

БИБЛИОТЕЧНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ МОЛОДЕЖИ В ЯПОНИИ, РОССИИ И США

ГЛАВНЫЙ РЕДАКТОР
ЛЕСЛИ ФАРМЕР

РЕДАКТОРЫ
НАТАЛЬЯ ГЕНДИНА
ЮРИКО НАКАМУРА

Коллектив авторов

**Библиотечное обслуживание
молодежи в Японии,
России и США**

«Ассоциация школьных библиотекарей
русского мира (РШБА)»

2012

ББК 78.38

Коллектив авторов

Библиотечное обслуживание молодежи в Японии, России и США
/ Коллектив авторов — «Ассоциация школьных библиотекарей
русского мира (РШБА)», 2012

ISBN 978-5-91540-114-2

Русскоязычная версия коллективной монографии, изданной в 2011 году в авторитетном американском издательстве «Scarecrow Press». Впервые специалистами 3-х стран России, США и Японии предпринята попытка систематизировать и обобщить знания в области библиотечного обслуживания в детских, школьных, публичных библиотеках, в области информационной грамотности и культуры, а также собрать материал о самых актуальных («горячих») для данной страны проблемах и лучшем опыте их решения. Материалы сборника будут полезны библиотекарям, методистам, педагогам, директорам школ, специалистам органов управления образованием, представителям СМИ и профильных общественных организаций. Все права защищены. Никакая часть данной книги, не может быть воспроизведена ни в какой форме, а также с помощью каких-либо электронных или механических средств, включая информационно-поисковые системы, без письменного разрешения издателя, за исключением рецензента, который имеет право цитировать отрывки данной книги в своем обзоре.

ББК 78.38

ISBN 978-5-91540-114-2

© Коллектив авторов, 2012
© Ассоциация школьных
библиотекарей русского мира
(РШБА), 2012

Содержание

Предисловие	7
Часть I	9
Глава 1	9
Библиотеки и услуги, которые они предоставляют детям: история и современность	12
Персонал, занятый в библиотечном обслуживании детей и молодежи	18
Настоящее и будущее Японии	21
Список литературы	22
Глава 2	25
Что такое «медиаграмотность»?	25
Формы практической работы по формированию медиаграмотности в школьных библиотеках	26
Практика формирования медиаграмотности при высказывании критических суждений о медиа	27
Медиаграмотность как самовыражение через медиа	28
Обучение через применение медиаграмотности в школьной библиотеке	37
Примечания	38
Список литературы	39
Глава 3	41
Землетрясение	41
Реализация потенциала: хронология реформирования библиотеки	43
Библиотека в развитии	45
Профессиональное обучение: джем-сешн для совершенствования новых практических методов	50
Эпилог: уроки катастрофы	53
Список литературы	54
Глава 4	56
Школы и школьные библиотеки в районе Аракава	56
Центр поддержки школьных библиотек района Аракава	58
Улучшение работы школьной библиотеки на примере школы Дайроку Ниппори в районе Аракава	62
План занятия по обществознанию для четвертого класса	65
Центры SLSC в будущем	66
Список литературы	67
Глава 5	68
Общие сведения об Окинаве	68
Библиотечное обслуживание детей и юношества в Окинаве в годы американской оккупации	69
Движение Бунко (малые библиотеки для местного сообщества)	73
Школьное библиотечное движение	76
Существующее состояние сферы библиотечных услуг для детей и юношества	81

Примечания	82
Список литературы	82
Глава 6	84
Конец ознакомительного фрагмента.	85

Библиотечное обслуживание молодежи в Японии, России и США

Главный редактор Лесли Фармер

Русская школьная библиотечная ассоциация
Приложение к журналу «школьная библиотека»
Серия 1 Вып. 3-4

Главный редактор Лесли Фармер
Редакторы Наталья Гендина Юрико Накамура

Отпечатано по изданию:

Youth-serving libraries in Japan, Russia, and the United States / edited by Lesley S. J. Farmer;
associate editors, Natalia Gendina, Yuriko Nakamura.

Published by «Scarecrow Press, INC»

A wholly owned subsidiary of The Rowman & Littlefield Publishing Group, Inc 4501 Forbes
Boulevard, Suite 200, Lanham, Maryland 20706 <http://www.scarecrowpress.com> Estover Road,
Plymouth PL6 7PY, United Kingdom

Информация о книге содержится в Каталоге изданий Британской библиотеки

Данные Каталога изданий Библиотеки Конгресса

Youth-serving libraries in Japan, Russia, and the United States / edited by Lesley S.J. Farmer;
associate editors, Natalia Gendina, Yuriko Nakamura.

Включая библиографические ссылки и индекс.

ISBN 978-0-8108-8225-6 (pbk.: alk. paper) – ISBN 978-0-8108-8226-3 (ebook)

1. Children's libraries – Japan. 2. Children's libraries – Russia (Federation) 3. Children's
libraries – United States. 4. Young adults' libraries – Japan. 5. Young adults' libraries – Russia
(Federation) 6. Young adults' libraries – United States. 7. School libraries— Japan. 8. School libraries
– Russia (Federation) 9. School libraries – United States. 10. Libraries and society. I. Farmer, Lesley
S. J. II. Gendina, N. I. III. Nakamura, Yuriko.

Z718.2.J3Y68 2012

027.62'5—dc23

2011032674

Переводчики русского издания:

Малявская Елена Владимировна: Главы 1–3.

Сукочева Лариса Михайловна: Главы 4–6

Зверевич Татьяна Олеговна: Главы 13-18

Предисловие

Д-р Лесли Фармер

Библиотеки осознают особую важность обслуживания молодого поколения в условиях глобального информационного общества, они помогают молодежи получать доступ к бескрайнему морю информации и осуществлять в нем навигацию. Как известно, информация может распространяться самыми разными способами. Это заставляет библиотеки собирать информацию в разных форматах и предлагать своим читателям разные формы ее представления, чтобы молодые люди могли выбрать наиболее удобный для себя формат и эффективно с ним работать.

Несмотря на это, нет ни одной автономной библиотечной модели, которая могла быть считаться идеальной с позиций вышеупомянутой глобальной реальности. Молодое поколение, информация, образование и библиотеки обусловлены культурным контекстом. Задача состоит в том, чтобы передать социальное знание и ценности и, тем самым, содействовать формированию культуры будущего, одновременно подготавливая молодое поколение к критическому осмыслению реальности – современной культуры. Более того, молодое поколение должно уметь успешно действовать в разных культурах, поскольку оно обязано взаимодействовать с людьми самых разных взглядов и убеждений. Библиотеки для юношества выполняют в этом деле особую роль: предоставляя услуги молодому поколению, они одновременно и охраняют имеющееся наследие, и открывают к нему доступ.

Этот дух уважения к информации о культуре и традициях других народов лежит в основе деятельности Международной ассоциации школьных библиотек (International Association of School Librarianship, IASL) – некоммерческой организации, которая объединяет библиотекарей и научных работников всего мира, в особенности тех, кто работает в рамках К-12 (К-12 – система двенадцатилетнего среднего общего образования США, с 4–6 летнего возраста до 12 класса старшей школы. – *Прим. науч. ред.*).

Еще до конференции IASL, проведенной в 2009 г. в Падуе (Италия), библиотекарь из России Галина Кисловская и преподаватель библиотековедения из Японии Юрико Накамура (Yuriko Nakamura) обменивались опытом работы с детьми и юношеством. Они обратились ко мне с предложением присоединиться к их дискуссии, поскольку я являюсь вице-президентом IASL по связям с ассоциациями. Мы решили, что книга о библиотеках для юношества, отражающая опыт и позицию наших стран, будет интересна как для IASL, так и для библиотекарей разных стран мира. Рассказывая о развитии библиотек для юношества в наших странах и освещая современные тенденции и стоящие перед нами проблемы, мы хотели проинформировать коллег о том, как наше библиотечное сообщество отвечает на особые потребности молодого поколения. Это знание может оказаться полезным при наведении мостов между странами и культурами на благо как библиотечной профессии, так и молодого поколения, которому мы служим.

С этой целью от каждой из стран был назначен редактор для определения ключевых вопросов и отбора квалифицированных авторов, способных предоставить свои статьи для данного издания. Юрико Накамура (Yuriko Nakamura) отбирала статьи по Японии, Наталия Гендина отвечала за авторов от России, а я занималась авторами из США и редактированием издания в целом.

В результате мы получили замечательный сборник, в котором от лица библиотек для юношества с нами говорят библиотекари из трех разных стран мира.

Читатели этой книги увидят, как развивались библиотеки в контексте истории, политики, образования и общественного уклада каждой из трех стран. Та роль, которую государ-

ство и граждане сыграли в жизни и деятельности библиотек для юношества в каждой из этих стран, отражают общественное устройство, свойственное их культурному укладу. Публичные и школьные библиотеки в каждой из трех стран выполняют особые присущие им функции, а их сотрудники в разной степени взаимодействуют с библиотеками других типов.

Подготовка библиотечных кадров, повышение квалификации в системе непрерывного образования работников библиотек для юношества отражают ценности и приоритеты каждой из трех стран.

В книге вы найдете характеристику уникальных коллекций и услуг, предоставляемых библиотеками в каждой из трех стран, а также описание способов решения различных текущих проблемы, вызванных как культурными особенностями внутри страны, так и внешними факторами, в том числе и природными катастрофами.

К числу актуальных вопросов, стоящих перед библиотеками для юношества и обсуждаемых авторами в каждой из трех стран, относятся информационная грамотность, чтение в мультимедийном мире и всеохватывающее влияние технологий.

Однако в конечном итоге общим для библиотек всех рассматриваемых стран является непрекращающаяся работа и надежда.

Несмотря на множество проблем, библиотеки для юношества продолжают вовлекать молодежь в процесс осмысленного чтения и в работу с информацией, стимулируют молодежь на развитие своих интересов и идей. Они продолжают делать все возможное, чтобы голос библиотек был услышан в обществе и способствовал совершенствованию молодого поколения; они принимают документы, обеспечивающие реализацию этой задачи.

Работники библиотек для юношества являются олицетворением профессиональной культуры обработки и коллективного использования информации, отражая особенности каждой страны и становясь связующим звеном между странами. Поистине прекрасный пример для молодежи всего мира!

Часть I Япония

Глава 1 Обзор библиотечного обслуживания детей и юношества в Японии

Юрико Накамура (Yuriko Nakamura)

Перевод на русский язык: Малявская Елена

В последние годы экономика не может похвастаться стабильностью, и молодежь стала читать меньше. Что происходит с библиотеками? Этот вопрос задают библиотекари многих стран мира; так как же обстоят дела в Японии?

В Японии налоговые поступления в казну сокращаются вследствие резкого снижения объемов национального производства. Падают также численность населения и уровень рождаемости. Правительственные органы каждого отдельного региона и страны в целом вынуждены сокращать размеры своих бюджетов. Совершенно естественно, что все это влияет на условия работы библиотек всех типов. Так, например, сокращаются бюджеты на комплектование. По данным исследования, проведенного Японской библиотечной ассоциацией (Japan Library Association (JLA)) в 2008 г., бюджеты 30 из 47 префектур и 11 из 17 городов административного подчинения были ниже аналогичных показателей 2007 г. Кроме того, согласно данным той же JLA, в следующем, 2009 г., общий бюджет на комплектование публичных библиотек снизился до 200 млрд, йен – впервые с 1990 г., а бюджет каждой библиотеки сократился до 10 млн. йен и ниже.

Начиная с конца 80-х годов XX века, вероятно по экономическим причинам и для повышения эффективности работы пользователей, публичные библиотеки строились не как отдельные здания, а как части комплексов. Свыше 62 % публичных библиотек, построенных в городах и деревнях в 90-е годы XX века, входят в состав таких комплексных сооружений, где, помимо них, размещаются местные культурные и общественные центры (коминкан), залы собраний, музеи и другие организации – все в одном месте; в отдельных случаях в составе таких комплексов есть даже гостиницы, магазины и рестораны (Nakamura, 2001). Некоторые комплексы были построены напротив железнодорожных вокзалов – специально для привлечения публики. Прошедшие сокращения бюджетов заставили говорить о реорганизации общедоступных услуг и приватизации управления библиотеками, и дискуссии на эти темы проходят сегодня во многих городах.

Ситуация в Японии неоднородна. С одной стороны, в 1997 г. стал внедряться метод «Частной финансовой инициативы» (Private Finance Initiative (PFI)), который основан на использовании средств и возможностей частного сектора. Первым примером применения PFI при строительстве публичной библиотеки стал город Кувана (Kuwana) в префектуре Миэ (Mie). Группа корпораций построила в этом городе публичную библиотеку и с 2004 г. стала осуществлять руководство ее деятельностью. В 2003 г. была внедрена Система назначения руководителя (Designated Manager's System (DMS)), и муниципальные власти получили возможность делегировать управление библиотекой и/или ее услугами корпоративным органам. Эта новая система руководства была принята на вооружение и уже реализована во многих городах. Появились компании и местные некоммерческие организации, ориентированные на вопросы

управления библиотеками. Однако в последнее время этот процесс замедлился. Произошло это после того, как в 2008 г. были проанализированы первые результаты работы, а, может быть, и под определенным влиянием Министерства образования, культуры, спорта, науки и технологий; иными словами, оказалось, что DMS не подходит для библиотек, т. к. в долгосрочном плане затрудняет процесс управления ими (Suzuki, 2005).

С другой стороны, начиная с конца 90-х годов XX века, в Японии растет озабоченность вопросами детского чтения, и общество ждет, что библиотеки сыграют важную роль в деле стимулирования детей к самостоятельному чтению и пропаганды значения чтения. Разнообразие новых медиа, включая Интернет и мобильные телефоны, стало превалирующим фактором, и детей меньше, чем когда-либо привлекают традиционные носители, а именно – книга. Согласно обзору, подготовленному в 2005 г. Институтом культуры телерадиовещания Японской телерадиовещательной корпорации (NHK Broadcasting Culture Research Institute) и посвященному вопросам использования времени гражданами Японии, около 20–30 % молодых японцев в подростковом возрасте и в возрасте 20 и 30 лет тратят ежедневно примерно 20–50 мин. своего свободного времени на Интернет, где просматривают информацию, читают Интернет-газеты и электронные доски объявлений, играют в онлайн-игры, участвуют в Интернет-аукционах и ведут собственные странички или блоги. Другой обзор, посвященный детскому чтению, показывает, что пик активности в 1997 и 1998 гг. пришелся на май месяц по той группе детей, которые вообще ничего не читали. Все же в целом в мае месяце 2010 г. 44,3 % учеников полных средних школ, 12,7 % учеников неполных средних школ и 6,2 % учеников начальных школ не читали никаких книг (Japan School Library Association and Mainichi News Papers, 2011).

В 2003 г. были опубликованы результаты Первой международной программы оценки образовательных достижений учащихся (Programme for International Student Assessment, PISA)) Организации экономического сотрудничества и развития (Organisation for Economic Co-operation and Development, OECD)). Результаты этого исследования шокировали Японию. Они показали, что японские школьники почти не тратили время на чтение для удовольствия. 55 % японских школьников вообще ничего не читали для удовольствия. Кроме того, результат теста на «читательскую грамотность» был не таким, каким многие японцы хотели бы его видеть. Япония стала 9-й из 32 стран по результатам этого теста, но при этом она стала 1-й по результатам теста на математическую грамотность и 2-й по тесту на научную грамотность. Несмотря на многочисленные споры и использование разных методик, результаты теста на «читательскую грамотность», как и на два других вида грамотности, не изменились. Это заставило население и отдельных членов Парламента осознать необходимость продвижения детского чтения и предоставления детям большего количества образовательных программ более высокого качества. Теперь население и правительство Японии не сомневаются в значении библиотечных услуг и необходимости развития детского чтения.

В качестве примера можно привести два проекта по развитию детского чтения, которые получили широкое распространение в Японии начиная с конца 90-х годов XX века. Один из проектов называется «Утренние чтения в школах» (аса но докусё). По состоянию на 29 августа 2005 г. в этом проекте приняли участие свыше 20000 японских школ (57 % начальных школ, 52 % неполных средних школ и 26 % полных средних школ). Проект «Утренние чтения» был впервые запущен в 1988 г. в школе для девочек в префектуре Чiba. Его основу составляют 4 принципа: «Делай вместе с одноклассниками», «Делай каждый день», «Выбери книгу, которая тебе нравится» и «Читай больше». В ряде школ в задачу библиотек входит предоставление книг учащимся для «Утреннего чтения» (Ассоциация развития «Утреннего чтения», 2010).

Другим крупным проектом стал «Книжный старт» (Bookstart). Он был запущен в Великобритании в 1992 г., но до Японии дошел в 2000 г. Правда, это уже был несколько другой проект. В Великобритании его называли «национальной программой, стимулирующей всех

родителей и детских опекунов получать удовольствие от книг вместе с детьми с максимально раннего возраста» (Booktrust, 2010, About Us). В Японии этот проект получил другое толкование: «Bookstart призван дать родителям больше возможностей быть вместе с их малышами, т. к. позволяет им испытывать радость от совместного чтения книг и обеспечивает их бесплатным комплектом книг» (Bookstart Japan, 2010, § 1). По состоянию на 30 декабря 2010 г. в проекте «Книжный старт» было задействовано 753 из 1750 органов местного управления. Во многих городах публичные библиотеки участвуют в этих мероприятиях вместе с медицинскими центрами.

Правительство страны также предпринимает усилия для создания детям более благоприятных условий для развития самостоятельного чтения. Одним из таких первых символических жестов было решение об открытии Международной библиотеки детской литературы (International Library of Children's Literature, ILCL: кокусай кодомо тосёкан) как филиала Национальной парламентской библиотеки (National Diet Library, NDL). В августе 1999 г. верхняя и нижняя палаты Японского парламента приняли резолюции, объявлявшие 2000-й год годом создания ILCL и запуска «Национального года детского чтения» (кодому докусё нэн). На следующий год, в декабре 2001, был введен в действие «Закон о развитии деятельности в сфере детского чтения» (кодому но докусё кацудо суисин ни кансуру хорицу). Закон четко определяет обязанности национальных и муниципальных органов власти, предпринимателей, родителей и опекунов, а также соответствующих учреждений, таких как школы и библиотеки, и предписывает им принимать меры и осуществлять действия по развитию детского чтения; он также объявляет день 23 апреля «Днем детского чтения» (кодому докусё но хи).

В июле 2005 г. вступил в силу еще один закон – о «Развитии письменной и печатной культуры» (модзи кацудзи буйка синко хо).

Он определяет основную концепцию развития письменной и печатной культуры и соответствующие обязанности национальных и местных органов власти, включая открытие достаточного количества библиотек, обеспечение их библиотекарями-специалистами по публичным библиотекам («сисё» – см. ниже) и т. п.

Таблица 1.1.

Краткая характеристика состояния публичных библиотек в Японии в 2009 г.

	В префектурах	В больших городах и административных районах	В городках, деревнях и более крупных районах муниципального сотрудничества	Частные библиотеки	Лето 2008 г.	Лето 2007 г.
Кол-во местных органов власти	47	806	1005			
Кол-во местных органов власти с публичными библиотеками	47	792	526			
Численность населения (тыс. чел.) (по 31.03.2007 г.)	127053	113798	13256			
Численность населения (тыс. чел.) в районах с действующими публичными библиотеками	127053	112 990	9024			
Кол-во публичных библиотек (кол-во принявших участие в анкетировании)	62 (62)	2 433 (2433)	611 (611)	20 (19)	3126 (3125)	3111 (3111)
Кол-во мобильных библиотек	4	434	121	559	573	573
Общая занимаемая площадь (кв.м)	542 063	3 233 410	540 264	22 478	4 386 214	4 258 434
Численность работников (сертифицированных на полной ставке)	1 700 (1 007)	10 324 (4 962)	1 012 (572)	67 (35)	13 103 (6 576)	13 573 (6 914)
Численность работников (сертифицированных на неполной ставке, временных или откомандированных: 1/1,500 часов работы)	1 090,1 (232,1)	17 206 (8 556,3)	2 594,7 (980,1)	40 (11,6)	20 028,7 (10 119,6)	19 842,1 (9315,7)

Кол-во книг (тыс. шт.)	40,455	289,974	42,427	2,762	374,729	365,713
Кол-во приобретенных книг (тыс. шт.)	1,287	15,313	42,538	36	18,588	18,104
Кол-во книг во временном пользовании (тыс. шт.)	18,787	583,734	53,960	121	656,653	640,860
Кол-во помещений/уголков для детей	48	1,737	427	7	2,219	
Кол-во книг (тыс. шт.) в библиотеках, имеющих помещения/уголки для детей	36,560	287,713	40,666	7	2,219 (24,8)	
Кол-во детских книг в библиотеках (тыс. шт., процент)	3,795 (10,4)	75,038 (26,1)	11,774 (29)	5 (28)	90,722 (24,8)	
Кол-во книг, приобретенных библиотеками (тыс. шт.)	776	12,382	1,496	6	14,600	
Кол-во детских книг, приобретенных библиотеками (тыс. шт., процент)	144 (18,5)	3,603 (29,1)	485 (32,4)	3 (55,1)	4,236 (28,9)	
Кол-во книг во временном пользовании (тыс. шт.)	15,531	559,980	48,819	98	624,427	
Кол-во детских книг во временном пользовании (тыс. шт., процент)	4,211 (27,1)	154,508 (27,6)	14,962 (30,6)	55 (56,1)	173,736 (27,8)	
Численность работников, занятых в обслуживании детей	111	2,566	314	17	3007	

Согласно этому закону, Днем письменной и печатной культуры (модзи кацудзи бунка но хи) объявляется 27 октября – первый день Недели чтения книг (докусё сюкан). В 2008 г. верхняя и нижняя палаты Японского парламента постановили, что 2010 год станет «Национальным годом чтения» (кокумин докусё нэн). Сегодня мы часто видим социальную рекламу, призывающую людей читать. Привычными для нас стали такие слоганы как «Круто, я читаю!» (дзя, ёумоу) и «Тащись от слов» (котоба о дивэ сиё). Автор не считает эти слоганы осмысленными, но они привлекают внимание и, вполне вероятно, звучат притягательно для молодежи.

Как уже было сказано выше, библиотеки Японии, в каком-то смысле, переживают кризис здравого смысла, но при этом ощущают к себе особое внимание в эпоху медийных инноваций. В данной главе мы даем общий обзор современного состояния библиотечных услуг для детей в Японии и историческую справку по ним. Последняя часть главы будет посвящена трудоустройству и обучению библиотечных кадров, особенно той их части, которая работает с детьми и учащимися.

Библиотеки и услуги, которые они предоставляют детям: история и современность

МЕЖДУНАРОДНАЯ БИБЛИОТЕКА ДЕТСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

Повторюсь, что когда в Японии осознали наличие кризиса в области детского чтения, группа членов Парламента приступила к работе по созданию Международной библиотеки детской литературы (International Library for Children's Literature, ILCL)), которая была призвана стать первой и единственной национальной детской библиотекой в Японии. Было это в 1995 г. В том же году поддержку этой работе оказала одна из неправительственных организаций. В мае 1996 г. был сформулирован основополагающий план ILCL, и в январе 1997 г. был создан отдел планирования ILCL. Национальный парламент Японии постановил, что 2000 год следует считать «Национальным годом детского чтения (Кокумин Докусё Нэн)». Международная библиотека детской литературы (ILCL) – филиал Национальной парламентской библиотеки – была открыта в парке Уэно (Ueno Park) в Токио 1 января 2000 г. Для читателей библиотека открылась 5 мая 2000 г., но только в ограниченном режиме, а в полном объеме она начала выполнять свои функции 5 мая 2002 г. В парке Уэно, который известен своими культурными мероприятиями не только в Токио, но и во всей Японии, есть несколько крупных музеев, в том числе Национальный музей западного искусства и Токийский национальный музей, а также большой зоопарк. Это делает местоположение ILCL весьма привлекательным для многих японских родителей и детей. Библиотека предлагает широкий спектр услуг школам, публичным библиотекам, библиотекарям и частным лицам, включая детей, родителей, научных работников и иностранных гостей. Основополагающий принцип ILCL гласит: «Детские книги объединяют мир и служат мостиком в будущее» (ILCL, § 2). Описание услуг ILCL будет дано ниже.

ОБСЛУЖИВАНИЕ ДЕТЕЙ В ПУБЛИЧНЫХ БИБЛИОТЕКАХ

В Таблице 1.1. (ILCL, 2010) приводятся результаты обзора современного состояния публичных библиотек Японии и предоставления библиотечных услуг детям (Японская библиотечная ассоциация, 2010). В Таблице показано, что в библиотеках, обслуживающих относительно небольшие территории, свыше 25 % книжных фондов составляют детские книги. Однако не все публичные библиотеки имеют помещения для детей или специальные детские «уголки», а порой у них нет и сотрудников, отвечающих за работу с детьми. Один или два сотрудника могут быть назначены ответственными за предоставление библиотечных услуг детям, но это не означает ни того, что они занимаются только этой работой, ни того, что они прошли специальное обучение и имеют сертификацию детских библиотекарей.

Идея общедоступной публичной библиотеки американского типа, существующей на средства налогоплательщиков и являющейся инструментом развития демократического общества, была впервые представлена Японии в период оккупации по окончании Второй мировой войны. С начала 60-х годов XX века, и особенно с начала 70-х годов, японские публичные библиотеки стали уделять больше внимания детям. Особую роль в деле улучшения обслуживания детей в публичных библиотеках сыграла книга под названием «Симин но тосёкан» (Библиотеки для граждан), которая была издана в 1970 г. Японской библиотечной ассоциацией. Эта книга поставила перед библиотеками 3 основные задачи: развивать библиотечный абонемент, уделять особое внимание обслуживанию детей и осуществлять комплексное обслуживание. Общеизвестно, что в последние десятилетия японские публичные библиотеки развиваются с учетом именно этих трех основных задач, сформулированных в книге «Библиотеки для граждан».

Историческое значение имеет исследование, проведенное Юнко Шиозаки (Junko Shiozaki) в 2007 г. В нем представлен краткий анализ статистических данных, полученных в результате опросов, проведенных Японской библиотечной ассоциацией с 1953 по 2003 г. Шиозаки утверждает, что количество детских книг и количество детей, зарегистрированных в качестве читателей, значительно выросло за период с конца 60-х до начала 70-х годов XX века. Она также указывает на то, что 1953, 1965, 1986, and 2000 годы были переломными годами в истории обслуживания детей в послевоенной Японии. Период с 1945 по 1952 г.г. Шиозаки называет периодом «предварительного развития». Несмотря на то, что Закон о библиотеках, принятый в 1950 г. и заложивший основу создания демократической библиотечной системы, сделал обязательными курсы для библиотекарей публичных библиотек («сисё») и предусматривал сертификацию по курсу «библиотечное обслуживание детей», услуги для детей в японских публичных библиотеках не претерпели значительных изменений.

В 1953 г. был основан добровольный кружок изучения детских библиотек (дзидо тосёкан кэнкюкай), а персонал, работающий в «бунко» (см. ниже) приступил к изучению и продвижению детских библиотек с целью улучшения положения в области детского чтения. Благодаря этому фонду больше людей пришли к признанию важности специальных услуг для детей. В 1965 г. в пригороде Токио открылась известная публичная библиотека «Hino City Library», а Момоко Исии (Momoko Ishii) издала известную книгу под названием «Кодомо но тосёкан» (Библиотека для детей), в которой она сформулировала примеры передового опыта и представила модели библиотечных услуг для детей. Движение «Буйко» также началось именно в этот период.

В 1986 г. в Токио прошли 20-я двухгодичная конференция IBYU (International Board on Books for Young People – Международного Совета по книгам для юношества) и 52-я ежегодная конференция IFLA (International Federation of Library Associations – Международной федерации библиотечных ассоциаций).

Эти мероприятия заставили японских библиотекарей осознать то большое значение, которое придается в мире вопросам детской литературы и обслуживанию детей. Начиная с 2000 г. заметную роль в обществе стало играть движение «Национальный год детского чтения», призванное развивать детское чтение на государственном уровне. Не только публичные библиотеки, но и другие виды государственных и частных организаций стали привлекаться к участию в различных мероприятиях (Shiozaki, 2007).

Сегодня все больше публичных библиотек выступают с инициативами новых услуг для малышей, детей дошкольного возраста и подростков. Услуги для малышей и детей дошкольного возраста включают, помимо прочего, «Bookstart», время для самостоятельного чтения и время для чтения детских стихов-прибауток. В ряде библиотек родителям предлагаются краткосрочные занятия по чтению вслух или по пению детских стихов-прибауток, и эти уроки пользуются большой популярностью. Во многих библиотеках списки детских книг для чтения выдают на руки детям и взрослым. Для подростков во многих публичных библиотеках созданы специальные коллекции рассказов и повестей, которые особенно любит молодежь: это истории, взятые из компьютерных игр, кинофильмов и иллюстрированных «книжек-дневников» («кэитаи сёсецу»). В дополнение к этим уникальным коллекциям многие публичные библиотеки приглашают школьников приходить работать над научными заданиями, а сотрудники библиотек всегда готовы им в этом помочь. Отдельные работники публичных библиотек работают над созданием и заполнением веб-страниц, на которых размещается максимально большой объем информации, способной заинтересовать молодежь и привлечь ее в библиотеки.

Есть еще один вид детских услуг в японских публичных библиотеках, очень распространенный и, пожалуй, уникальный: это – услуги, предоставляемые школам, и этот вид услуг отличается от прямого обслуживания детей. На основе договоров о сотрудничестве публичные библиотеки выдают школам большое количество книг. В ряде областей они даже организуют движение грузовиков между школами, сообразуясь со школьными программами и читательскими предпочтениями учеников и их родителей. В отдельных областях работники публичных библиотек посещают школы или детские сады и порой помогают учителям проводить занятия по чтению вслух, рассказыванию историй или обсуждению книг с обзорами и встречами с авторами – все для того, чтобы дети смогли осознать привлекательность разных видов чтения. Такое сотрудничество между публичными библиотеками и школами, которое инициируется Законом о библиотеках и Законом о школьных библиотеках Японии, безусловно, очень полезно. Однако оно свидетельствует и о том, что школьные библиотеки в Японии не имеют достаточных ресурсов и профессиональных библиотекарей для работы с детьми, учителями и родителями, а также и о том, что мест в публичных библиотеках, оборудованных для детей, явно не достаточно.

Вполне вероятно, что публичные библиотеки, стремящиеся продемонстрировать свою значимость для общества, просто поняли, что обслуживание школ – это именно то, что они способны делать и что окупает потраченные усилия. Описание практики предоставления библиотечных услуг детям в сотрудничестве с «бунко» и школами представлено префектурой Окинава и описано в пятой главе.

БУНКО

«Бунко» – это уникальная служба детских книг, созданная в Японии в 60-е годы XX века – в период бурного экономического роста. Ее основали женщины, которые не были профессионалами в библиотечном деле. Они были просто мамами и домохозяйками. В 1965 г. вышла в свет книга под названием «Детская библиотека», основанная на личном опыте г-жи Исии (Ishii). Она работала в «бунко», которую организовала в своем собственном доме. Не берусь утверждать, но думаю, что именно эта книга послужила толчком к развитию движения «Бунко» по всей Японии. Эти женщины надеялись изменить к лучшему читательскую среду

своих детей. «Бунко» бывают нескольких типов. Один из них называется «ка-тэи-бунко», что означает «домашний бунко»; есть тип, названный «тиики-бунко», что означает «коллективный бунко». Бунко первого типа создается и управляется одним человеком, который на добровольных началах открывает свой дом и коллекцию детских книг всем соседским детишкам. «Бунко» второго типа создается и управляется группой людей, являющихся членами местных комитетов, Ассоциации родителей и учителей или просто добровольцами. Количество «бунко» достигло своего максимума (4400 шт.) в 80-е годы XX века (Committee for the Survey of kodomo bunko throughout Japan, 1995).

Однако последние исследования «бунко» показали, что в 2003 финансовом году их количество сократилось до 1500, в то время как численность рабочих групп продолжала расти и достигла 3088 (National Association of the Reading Promotion Movement, 2004).

Поскольку многие «бунко» не зависят от официальных государственных организаций, то любой организации, включая государственную, сложно провести точное исследование и оценить статус каждого «бунко». При этом совершенно очевидно, что, состарившись, некоторые женщины закрыли свои «бунко». Численность детей в Японии сильно сокращается, и количество нынешних потенциальных пользователей «бунко» стало намного меньше, чем было в период с 60-х по 80-е годы XX века, когда дети второго поколения «бэби-бума» были в том возрасте, в котором сейчас находятся их дети. Отдельные «бунко» изменили приоритеты и стали направлять свои усилия на помощь детям в публичных библиотеках, школах или в местных дворцах культуры. Некоторые начали выступать с лекциями для молодых родителей и знакомить их с правилами сторителлинга (рассказывания историй) или пения детских стишков, акцентируя внимание слушателей на детских книгах; еще одна категория «бунко» стала работать с местными органами власти и агитировать их на улучшение библиотечного обслуживания детей.

Предпринимаются определенные усилия по сохранению уникальных традиций «бунко». В качестве примера можно привести Национальное объединение родительского и детского чтения и коллективного «бунко» (National Liaison of the Parents-Children Reading and Community-Bunko (ояко докусё тиики-бунко дзэнкоку рэнраку кай). Оно было основано в 1970 г. и продолжает активно работать. Девиз этой организации: «Каждый ребенок должен почувствовать наслаждение от чтения» (субэтэ но кодомо ни докусё но ёрокоби о). Начиная с 1975 г., эта деятельность «бунко» получает поддержку от Фонда Итогю (The Itochu Foundation, Итогю Кинэн Дзаидан). Есть несколько неправительственных организаций, которые также проявляют инициативу и оказывают поддержку детям из бедных семей, особенно выходцев из Азии, внедряя идеи «бунко» в местах их проживания.

ШКОЛЬНЫЕ БИБЛИОТЕКИ

В период оккупации, когда Япония находилась под управлением Главного штаба объединенных вооруженных сил (General Headquarters of the Allied Forces (GHQ), американские преподаватели и библиотекари пропагандировали американский тип школьных библиотек, описанный в ряде книг, изданных в США в начале XX века (Nakamura, 2009). Эти идеи нашли отклик у учителей, которые стремились найти новый тип демократического обучения. В 1950 г. была создана Японская ассоциация школьных библиотек (Japan SLA; дзэнкоку гакко тосёкан кёгикай); в 1953 г., через год после обретения Японией независимости, был введен в действие Закон о школьных библиотеках (гакко тосёкан хо).

Согласно этому Закону все школы обязаны иметь библиотеки и квалифицированного сотрудника, называемого «сисё-кёю», что означает «библиотекарь-педагог», который должен иметь сертификат и учителя, и школьного библиотекаря.

В результате введения этого Закона практически все школы в Японии получили библиотеки в 80-е годы XX века; однако дополнительное положение II данного Закона разрешало

школам не иметь в своем штате школьного библиотекаря. Это положение было принято с учетом особенностей того времени – бедности местных органов власти и школ. В ряде районов и школ школьных библиотекарей (гакко-сисё) принимают на работу для руководства школьными библиотеками, но большинство принимаемых на работу школьных библиотекарей не вводят в преподавательский состав, а считают административными работниками. Их функциональные обязанности и зарплата могут быть очень разными и зависят от решения местных органов власти, принимающих их на работу. Это дополнительное положение оставалось неизменным полвека вплоть до 1997 г. Новое положение обязало все школы, имеющие более 12 классов, создать должность «библиотекарь-педагог» («сисё-кёю»), до апреля 2003 г. (На момент проведения анализа, т. е. в мае 1979 г., в Японии насчитывалось 21858 начальных школ, 10020 неполных средних школ и 3840 полных средних школ).

Согласно данным опроса, проведенного в мае 2000 г. Министерством образования, культуры, спорта, науки и технологий (МEXT), большинство школ с более чем 12 классами, имеют библиотекарей-педагогов (сисё-кёю), что составляет свыше 60 % всех начальных и неполных средних школ и свыше 80 % полных средних школ (МEXT, 2009). В реальности, однако, большинство библиотекарей-педагогов («сисё-кёю») – это штатные учителя-предметники или классные руководители, которые работают на полной ставке и не имеют достаточно времени для руководства школьной библиотекой. Поэтому большую часть работы в школьных библиотеках выполняют школьные библиотекари («гакко-сисё»), хотя многие из них относятся к категории низкооплачиваемых работников, не являются членами профессионального преподавательского коллектива и не пользуются должным уважением как квалифицированные специалисты.

В связи с ростом озабоченности японского общества состоянием дел в области детского чтения отдельные программы, призванные улучшить книжный фонд и оснащение школьных библиотек, получили за последние 20 лет целенаправленное финансирование из государственного бюджета.

С начала 1993 финансового года местным администрациям ежегодно выделялось на эти цели свыше 100 млн. йен. Однако некоторые местные органы власти решили не использовать эти средства по назначению по причине общей ограниченности своего бюджета.

По данным инвентаризации, проведенной Ассоциацией школьных библиотек Японии (Japan SLA) в январе 2009 г. в 1799 местных общеобразовательных советах по всей Японии, средний годовой бюджет на книги в начальных школах составлял 384000 йен, а в неполных средних школах – 545000 йен (Japan School Library Association, 2009). В 2009 г. средняя цена детской книги составляла около 1293 йен (уровень в 1411 йен был достигнут в 2003 г. и стал максимальным за период с 1979 г.), а количество детских книг, изданное в 2009 г., составляло 4813 (пиковое значение за период с 1979 г. было достигнуто в 2005 г., когда было издано 5054 книги); в 2009 г. общее количество изданных книг составило 78502. С другой стороны, ежегодный опрос, проведенный Ассоциацией школьных библиотек Японии (3 % случайная выборка) в июне 2009 г., показал, что на не книжные ресурсы школьные библиотеки получили 18000 йен в начальных школах, 39000 йен в неполных средних школах и 188000 йен в полных средних школах (Publishing Year-book, 2010).

По данным инвентаризации, проведенной Министерством образования, культуры, спорта, науки и технологий (МEXT) в 2007 финансовом году, менее половины школ достигли стандартного количества книжных школьных коллекций, предписанного министерством в 1993 г. (см. Таблицы 1.2 и 1.3 (они касаются только обязательной программы обучения, но существует еще 3 разных стандарта для школ, обслуживающих детей с дефектами зрения и слуха и ограничениями движения)). Если сравнить полученные данные с 2006 финансовым годом, то получим такую картину: 45,2 % против 42,0 % в начальных школах и 39,4 % против 36,8 % в неполных средних школах.

К примеру, в начальной школе, имеющей 18 классов, библиотека должна иметь 10360 книг; в неполной средней школе, имеющей 15 классов, библиотека должна иметь 10720 книг. В начальной школе для детей с физическими ограничениями библиотека должна иметь 3752 книг; в неполной средней школе для детей с физическими ограничениями библиотека должна иметь 5526 книг. Если эти две школы объединить, то получится, что они должны иметь в своей библиотеке 9278 книг (МЕХТ, дата отсутствует).

Согласно данным исследования, проведенного Министерством образования, культуры, спорта, науки и технологий (МЕХТ) в 2008 г., 96,6 % начальных школ, 86,9 % неполных средних школ и 39,7 % полных средних школ проводили обще-школьные мероприятия по продвижению чтения. Некоторые школы даже определили, какое количество книг должно быть прочитано учениками (84,9 % в начальных, 35,4 % в неполных средних и 8,3 % в полных средних школах). Вероятно, в основном из стремления компенсировать неадекватность библиотечных фондов школы стали все чаще кооперироваться с местными публичными библиотеками. Это видно на примере 68,6 % начальных школ, 36,4 % неполных средних и 44,8 % полных средних школ. С другой стороны, 13,5 % начальных, 8,7 % неполных средних и 8,8 % полных средних школ открывают свои библиотеки для местного населения, и процент школ, поступающих таким образом, вырос с 2007 финансового года.

Таблица 1.2. Стандартное количество книг в книжных фондах начальных школ

Количество классов	Количество книг в фондах
1	2,400
2	3,000
3-6	3,000 + 520. (количество классов - 2)
7-12	5,080 + 480. (количество классов - 6)
13-18	7,960 + 400. (количество классов - 12)
19-30	10,360 + 200. (количество классов - 18)
31+	12,760 + 120. (количество классов - 30)

Таблица 1.3. Стандартное количество книг в книжных фондах неполных средних школ

Количество классов	Количество книг в фондах
1-2	4,800
3-6	4,800 + 640. (количество классов - 2)
7-12	7,360 + 560. (количество классов - 6)
13-18	10,720 + 480. (количество классов - 12)
19-30	13,600 + 320. (количество классов - 18)
31+	17,440 + 160. (количество классов - 30)

Анализ исторических документов позволяет предположить, что японские школьные библиотеки должны быть, в первую очередь, центрами по развитию детского чтения (Nakamura, 2006). Однако при этом они должны быть также центрами по обеспечению учебного процесса и образовательных программ, реализуемых в условиях компьютеризации.

Новый период «интегрированного обучения» (соугоутэки на гакусю но дзикан) и «информационного образования» (дзёхо кёйку) связан с 7-м национальным

Курсом обучения (гакусю сидо ёрё), который был принят в 1998 г. для начальных и неполных средних школ и в 1999 г. для полных средних школ.

Деятельность и техническое оснащение школьных библиотек должны базироваться на принципах интегрированного обучения и информационного образования.

Оцифровка каталога коллекций школьных библиотек выросла: по состоянию на май 2008 г. 44,5 % начальных школ, 44,7 % неполных средних школ и 77,9 % полных средних школ разместили библиографическую информацию о своих коллекциях в цифровых базах данных (Nakamura, 2006). Однако школьной библиотеке порой сложно поддерживать учебный процесс по причине нехватки квалифицированных библиотечных работников. В следующих двух главах мы расскажем об относительно новых, интересных методах, которые применяют квалифицированные кадры. Похоже, что МЕХТ признает необходимость расширения функций

и возможностей школьных библиотек, и понимает их стремление провести образовательную реформу в XXI веке. Одним из пилотных проектов Министерства образования, культуры, спорта, науки и технологий (МEXT) был проект центра поддержки школьных библиотек в местных комитетах по образованию. Одним из районов, определенных в проекте, был район Аракава в Токио. О нем мы расскажем ниже.

Персонал, занятый в библиотечном обслуживании детей и молодежи

СТАТУС И КОЛИЧЕСТВО

При всем большом количестве людей самых разных профессий, работающих в японских библиотеках, в Японии существует всего лишь два вида профессиональных сертификатов, касающихся библиотек. Один из таких сертификатов – «сисё» – обозначает библиотекаря, работающего на основании Закона о публичных библиотеках, введенного в действие в 1950 г. Второй профессиональный сертификат – «сисё-кёю» – обозначает библиотекаря-педагога, работающего на основании Закона о школьных библиотеках, введенного в действие в 1953 г.

Поскольку эти сертификаты выдавались в большом количестве, то общество стало относиться к системам сертификации как к бессмысленному делу, и можно сказать, что японцы не считают их владельцев настоящими профессионалами своего дела. Тем не менее, сертификаты по-прежнему остаются очень популярными, особенно среди студентов университетов.

Обсуждение программ сертификации приводится в следующем разделе.

Персонал публичных библиотек состоит из лиц, имеющих сертификат библиотекаря («сисё»), и не имеющих такового (см. также Таблицу 1.1). Проблема, однако, состоит в том, что многие сотрудники, имеющие сертификат библиотекаря («сисё»), были приняты на работу либо не в качестве специалистов, либо на неполную временную ставку, либо даже как сотрудники корпораций, участвующих в управлении библиотекой согласно PFI (Частная финансовая инициатива) или DMS (Система назначения руководителя). PFI была введена в 1997 г. и использовала финансовые средства и возможности частного сектора. Первым опытом использования PFI стало строительство здания публичной библиотеки в городе Кувана в префектуре Миэ. Группа корпораций построила и стала осуществлять управление библиотекой с 2004 г. При этом многие сотрудники библиотек, работающие, включая директоров филиалов, на постоянной и полной ставке и являющиеся государственными служащими, принятыми на работу в государственную администрацию, не имеют сертификата библиотекаря («сисё»), Отдельные властные органы местного уровня проводят тестирование на получение должности в качестве «сисё», – особой категории государственных служащих. Правда, говорят, что во всей Японии для библиотекаря («сисё») открывается в течение года всего лишь несколько десятков таких должностей, хотя официальной информации об этом нет. С другой стороны, около 10000 человек ежегодно получают сертификаты «сисё». Так что конкуренция очень высока. Тестирование включает несколько письменных работ для оценки уровня общих знаний, например, по общественным наукам и математике, иностранным языкам и т. п., и работы на знание библиотечного дела. На финальной стадии отбора проводится интервью (одно или два). Но это еще не все: те, кого-то принимают на работу в качестве библиотекаря («сисё»), почти никогда не могут самостоятельно решать, сколько времени будут работать в той или иной должности или отделе библиотеки, скажем, в отделе библиотечного обслуживания детей. Правительство Японии и государственные организации ввели определенную систему ротации кадров, и меняют весь персонал примерно каждые 3–5 лет. Многие японские компании и организации пытаются дать своим сотрудникам общие профессиональные знания.

Уже давно ведутся дискуссии о необходимости изменения системы подготовки библиотечных кадров, но особых успехов пока не видно.

Однако, поскольку детские библиотеки призваны дать толчок процессу обучения на протяжении всей жизни, JLA ежегодно, начиная с 1980 г., организует программу подготовки детских библиотекарей. Курсы проводятся в течение полных 15 дней, и для записи на них необходимо пройти предварительный отбор (Japan Library Association, 2010b). Эти курсы очень уважаемы и любимы всеми участниками, но воздействие семинара трудно оценить, также как и его значение в глазах местных органов власти.

ПРОГРАММЫ ПО БИБЛИОТЕКОВЕДЕНИЮ В УНИВЕРСИТЕТАХ И ГОСУДАРСТВЕННЫХ УЧРЕЖДЕНИЯХ

В большинстве японских университетов, предлагающих программу обучения на получение сертификата библиотекаря («сисё»), эта программа называется «тосёкан сисё катэи». «Тосёкан» переводится как библиотека, «сисё» – библиотекарь, а «катэи» – программа. «Тосёкан сисё катэи» – это программа обучения студентов для получения сертификата библиотекаря («сисё»), программа подготовки библиотекарей, главным образом, библиотекарей публичных библиотек. Сертификат выдается только лицам, закончившим университет, колледж или высшую школу профессионального обучения. Сертификат библиотекаря («сисё») выдается также отдельными государственными или высшими учебными заведениями Японии, которые называются «тосёкан сисё коею» или «тренинги “сисё”». Есть еще один сертификат, который называется «сисё-хо», что означает «помощник библиотекаря». Этот сертификат можно получить по окончании полной средней школы или прохождения соответствующего обучения в высшей школе профессионального обучения.

Согласно данным опроса, проведенного Японской библиотечной ассоциацией (Japan Library Association, 2008), по состоянию на май 2004 г. в стране действовали 142 университета с четырехлетним обучением, 74 колледжа с двухлетним обучением и 8 учебных заведений заочного обучения, которые предлагали «тосёкан сисё катэи», то есть программу подготовки библиотекарей, главным образом, библиотекарей публичных библиотек; кроме того, было 16 «тосёкан сисё коею», то есть тренингов библиотекарей.

В 2003 финансовом году согласно данным того же опроса студентам было выдано 10898 сертификатов библиотекаря («сисё»). На основании нормативно-правового документа к Закону о библиотеках сертификат библиотекаря («сисё») выдается при наличии более 20 зачетных баллов либо по программе подготовки библиотекарей («тосёкан сисё катэи»), либо по результатам тренингов библиотекарей («тосёкан сисё коею»). После 2012 финансового года из-за принятой поправки к Закону о библиотеках и нормативно-правовых актах, выдача сертификата о прохождении программы подготовки библиотекарей «тосёкан сисё катэи» требует получения более 24 зачетных баллов.

Сертификат помощника библиотекаря («сисё-хо») требует более 15 зачетных баллов по результатам 11 курсов.

Учебные программы показаны в Таблицах 1.4 – 1.6. Многие учебные заведения устанавливают у себя более высокие баллы: 20 баллов в 58 учебных заведениях; 21–22 балла в 49; 23–24 балла в 34; 25–26 баллов в 27; 27–28 баллов в 42; 29–30 баллов в 15 и 31–40 баллов в 13 учебных заведениях.

Таблица 1.4. Учебная программа на получение сертификата библиотекаря («Сисё»)

До марта 2011 г.	Наименование (может меняться по желанию учебного заведения)	Минимум зачетных баллов
Обязательные курсы	Введение в обучение на протяжении всей жизни	1
	Введение в библиотеки	2
	Теория управления библиотеками	1
	Теория библиотечного обслуживания	2
	Введение в информационное обслуживание	2
	Практика справочного обслуживания	1
	Практика поиска и получения информации	1
	Теория библиотечных ресурсов	2
	Теория специальных ресурсов	1
	Введение в организацию ресурсов	2
Факультативные курсы (как минимум 2 курса)	Практика по организации ресурсов	2
	Теория библиотечного обслуживания детей	1
	История книг и библиотек	1
	Специальный семинар по ресурсам	1
	Теория коммуникации	1
	Теория библиотечных зданий и технических средств	1
	Специальный семинар по библиотекам	1

Согласно данным опроса, проведенного Японской библиотечной ассоциацией в 2004 г., в стране действовали 162 университета с четырехгодичным обучением, 36 колледжей с двухгодичным обучением и 7 учебных заведений заочного обучения, предлагающих обучение по программе «гакко тосёкан сисё-кёю катэи», которая позволяет студентам получить сертификат библиотекаря-педагога («сисё-кёю») для профессиональной работы в школьной библиотеке.

Помимо этого, по состоянию на май 2004 г. в стране действовало 56 учебных курсов по подготовке библиотекарей-педагогов («сисё-кёю»), известных под названием «гакко-тосёкан сисё-кёю коею». В 2003 финансовом году было выдано 15668 сертификатов библиотекаря-педагога («сисё-кёю»). Сертификат «гакко тосёкан сисё-кёю» может быть выдан только тем лицам, которые уже получили, по крайней мере, 1 лицензию на преподавание. Согласно нормативно-правовому акту по «гакко-тосёкан сисё-кёю коею (которым следует руководствоваться учебным заведениям, предлагающим обучение по «гакко тосёкан сисё-кёю катэи»), сертификат библиотекаря-педагога («сисё-кёю») должен выдаваться при наличии более 10 зачетных баллов по пяти предметам (как показано в Таблице 1.7), но отдельные учебные заведения предъявляют более высокие требования: 10 баллов в 237 учебных заведений; 12 в 24-х; 14 в 4-х; 16 в 1-м; 18 в 4-х и 20 в 2-х (Japan Library Association, 2008).

Названный опрос 2008 г. не следует считать переписью. Опросные листы были разосланы в 484 учебных заведения, которые, как считалось, осуществляли обучение по библиотечному образованию. Вернулось примерно 80 % опросных листов. Согласно распоряжению Министерства образования 1 балл за теоретический курс в университете дается за 15 уроков (по 90 минут каждый), 1 балл по курсу упражнений – за 15–30 уроков, и 1 балл за практику – за 30–40 уроков.

Таблица 1.5. Учебная программа на получение сертификата библиотекаря («Тосёкан сисё катэи») после 2012 финансового года

После апреля 2012 г.	Наименование (может меняться)	Минимум зачетных баллов
Обязательные курсы	Введение в обучение на протяжении всей жизни	2
	Введение в библиотеки	2
	Теория библиотечных систем и управления библиотеками	2
	Теория информационно-библиотечных технологий	2
	Введение в библиотечное обслуживание	2
	Практика информационного обслуживания	2
	Теория библиотечного обслуживания детей	2
	Практика информационного обслуживания	2
	Введение в информационно-библиотечные ресурсы	2
	Теория организации информационных ресурсов	2
	Практика по организации информационных ресурсов	2
	Специальный семинар по основам библиотек	1
	Специальный семинар по библиотечному обслуживанию	1

Факультативные курсы (как минимум 2 балла)	Специальный семинар по информационно-библиотечным ресурсам	1
	История книг и библиотек	1
	Теория библиотечных зданий и технических средств	1
	Комплексная библиотечная практика	1
	Библиотечный практикум	1

Таблица 1.6. Учебная программа на получение сертификата помощника библиотекаря («Сисё-хо»)

Наименование (может меняться)	Минимум зачетных баллов
Введение в обучение на протяжении всей жизни	1
Основы библиотечного дела	2
Основы библиотечного обслуживания	2
Справочно-информационное обслуживание	1
Библиография справочных фондов	1
Практика поиска и получения информации	1
Библиотечные ресурсы	2
Организация ресурсов	2
Практика по организации ресурсов	1
Основы библиотечного обслуживания детей	1
Специальный семинар по библиотекам	1

Таблица 1.7. Учебная программа на получение сертификата библиотекаря-педагога («Сисё-кёю»)

Наименование (может меняться)	Минимум зачетных баллов
Управление школами и школьная библиотека	1
Организация носителей информации в школьной библиотеке	2
Методика обучения и школьная библиотека	2
Чтение и всесторонняя личность	1
Использование носителей информации	

Несмотря на большое количество выданных сертификатов, лишь отдельные частные финансово-благополучные школы, понимающие, что школьная библиотека должна соответствовать образовательным целям школы, принимают «сисё-кёю» на полную ставку. Примером таких школ могут быть школы, попавшие под влияние американских миссионеров. Мы даже не можем подсчитать количество школьных библиотекарей («сисё-кёю»), работающих на полной ставке.

Большинство из них ведут какой-либо класс в начальной школе и какой-либо предмет в неполной и полной средних школах, а также осуществляют классное руководство. Поэтому школьные библиотекари («гакко-сисё»), имеющие сертификат библиотекаря («сисё») и/или библиотекаря-педагога («сисё-кёю»), могут быть приняты на работу в школьную библиотеку в качестве административного персонала на неполную ставку; или это могут быть студенты, как было сказано выше.

Короче говоря, в школьных библиотеках работают очень разные по квалификации люди, их состав отличается от школы к школе, и создается впечатление, что их не воспринимают как профессионалов в своем деле.

Настоящее и будущее Японии

Японцы проявили большое внимание и большую заботу о детском чтении, особенно начиная с 90-х годов XX века, и правительство Японии, частные компании и волонтеры, стремящиеся видеть библиотеки центрами чтения, предприняли в этом направлении ряд мер. На школьные библиотеки сегодня возлагаются функции центров развития языковых способностей детей, а также развития разных типов грамотности, соответствующих требованиям XXI века.

Однако в условиях экономического спада национальное правительство и местные органы власти не всегда способны оказать действенную помощь библиотекам. Поэтому сегодня под-

держку и помощь библиотекам оказывают многочисленные волонтеры и любители библиотек, большинство из которых – женщины.

Многие из них применяют в работе передовые методы, но не могут рассчитывать на вознаграждение. Похоже, что японское общество позволяет им или вынуждает их совершать такие поступки на благо самого общества, которое полностью зависит от них в смысле библиотечного обслуживания. Японское общество меняется на наших глазах, превращаясь в реальное информационное общество. Сформировался крупный альянс из издательских и новых медийных компаний, книжных и букинистических магазинов. Многие из этих компаний и магазинов стремятся выжить в век медийной революции, и это скажется на библиотеках и библиотечарях сильнее, чем раньше. Волнует нас также, сможет ли библиотечная профессия выжить в Японии, или правильнее спросить, можно ли создать в Японии настоящую библиотечную профессию.

В последующих пяти главах вы узнаете об уникальных и достойных подражания практиках библиотечного обслуживания детей в Японии. Об этом расскажут японские авторы из разных областей библиотечной деятельности. Первые 3 главы посвящены школьным библиотекам: 2-я глава написана Юрико Мацуда (Yuriko Matsuda) – государственной служащей «гакко-сисё», работающей на полной ставке в полной средней школе в префектуре Канагава; автором 3-й главы является Масахару Адати (Masaharu Adachi) – бывший преподаватель английского языка; в настоящее время – на пенсии, но отвечает за школьную библиотеку в частной школе в префектуре Хёго (Hyogo); автором 4-й главы является Тошие Фудзита (Toshie Fujita) – бывшая учительница начальной школы, работающая в настоящее время в группе поддержки библиотек начальных и неполных средних школ в районе Адачи (Токио). 5-я глава представляет собой обзор библиотечных услуг для детей в префектуре Окинава. Ее автором является Кендзи Канна (Kenji Kanna) – профессор библиотековедения и информатики (LIS) с острова Исигаки в префектуре Окинава. 6-я глава рассказывает о Международной библиотеке детской литературы – филиале Национальной парламентской библиотеки (NDL). Автором этой главы является Микио Ванака (Mikio Wanaka), в прошлом – библиотечарь ряда национальных библиотек.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ ДЛЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ЧТЕНИЯ

The International Library of Children's Literature. (2010). Information on children and books in Japan, <http://www.kodomo.go.jp/english/kn/list.html>.

Kanna, Kenji. (2003). The development and present state of library services to children in Japan, *Library Management*, 24(1/2), 79 85.

Kawasaki, Yoshitaka, Yamaguchi, Genjiro, & Takashima, Ryoko. (1996, August). The development of public libraries in Japan after World War II. Paper presented at the meeting of the Sixty-second IFLA General Conference, Beijing.

Nakamura, Yuriko. (2006, August). How do we integrate guidance on reading and instruction on information use? Paper presented by the meeting of the 72nd IFLA General Conference and Council, Seoul.

Список литературы

Bookstart Japan. (2010). Bookstart. Tokyo: Bookstart Japan, <http://www.bookstart.net/english/index.html>.

Booktrust. (2010). Bookstart. London: Booktrust. <http://www.bookstart.org.uk/About-us>. Committee for the Survey of kodomo bunko throughout Japan. (1995). Looking for the Affluence of Children 3: The Report of the Survey of Kodomo Bunko throughout Japan. Tokyo: Japan Library Association. International Library of Children's Literature. (2010). Tokyo: International Library of Children's Literature, <http://www.kodomo.go.jp/english/index.html>.

Ishii, Momoko. (1965). The children's library (Kodomo no Toshokan). Tokyo: Iwanami Shoten.

Japan Library Association. (1970). Libraries for Citizens. Tokyo: Japan Library Association.

Japan Library Association. (2008). Education of library and information science in Japan 2005. Tokyo: Japan Library Association.

Japan Library Association. (2009). Library year book. Tokyo: Japan Library Association.

Japan Library Association. (2010a). Library year book. Tokyo: Japan Library Association.

Japan Library Association. (2010b). The 30th/2010 guidelines for applicants of the professional course for education for children's librarians. Tokyo: Japan Library Association. <http://www.jla.or.jp/2010jido.pdf> (accessed January 22, 2011).

Japan School Library Association and Mainichi News Papers. (2011). The 56th survey of reading. Tokyo: Japan School Library Association, <http://www.j-sla.or.jp/material/research/54-1.html>.

Japan School Library Association. (2009). The present status of preparing the budgets for school library books in local governments based on the [national] "budgets for developing the school library book collection." Tokyo: Japan School Library Association, <http://www.j-sla.or.jp/material/research/>.

Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology (MEXT). (2009, April 22). About the results of FY Heisei 20th of "The survey on the present status of school libraries." Tokyo: Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology. http://www.mext.go.jp/b_menu/houdou/21/04/_icsFiles/afieldfile/2009/06/05/1263139_1_1.pdf.

Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology (MEXT). (n.d.). The standard of the school library books. Tokyo: Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology. http://www.mext.go.jp/a_menu/sports/dokusyo/hourei/cont_001/016.

Morning Reading Promotion Association. (2010). Asa no dokusho suishin kyogikai. Tokyo: Morning Reading Promotion Association, http://www1.e-hon.ne.jp/content/sp_0032.html.

Nakamura, Kyozo. (2001). Library buildings in the 90s. Journal of Osaka University of Arts, 24(11), 62-69. http://www.osaka-geidai.ac.jp/geidai/laboratory/kiyou/pdf/kiyou24/kiyou24_06.pdf.

Nakamura, Yuriko. (2006, August). How do we integrate guidance on reading and instruction on information use? Paper presented at the meeting of the Seventy-second IFLA General Conference and Council, Seoul.

Nakamura, Yuriko. (2009). The school library reform in the occupied Japan: Receiving the American school library (Senryoka nihon no gakko toshokan kaikaku: amerika no gakko toshokan no juyo). Tokyo: Keio University Press.

National Association of the Reading Promotion Movement. (2004). The 2003FY comprehensive list of reading group throughout Japan. Tokyo: National Association of the Reading Promotion Movement.

NHK Broadcasting Culture Research Institute. (2006). Japanese citizens time use 2005. Tokyo: The NHK Broadcasting Culture Research Institute, http://www.nhk.or.jp/bunken/research/life/life_20060210.pdf.

OECD and the UNESCO Institute for Statistics. (2003). Literacy skills for the world of tomorrow: Further results from PISA 2000. Paris: OECD, <http://www.pisa.oecd.org/dataoecd/43/9/33690591.pdf>.

Publishing Year-book. (2010). Tokyo: ShuppanNews.

Shiozaki, Junko. (2007). History of children's service: The development of children's service in public libraries in the post-war Japan (Jido sabisu no rekishi: sengo nihon no kouritsutoshokan ni okeru jido sabisu no hatten). Tokyo: Sogen-sha.

Suzuki, Kyoichi. (2005). Weekend Beat/ One for the books: More public libraries are deciding it's time to go private. Asahi Shinbun, 2, 12.

Глава 2

Практика формирования медиаграмотности в библиотеках государственных старших школ

Юрико Мацуда (Yuriko Matsuda)

Перевод на русский язык: Малявская Елена

Осознание ценности библиотек как физического, социального и интеллектуального пространства в цифровом веке пришло к библиотекарям относительно недавно. Однако позволю себе отметить, что важными для библиотек ресурсами являются не только книги и [Интернет]; гораздо раньше ими были «среда» и «люди». С начала 90-х годов XX века, проработав почти 10 лет школьным библиотекарем на полной ставке, я стала задумываться об изучении школьной библиотеки не только как места для неспешного чтения, выполнения самостоятельной научной работы по школьному проекту или домашнего задания, а как среды, в которой можно на практике применять знания и умения по медиаграмотности, как места, в котором ученики могут свободно обмениваться мыслями и объединяться для проведения самых разных мероприятий – выставок, шоу, дискуссий, семинаров, заседаний рабочих групп, выпуска журналов и просмотра фильмов.

Что такое «практика формирования медиаграмотности»? Зачем нужна медиаграмотность в школьных библиотеках? Чтобы ответить на эти вопросы, я кратко остановлюсь на своем опыте работы (с 1983 по 2007 гг.) в библиотеках трех государственных старших школ префектуры Канагава.

Эти школы находятся на станциях Какио, Эбина и Ямато-ниси и осуществляют преподавание по общим учебным программам. Школы были открыты в период с 1970 по 1987 г.г. в соответствии с «Планом 100 новых старших школ», который был подготовлен комитетом по образованию префектуры Канагава. На юго-западе эта префектура соседствует с Токио; ее население превышает 9 млн. человек; по состоянию на 2009 г. в префектуре насчитывалось 147 старших школ, находившихся в подчинении префектуры. С 1960 г. каждая школа имела в своем штате библиотекаря на полной ставке. В каждой из школ, в которых я работала, я старалась создать атмосферу свободного обмена мнениями, и поскольку такой обмен поощрялся, а не пресекался, ученики привыкли активно высказывать свое мнение. Такая благоприятная обстановка привела к тому, что ученики стали воспринимать школьную библиотеку как «родной» дом. В результате повысилась их уверенность в себе, а это облегчает взаимодействие с людьми за пределами школы.

В данной главе я приведу несколько примеров практики формирования медиаграмотности, основанных на моем опыте работы в школьных библиотеках. Кроме того, я проанализирую роль практики в формировании медиаграмотности при обучении отдельных учеников старших школ. Для начала я объясню термин «медиаграмотность» и приведу подробные примеры диалогов, которые мне довелось ежедневно слышать в школьных библиотеках, а также расскажу о различных мероприятиях и редактировании журнала, издаваемого школьной библиотекой. Значение термина «практика формирования медиаграмотности» я объясню ниже на примере опыта работы в старшей школе.

Что такое «медиаграмотность»?

Прежде чем объяснять значение этого термина, следует объяснить значение каждого из его составляющих. В данной главе слово «медиа» будет обозначать любой канал, обеспечи-

вающий любой вид представления информации. Иными словами, под этим словом следует понимать Интернет, электронные игры, телевидение, газеты, печатные книги, людей и помещения типа школьных библиотек. Слово «грамотность» в наиболее традиционных своих определениях всегда означало умение читать и писать. В последнее время значение этого слова расширилось, и сегодня оно включает способность получать знания для использования чего-то нового и систематизированного. Несмотря на «частые смешения определений и взаимосвязь концепций, имеющих отношение к медиаграмотности» (Suzuki, 2009, стр. 151), под «медиаграмотностью» мы будем понимать два типа активных навыков по аналогии с традиционным значением слова «грамотность», а именно умение читать и писать с помощью медиа. Многие авторы считают, что эти активные навыки следует изучать вместе (Buckingham, 2003; Masterman, 1995; Mizukoshi, 2002, 2003, 2006; Yamauchi, 2003). В своих работах они высказывают мысль, что целью медиаграмотности является не только освоение навыков получения и отправки информации с помощью медиа. Скорее, целью медиаграмотности в наш с вами век цифровых медиа является освоение навыков создания новых каналов коммуникации и активного участия в общественном опыте с применением приобретенных навыков. Мицукоси определил медиаграмотность как знание медиа и навыки работы с ними, а также как открытие нового канала коммуникации путем самовыражения человека через медиа (Mizukoshi (2002), стр. 91).

В соответствии с этими определениями я буду понимать под медиаграмотностью «открытие новых каналов коммуникации для самовыражения через медиа».

Формы практической работы по формированию медиаграмотности в школьных библиотеках

Ранее японские специалисты делали акцент на рецептивной стороне медиаграмотности. При обсуждении ее экспрессивной/креативной стороны на первый план часто выходили знания и навыки, а более практическая сторона игнорировалась (Mizukoshi, 2003, MELL Project, <http://mell.jp/index.html>). Мицукоси указывал на то, что медиаграмотность сложно включить в школьный учебный процесс:

школы в Японии преуспели в искоренении массовой культуры и, в результате, такие виды деятельности как массовое выражение критических суждений, как правило, не включаются в процесс работы в классе. (Mizukoshi, 2006). Многие люди приходят к поспешному выводу, что медиа и информация являются предметом изучения технических дисциплин.

Процесс формирования медиаграмотности в условиях школьного учебного процесса можно показать на примерах из жизни школьных библиотек, свидетелями которых мне неоднократно довелось быть. Разделю практику формирования медиаграмотности в школьных библиотеках на 3 этапа:

1. Высказывание критических суждений о медиа: рецензии, оценки и критика медиа в ходе повседневных обсуждений.
2. Самовыражение через медиа: создание различных видов коммуникации с помощью медиа.
3. Работа в классе над медиаграмотностью: получение знаний о медиа под руководством учителя.

В данной главе я остановлюсь на 1-ми 2-м этапах, которые предполагают совершение действий, не навязанных учителями, а выполняемых по воле самих учеников.

Практика формирования медиаграмотности при высказывании критических суждений о медиа

Школьные библиотеки часто становятся местом высказывания критических суждений о медиа. Это происходит в ходе ежедневного общения как между библиотекарями и учениками, так и между самими учениками. Способы высказывания критических суждений о медиа можно разделить на 2 вида: прямое и косвенное критическое суждение. Прямое критическое суждение – это выражение личного отношения к медиа, например, вопрос «Тебе понравилась эта книга?» или мнение типа «Вчерашний фильм был ужасно скучным». Прямое критическое суждение делится на два подвида: первый представляет собой выражение личных впечатлений, например, интересно или скучно; второй включает анализ причин, лежащих в основе личных впечатлений. Типичным примером 1-го подвида может быть следующий (курсивом выделены части, отражающие критическое отношение): Руми беседует с библиотекарем и одновременно распечатывает что-то на принтере. Она спрашивает библиотекаря, поступят ли в библиотеку книги ее любимого автора.

Пример 1

Руми: Она (автор) все еще учится в старшей школе, правда?

Библиотекарь: Верно!

Руми: *Мне очень понравилась ее книга «Потихоньку-полегоньку».*

Библиотекарь: Понимаю.

Руми: Она еще что-то написала, но что, я точно не помню, *но очень хочу это тоже прочитать.*

Библиотекарь: Естественно.

Типичным примером 2-го подвида может быть следующий разговор: Юки формулирует и анализирует свое впечатление от книги. Она разговаривает с библиотекарем, возвращая взятую ранее книгу.

Пример 2

Юки: Меня эта книга просто потрясла. Она называется «Печальные японцы».

Библиотекарь: Правда?

Юки: Да, правда.

Библиотекарь: Хорошо. Ты думаешь, мне это тоже нужно прочитать? Я ее еще не читала.

Юки: Определенно. *Эта книга – непредвзятая, т. е. я хочу сказать, она объективна. Именно этим она мне и понравилась.*

Библиотекарь: Понимаю. Ты хорошо объяснила.

Юки: *Автор постарался взглянуть на ситуацию не только с точки зрения японцев или корейцев, а быть объективным.*

С другой стороны, косвенное критическое суждение ученика сопровождается определенными действиями, которые школьный библиотекарь замечает и считает выражением критического отношения. Это могут быть выбор и получение книги или резервирование книги, которой в настоящее время нет в наличии. Эти действия представляют собой типичные примеры косвенного критического суждения, поскольку предполагается, что в них заложена оценка. Простейший пример обмена косвенным критическим суждением представлен ниже: Сюн, ученик, подходит к столу библиотекаря, держа книгу в руках.

Пример 3

Сюн: *Я хочу взять почитать эту книгу.*

Библиотекарь: Хорошо, конечно, почему нет.

Прямое и косвенное критическое суждение могут высказываться в процессе разговора между учениками: Юки приходит в библиотеку вместе с подругой – Аи.

Пример 4

Аи: Послушай, Юки, какую книгу ты только что сдала? Как она называется? *«Страна, которую не следует любить»*, да?

Юки: Да.

Аи: *Я тоже хочу ее прочитать. Название необычное.* Она интересная?

Юки: Да, она о корейцах и японцах.

Аи: Об Амуро (Amuro?)¹

Юки: Да, о ней здесь тоже много.

Аи: *Тогда я могу сейчас взять эту книгу?*

В данном примере ученица, которая говорит: «Я тоже хочу ее прочитать» и «Название необычное» высказывает прямое критическое суждение, а вопрос: «Я могу сейчас взять эту книгу?» является косвенным критическим суждением. При этом мы имеем дополнительную информацию, подслушанную библиотекарем, о том, почему ученицы хотят прочитать именно эту книгу. Ами интересуется книгой, потому что увлекается Амуро. Даже при отсутствии обмена информацией в ходе беседы, сами действия по выбору учениками книг на полке и последующего за этим их получения на дом позволяет библиотекарям считать их выражением косвенного критического суждения.

Чем больше будет косвенных критических суждений в школьных библиотеках, тем больше будет прямых критических суждений. Иными словами, та школьная библиотека, в которой ученики редко берут материалы, вряд ли станет местом выражения прямого критического суждения. Школьные библиотекари должны обеспечивать наличие в фонде библиотеки разнообразных и пользующихся спросом материалов, создавать благоприятную среду, поощряющую учеников на выражение прямых критических суждений. Кроме того, библиотекари должны быть благожелательны. После того, как выражение прямых критических суждений станет обычной практикой в школьной библиотеке, ученики будут более активны в выражении своих мыслей и идей.

Медиаграмотность как самовыражение через медиа

В школьной библиотеке с благоприятным климатом ученики выражают свои мысли и идеи в ходе проведения самых разных мероприятий – выставок, шоу, дискуссий, семинаров, рабочих встреч, обсуждений журналов и просмотров фильмов. Я называю эти способы самовыражения практикой формирования медиаграмотности или действиями, направленными на самовыражение через медиа.

Ниже я приведу примеры организации шоу и выставок, работы над журналами и проведения дебатов и расскажу, как ученики пришли к такому положению дел, при котором они могут выразить себя и работать сообща над созданием какого-либо произведения о медиа, при помощи медиа и через медиа.

СЛАЙД-ШОУ

Толчком для выражения учениками прямого критического суждения о медиа, а именно о книге фотогравиур «ИМА» профессионального фотохудожника Охаси Дзина (Ohashi Jin, 2005), стало слайд-шоу, представленное им в 2006 г. в библиотеке старшей школы станции Ямато-ниси. Книга, о которой пойдет речь, представляет собой альбом фотографий, состоящий из двух частей. Одна часть посвящена маленьким детям и их повседневной жизни в детском саду, а вторая показывает рожающих женщин. Этот альбом заставляет задуматься о том, что есть наша жизнь сегодня и что есть жизнь каждого отдельного человека. Он получил хорошие отзывы, и поэтому мы его купили и положили на полку новых поступлений.

Дня через два ко мне подошли две взволнованные ученицы и, держа этот альбом в руках, сказали: «Эта книга производит очень, очень сильное впечатление! Что Вы о ней думаете?» Мы стали вместе просматривать альбом и обмениваться положительными мнениями о фотографиях. Слушая их комментарии и вполне разделяя их эмоции, я подумала: «Не мешало бы донести комментарии учащихся до сведения фотографа». Эта идея пришла мне в голову еще и потому, что накануне я узнала, что директор детского сада, изображенный на одной из фотографий, был мужем моей знакомой. Затем я решила спросить у девочек, не хотят ли они поделиться своим мнением с фотографом. К моему изумлению они мгновенно и бурно отреагировали: «ДА! ДА! МЫ ХОТИМ ПОДЕЛИТЬСЯ ВПЕЧАТЛЕНИЯМИ!» На следующий день они обе принесли мне написанные от руки комментарии с просьбой к фотографу придти в школу и представить слайд-шоу «ИМА». Комментарии и просьба были написаны карандашом на листках, вырванных из записных книжек, не очень аккуратно, но очень эмоционально. Я отправила эти листки своей знакомой в том виде, в котором они были написаны, и попросила ее передать их фотографу. Вскоре после этого мы получили ответ, в котором фотограф отвечал согласием на наше приглашение.

Мы с радостью приступили к подготовке мероприятия. Две девочки, отправившие приглашение, стали главными организаторами и разработали подробный план шоу. Они попросили членов школьного библиотечного совета помочь с составлением проспектов и афиш. Одновременно я связалась с секретарем фотографа и договорилась о дате встречи, а также получила одобрение преподавателей отдела информатики и медиа на проведение мероприятия.

Однако в последний момент директор неожиданно распорядился, чтобы все фотографии женщин, сделанные в родовых палатах, были исключены из списка слайдов, запланированных к показу. Мы были смущены и расстроены. Мы считали неправильным исключать отдельные фотографии из книги, потому что в размещении каждой отдельной фотографии был заложен определенный смысл. Для правильной оценки книги было необходимо показать слайды тех же фотографий, которые были представлены в книге. После многократных, но тщетных усилий убедить директора мы оказались в тупике и не знали, что включать в содержание шоу. Директор наотрез отказался изменить свое требование и грозился запретить шоу, если мы не выполним его приказ и не исключим фотографии, дабы не обидеть кого-либо из родителей. Мы тысячу раз обсуждали, как нам разрешить эту проблему.

Наконец, ученики взялись сами попросить фотографа не только прийти и представить шоу в сокращенном варианте, но и объяснить, почему отдельные слайды были исключены из показа в силу особенностей контента. Прямым следствием обсуждения всех «за» и «против» такого решения стало расширение программы, которая теперь должна была начинаться с показа слайдов и продолжаться общим обсуждением со всеми присутствующими. Сначала фотограф отказался. Однако после многократных телефонных переговоров он сдался и решил, что представит свое шоу в школьной библиотеке и будет участвовать в запланированной групповой дискуссии. Впоследствии он так опишет все происходящее в своем блоге:

«Я представил свое слайд-шоу в старшей школе. Местом проведения была выбрана библиотека. Мы не смогли полностью затемнить помещение,

и поэтому я решил сделать импровизированный мини-театр, установив переносной экран между двумя книжными шкафами. Пришло 15 или 16 учеников, а также директор школы и несколько преподавателей. Хотя я еще в прошлом году перестал выступать со слайд-шоу «ИМА», я сразу ответил согласием на письма, которые пришли от учеников этой школы. Они были написаны небрежно карандашом на листках, вырванных из записных книжек. Школьники писали, что были потрясены, когда впервые увидели «ИМА» в библиотеке, и просили меня приехать к ним и сделать слайд-шоу этой книги. Не было причин игнорировать эту просьбу. Это было доброжелательное приглашение от лица самих школьников, которые действовали по собственной инициативе, а не по приказу преподавателей. Однако они поставили условие: исключить все слайды о родах. Школа считала, что эти слайды могут не понравиться родителям.

Хотя сначала я отказался, ученики, занятые в этом мероприятии, часто обсуждали со мной возникшую ситуацию, а потом решили снова попросить меня приехать и показать шоу с учетом поставленных ограничений. Все это стало действовать мне на нервы, но я пересмотрел свое отношение и решил, что мне стоит приехать и напрямую поговорить с учениками, а им – со мной, автором фотографий. Так что я изменил свое решение и принял приглашение. Конечно, моим истинным намерением было показать им все мои слайды «ИМА» на большом экране, и я считал, что это нужно сделать именно в старшей школе. Было бы лучше провести нецензурированное слайд-шоу «ИМА», если бы мне представилась такая возможность. Мы могли бы обсудить показ всех фотографий «ИМА», но если это будет невозможно, то мы могли бы обсудить почему именно, пригласив всех членов школьного совета, представителей администрации и родителей учеников. Как фотограф, я был бы счастлив, если бы показ «ИМА» послужил началом подлинного обмена мнениями, а не завершился обсуждением, сможем мы провести нецензурированное шоу или нет» (www.ohashijin.com, прочитано 6 декабря 2010 г.).

Просмотр фотографий и встреча с фотографом заставила учеников глубоко задуматься о существовании барьера между школой и обществом. Почему школа заставляет исключить отдельные слайды из шоу? Или, говоря проще, как выглядят люди, которые живут и работают в мире за стенами школы? Один ученик так написал в библиотечном журнале «Он!»:

«Фотограф вошел в библиотеку в джинсах от DOLCE & GABBANA и в пиджаке из настоящей кожи. Он был супермодно ассиметрично подстрижен и обменялся визитными карточками с директором школы. Фотограф Охаси Дзин играет большую роль в артистическом мире свободного, но рискованного самовыражения.

Мое первое впечатление от него такое: он – уникальный профессионал своего дела, тонко чувствующий и независимый человек».

Все рассказанное – типичный пример практики формирования медиаграмотности в школьной библиотеке. Ученики узнали о медиа, поняли, как контактировать с внешним миром и с обществом, как воплощать свои планы в жизнь. Что касается места проведения мероприятия, т. е. школьной библиотеки, то именно в ней ученики высказали несколько прямых критических суждений о данном виде медиа. Они обменялись мнениями между собой и со школьным библиотекарем и в результате решили отправить фотографу все высказанные комментарии.

ЖИВАЯ БИБЛИОТЕКА

«Живая библиотека» в библиотеке старшей школы станции Эбина – пример самовыражения учеников через медиа, через открытое высказывание своего мнения. Первая «Живая библиотека», ставшая первым мероприятием библиотеки, спланированным и организованным самими учениками и по их инициативе, проходила во внутреннем дворике школы одним декабрьским днем 1995 г. Было сделано варьете со сценами соревнований по борьбе, когда ученики, одетые в соответствующие костюмы, изображали борьбу как профессиональные спортсмены, сценами из балета и эстрадной комедии, игрой солистов на гитаре и выступлением рок-ансамбля. Это было двухчасовое шоу, которое привлекло большую аудиторию – почти 80 человек сидели во внутреннем дворике школы, а остальные, включая заместителя директора, смотрели представление из окон, выходящих во двор.

За всей этой подготовкой стоял член клуба любителей профессиональной борьбы. Он и до этого не раз говорил, что хотел бы получить возможность принять участие в очередном мероприятии школы по причине своего неудачного выступления на первом школьном фестивале. Кроме того, многие ученики школы выражали желание еще раз посмотреть очень понравившееся им эстрадное шоу с последнего школьного фестиваля. Я подумала, что библиотека могла бы послужить для этого площадкой, чтобы желания учеников, эмоционально высказываемые ими в библиотеке, стали реальностью. Тем самым, мы могли бы помочь им раскрыть свои таланты.

Я взяла на себя подготовку всего мероприятия и работала «с нуля», т. к. прецедентов проведения подобных мероприятий в школе не было. Я переговорила с учениками, которые первыми стали говорить, что хотели бы организовать подобное мероприятие, и заручилась их обещанием, что они доведут дело до конца, если план мероприятия будет одобрен. После этого я подошла к учителям из отдела медиа и библиотек и обрисовала им наше предложение. Учителя приняли мою идею проведения этого мероприятия как официального мероприятия школы. После этого я получила согласие от остальных членов преподавательского коллектива. Затем я созвала общее собрание школьного библиотечного совета и призвала их провести совместную работу с теми учениками, которые выражали желание участвовать в мероприятии, и искать новых учеников, которые могли бы присоединиться к нам в качестве актеров. Таким образом, был охвачен каждый, кто хотел участвовать в первом официальном мероприятии школы.

Успех первого мероприятия заставил нас вскоре провести второе. Три месяца спустя, в начале апреля 1996 г., было проведено развлекательное шоу под названием «Добро пожаловать новым ученикам в наше живое шоу». Это шоу проходило в школьной библиотеке. На сцену вышел рок-ансамбль (4 школьника и 1 учитель), один школьник был диджеем, а учитель исполнял соло на флейте. Посмотреть наше шоу пришло более 100 человек.

Идея этого мероприятия зародилась в случайном разговоре школьного библиотекаря с одним старшеклассником. В последний год перед окончанием школы он начал часто приходить в библиотеку заниматься. Он был всегда модно подстрижен и не снимал с головы больших наушников. Приходя в библиотеку, он деловито направлялся прямо к центральному столу и садился с явной решимостью готовиться к вступительным экзаменам в университет. По прошествии пары недель он начал со мной разговаривать, и я узнала, что ему хотелось продемонстрировать в школе свои способности работать диджеем.

Однажды он решил стать главным участником нашего второго проекта, к которому по собственному желанию, узнав о нем от коллег и приятелей, присоединились остальные исполнители и преподаватели. На этот раз инициатива принадлежала ученикам. Они разделили обязанности по планированию и подготовке мероприятия и стали режиссерами-постановщиками, агентами по печати и рекламе, конферансье и операторами. Бюллетень «РТА» выпустил специальную статью о нашем мероприятии «Живая библиотека», и даже фотограф пришел сделать снимки для школьного ежегодника. С этого времени «Живая библиотека» стала прохо-

дять регулярно, два раза в год – в апреле и декабре. Она стала неотъемлемой частью школьной жизни, в отличие от нескольких ранее проведенных однократных мероприятий.

БИБЛИОТЕЧНЫЙ ЖУРНАЛ

Деятельность, направленная на популяризацию знаний, в особенности, издание библиотечных журналов, важна не только как основа или как средство передачи информации от учеников, но и как возможность для самих учеников изучать растущий объем информации путем взаимодействия и установления между собой обратной связи.

«Music On» (Включи музыку) – это специальный выпуск библиотечного журнала, посвященный рок-музыке. В 1992 г. несколько учеников, входящих в состав библиотечного совета старшей школы станции Какио, приступили к реализации идеи проведения школьного фестиваля. Они выступили с этой идеей сразу после избрания нового состава библиотечного совета, который назначил их организаторами будущего фестиваля. Они планировали организовать «Комнату рока» и подготовить специальный журнал о рок-музыке. Начало проекту положила очень простая мысль: провести кампанию под лозунгом «Давайте зададим вопрос нашим любимым артистам из Японии и других стран». После непродолжительной дискуссии было решено задать артистам 3 вопроса: «Какая песня вам нравится больше всего?», «Кто является вашим авторитетом в музыке?» и «Что значит для вас музыка?» Было отобрано 20 человек (музыкантов и писателей), ценящих музыку, входящую в список приоритетов учеников, и было решено отправить им письма с указанными выше вопросами (это было еще до появления электронной почты). Понятное дело, что письма иностранным артистам были написаны на английском языке, что потребовало от учеников дополнительных усилий. К своему полному изумлению они получили ответы от половины артистов, включая очень откровенные ответы от Бретта Андерсона (Brett Anderson) – ведущего вокалиста британской рок-группы Suede, очень популярной в то время. Результат их воодушевил и позволил выпустить богатый по содержанию 80-страничный журнал под названием «Music On» № 1, в котором были приведены ответы, полученные от артистов, и многочисленные эссе о музыке, написанные самими учениками, преподавателями и библиотекарем. Номер журнала был выставлен на продажу в «Комнате рока» во время школьного фестиваля. Таким был первый опыт для всех учеников, участвующих в этом проекте, целью которого было установление контактов с внешним миром. Таким он стал и для меня, дав возможность реализовать планы учеников и соединить их с внешним миром за пределами школьных стен.

Сразу после того школьного фестиваля школьники первого года обучения старшей школы решили подготовить второй выпуск «Music On» для следующего фестиваля. Поскольку времени на подготовку у них было очень много, они долго обсуждали макет журнала и в итоге пришли к решению расширить его содержание. Главный редактор была поклонницей поп-звезды Фукуяма Масахару (Fukuyama Masaharu), который принимал участие в проекте проекте ААА – «Act Against AIDS» (Борись со СПИДом»), www.actagainstaids.com/about/) и вел передачу на радио. Ученики решили писать статьи сразу по двум темам: про СПИД и радиовещание. Что касается темы СПИДа, то я предложила ученикам из библиотечного совета связаться с учениками из совета по здравоохранению и уговорить их вместе заниматься подготовкой к проведению мероприятия по СПИДу на школьном фестивале. Совет по здравоохранению и медсестра/преподаватель согласились. Такое сотрудничество двух советов означало возможность рассмотрения темы СПИДа с разных точек зрения. Главный редактор встретила с членами организации ААА и попросила их поддержать проект школьного фестиваля, передав в аренду материалы (фотографии и постеры) и разрешив продавать подлинные вещи. Она приняла участие в мероприятии как независимое лицо. Поскольку проводил мероприятие диджей Патрик – известная на тот момент личность и носитель СПИД, главный редактор не упустила возможность написать о том волнении, которое она пережила, обменявшись с диджеем руко-

пожатием. Ряд школьников и школьная медсестра приняли участие в добровольной акции на выставке «AIDS Memorial Quilt» («Мемориал «Квилт»), которая проходила в Йокогаме в 1993 г. во время летних каникул. («Quilt» [квилт] – лоскутное одеяло. По традиции, его шили всей семьей, иногда вместе с соседями и знакомыми. Эпидемия СПИДа дала новую жизнь этой старой традиции. Квилтом теперь называют огромное лоскутное одеяло, объединяющее в себе десятки тысяч памятных полотен, каждое из которых имеет размер могилы – 1х2 метра. На полотнах выписаны имена, даты рождения и смерти, строки воспоминаний и т. п. сведения о людях, которые умерли от этой болезни. Во время мемориальных акций квилт расстилают прямо на улицах и площадях, чтобы показать катастрофические масштабы проблемы СПИДа. – Прим. науч. ред.)

Что касается темы радио, то мы вышли на местную радиостанцию FM YOKOHAMA, которая позволила нам посетить свою радиовещательную студию, присутствовать на программе прямого вещания и описать свой опыт и впечатления в «Music On» № 2.

После этого одна из учениц первого года обучения предложила свою помощь в редактировании второго номера журнала. На эту инициативу ее вдохновил первый номер, и она собиралась написать во второй номер статью о театре Кабуки. Она разослала письма известным в стране лицам, которые были хорошо знакомы с этим театром, и собирала поступающие ответы. В числе ответивших была и очень известная японская актриса Мори Мицуко (Mori Mitsuko). Во время двухдневного фестиваля два сотрудничающих друг с другом совета представили фотографии и постеры о СПИД, продавали товары ААА – футболки и пуговицы, спонсировали выступление одного юриста, который был адвокатом истцов по делу «ВИЧ», показывали фильмы про СПИД, снятые учеником выпускного класса, который не был ни членом библиотечного совета, ни членом совета по здравоохранению, а просто читателем библиотеки, а также издали второй специальный номер «Music On».

«MINI-HIKOUSEN»

Школьная библиотека старшей школы станции Эбина издавала 3 журнала, ориентированные на связь с общественностью: журнал «Новые поступления» содержал перечень книг и выходил каждые 2 недели; журнал «mini-hikousen» должен был выходить ежемесячно, но на самом деле выходил нерегулярно; и ежегодный журнал «HIKOUSEN». Все эти издания редактировались, в основном, школьниками, входящими в библиотечный совет. Редакторы «mini-hikousen» и «HIKOUSEN» имели право освещать любые интересующие их темы, не ограничиваясь стандартными темами: библиотека, книги, чтение. Для редактирования существовало только одно основное требование: темы, явно противоречащие морали, например, персональные выпады, освещать не следует. Редакторы могли приглашать авторов как из школы, так и со стороны. Вполне возможно, что подобная редакционная политика в отношении журналов школьных библиотек является уникальной и существует только в Японии. Кроме того, авторами и редакторами практически всех аналогичных журналов являются школьники, входящие в библиотечный совет. Мой опыт работы в предыдущей школьной библиотеке и выпуск двух журналов: «Kakinotane» (выходившего нерегулярно, но практически ежемесячно) и «Music On» (ежегодного журнала, который в настоящее время не издается) облегчили мне дальнейшую работу. «Mini-hikousen» стал средством оперативной передачи информации и получал активную обратную связь от читателей.

Вскоре после появления номера «mini-hikousen», в котором была опубликована статья «Is “On War” a true story?» «“On War” – правда или вымысел?», посвященная книге Кобаяси Ёсинори² «On War» («О войне»), в школьную библиотеку пришел учитель истории.

Он прижимал к себе огромный 400-страничный документ – распечатку книги «What Was That War? Exhibition of the Japan Invasion of Asia» («Чем была эта война? Иллюстрация японского вторжения в Азию») и попросил меня положить его на полку для всеобщего обозре-

ния рядом с книгой «On War». Я переплела этот многостраничный «скачанный» из Интернета документ и положила его на полку рядом с названной книгой. Привожу этот случай в качестве примера того, как появление одной информации способно вызвать бурную обратную связь, стимулирующую появление другой информации и приводящее к новому событию.

«ON!»

Школьники, посещающие библиотеку старшей школы на станции Ямато-ниси, получили богатый опыт работы с медиа, занимаясь изданием журналов. В мой первый год работы в этой библиотеке я поменяла название библиотечного журнала с «Библиотечные новости» на «Оп!» (Открыто!), которое возникло благодаря подсказке нескольких школьников. Название журнала очень важно, т. к. отражает редакционную политику. Слово «оп» имеет несколько значений, и мы подумали, что это название хорошо подойдет для только что возрожденного журнала. Первым главным редактором «Оп!» стала школьница. Полтора года она выпускала очень острый и современный журнал. На выпускном балу она обратилась к школьникам третьего года обучения с такими словами:

«Редактирование предполагает выполнение разных работ, и самая простая из них – вырезать и вставлять. Я считаю, что эта самая простая и скромная работа очень важна и ее не следует считать легкой. Вырезать и вставлять – тоже искусство. Впечатление читателя меняется в зависимости от места размещения материала и его формата. Следует не просто размещать его на бумаге, а делать это со смыслом: в этом суть личного участия человека. И написание материалов, и их редактирование являются самовыражением человека, короче говоря, – ИСКУССТВОМ. Иными словами, все процессы, задействованные при создании «Оп!», – это ИСКУССТВО. Под искусством я имею в виду не художественные изыски, а глубоко личный смысл, когда вы создаете свое искусство в том виде, как вы его понимаете, используя собственные имеющиеся и приобретенные уникальные способности. Объединяя разные художественные формы, вы можете создать очень хорошее ИСКУССТВО. В каждом выпуске «Оп!» были представлены разные виды искусства, созданные школьниками, участвующими в выпуске журнала. Таким был наш опыт работы за прошедший год. Я думаю, что этот опыт позволил нам совершенствоваться в самых разных направлениях. Если вы заинтересовались журналом «Оп!» или хотите заниматься чем-то творческим в будущем, было бы неплохо, если бы вы написали что-то для «Оп!». Я очень надеюсь, что вы сможете критически отнестись к самим себе и тогда, поверьте мне, по прошествии года вы станете достаточно опытными людьми».

Это прощальное послание главного редактора «Оп!» стимулировало некоторых школьников прийти в журнал и стать его редакторами, и им было дано право работать над выпуском следующих номеров «Оп!» и приглашать к сотрудничеству новых авторов.

Создавая библиотечные журналы, школьники начинают понимать не только то, что они могут расширить рамки своей деятельности самыми разными способами, но и то, что рекламная деятельность способна приводить к непредвиденным событиям. В следующих двух примерах я расскажу, как выпуск библиотечных журналов привел к другим видам самовыражения через медиа, и как школьники «приняли вызов» для разрешения возникшей проблемы.

ПЕРСОНАЛЬНАЯ ХУДОЖЕСТВЕННАЯ ВЫСТАВКА

В 2002 г. в школьный совет вошел один школьник, прекрасный художник-иллюстратор, которого я буду называть S из соображений конфиденциальности.

Его сатирические иллюстрации были так самобытны и настолько хороши, что мы выпустили с ними целую серию журнала «Оп!». Однако настал день, когда директору школы не понравилась сделанная на него карикатура, появившаяся в последнем на тот момент выпуске, и он потребовал отозвать все оставшиеся экземпляры журнала. Вскоре причина директорского гнева стала ясна: один преподаватель вышел на него напрямую и призвал его обратить внимание на небольшой фрагмент на одной иллюстрации: там была изображена марионетка, подвешенная за шею к потолку в магазине игрушек. Этот фрагмент он считал заслуживающим особого внимания и, возможно, даже неуважительным. Директор вызвал к себе иллюстратора и сказал, что ему следовало бы учесть вероятность того, что кого-то это изображение может обидеть.

Будучи учеником покладистым и готовым идти на компромиссы, S был очень огорчен сложившейся ситуацией и чувствовал, что к нему впервые отнеслись как к человеку, нарушившему политику школы. Поначалу он попытался перерисовать часть иллюстрации, вызвавшую директорский гнев. Однако после многочисленных попыток он понял, что основная мысль, заложенная в картинку, будет полностью потеряна в результате изменения этой маленькой ее части. Ни один из переделанных вариантов его не удовлетворил, и, в конце концов, он отказался от мысли переделать иллюстрацию. Страница «Оп!» была перепечатана с другим рисунком.

Пока S пытался выполнить сложную задачу обеспечения соответствия т. н. «учебной этике», как того требовали учителя, с его лица не сходило смущенное выражение. И тогда я предложила ему провести в библиотеке выставку его работ. Основной проблемой были не жалобы учителей на его иллюстрации, а акт цензуры, который имел место без единой попытки провести диалог. Я предположила, что выставка станет для S хорошей возможностью высказать свое мнение и обсудить проблему самовыражения. В результате открылась выставка под названием «Заблуждение приходит неожиданно». На полках в библиотеке были выставлены 20 прекрасных рисунков. Мнения о них разделились на «нравится» и «не нравится», но все, кто видел эти работы, согласились с тем, что в них присутствуют как болезненно ужасные, так и «тонкие» моменты. В течение двух недель работы выставки ее посетили классный руководитель S, помощник классного руководителя и несколько преподавателей, которые до этого редко заходили в библиотеку. Все преподаватели, пришедшие посмотреть выставку, были удивлены этой неожиданно открывшейся стороной школьника. Библиотека поддержала S, выпустив ограниченным тиражом 20 каталогов выставки, в который вошли также мнения и мысли, выраженные преподавателями и учениками по вопросу ограничений самовыражения. Более того, S добился своей цели: он выразил свое мнение и вступил в диалог по вопросам самовыражения и цензуры.

СПОРЫ С ДИРЕКТОРОМ ПО ПОВОДУ ХИНОМАРУ И КИМИГАЁ

В номере «mini-hikousen», вышедшем в свет 29 января 2000 г., была помещена статья под названием «Проблема Хиномару-Кимигаё: Восходящее солнце и Кимигаё». Годом ранее был принят закон о национальном флаге (Хиномару) и национальном гимне (Кимигаё). Несмотря на конфликт ценностных понятий, все еще имеющий место в школах, национальным флагом был признан Хиномару, а национальным гимном – Кимигаё (Aspinall & Cave, 2001; Masako, 2005). Названная статья была написана учеником школы и состояла из 2-х глав. Глава 1 была названа «730 дней старшей школы города Токородзава»; в ней 17-летний автор рассказывал о книге, написанной учениками этой школы, и рекомендовал созданный ими вебсайт³. Глава 2 была озаглавлена «Правда о проблеме Хиномару-Кимигаё». В этой главе автор проанализировал современное состояние проблемы Хиномару и Кимигаё в своей школе. Он привел результаты опроса 100 учеников 12-го класса по поводу принудительного использования Хиномару и Кимигаё на выпускном вечере.

Он писал, что считает названную проблему серьезной, но что самым серьезным он считает тот факт, что преподаватели обсуждали ее исключительно между собой и не информировали учеников о происходящем. В результате ученики не могли знать о существовании этой проблемы, а держать их в неведении не правильно.

За этим сразу последовали отклики преподавателей. Некоторые пришли прямо в библиотеку, чтобы лично выразить свою озабоченность. Директор и заместитель директора высказали свое недовольство содержанием статьи прямо в день выхода журнала. Они очень нервничали, поскольку выпускной вечер должен был состояться примерно через месяц. Спор между преподавателями и директором касался необходимости поделиться своими опасениями с учениками. Директор предложил провести собрание со школьным комитетом, чтобы его члены могли высказаться по этому поводу; такое собрание прошло в библиотеке ближе к концу февраля. Следующий номер «mini-hikousen», озаглавленный «Восходящее солнце и Кимигаё, № 2» (24 февраля 2000 г.), был издан и распространен непосредственно перед собранием. В номере освещались подробности переговорного процесса, приведшего к созыву собрания, и содержался призыв к ученикам участвовать в этом необъявленном мероприятии. 15 учеников, 2 выпускника, директор, заместитель директора и 7 или 8 преподавателей (в качестве наблюдателей) присутствовали на этом собрании. Ученики забросали директора вопросами, но директор только повторял свое мнение как мантру, и обе стороны остались на своих идеологически противоположных позициях. Директору следовало бы ответить на вопросы учеников и попытаться вступить с ними в диалог. После выпускного вечера вышел следующий номер «mini-hikousen», под названием «Восходящее солнце и Кимигаё: эпилог» (24 марта 2000 г.). Он сообщал подробности собрания и содержал высказывания участвовавших в нем учеников.

Обратная связь о собрании поступила не только от учеников и преподавателей школы города Токородзава, но и от людей вне школы. В числе последних был свободный писатель Икезоэ Нориаки (Ikezoe Noriaki), который был довольно хорошо осведомлен о проблеме Хиномару и Кимигаё. Он позвонил мне с предложением взять интервью у ученика, написавшего статьи в журнал. После непродолжительных консультаций со мной и с преподавателями этот ученик решил не давать интервью. Несмотря на это, в еженедельном журнале «Syukan Kin'youbi» и впоследствии в двух книгах, перепечатанных писателем, появился отчет о событиях, содержащий мою информацию и информацию директора.

В сентябре 2000 г. ученик-журналист объединил все написанные им статьи и издал отдельным номером под общим заголовком «Углубленный анализ правды о проблеме Хиномару и Кимигаё: Восходящее солнце и Кимигаё – репринты». В этот номер вошли многие репринты статей этого ученика по проблеме Хиномару и Кимигаё, напечатанные ранее в «mini-hikousen», и список справочной литературы по данной теме. Автор также включил в номер в качестве дополнения подготовленные им обзоры и репринты собственных статей, вышедших в еженедельном журнале «Syukan Kin'youbi». Копии этого выпуска он выложил на стенде перед входом в библиотеку, чтобы ученики и преподаватели могли свободно знакомиться с ними.

Когда его спросили, что побудило его подготовить такой внушительный труд, он ответил: «Я думаю, стимулом стала книга, написанная учениками старшей школы города Токородзава, которая случайно попалась мне на глаза в библиотеке», и добавил: «Если бы я не прочитал эту книгу, то не смог бы понять всю абсурдность речи директора на выпускном вечере в декабре по поводу окончания второго полугодия».

Однако ничего бы не произошло, держи этот школьник свои чувства при себе. Все началось с того, что он решил высказать свои чувства и мысли на страницах библиотечного журнала. Он еще не закончил работу над первой статьей, а бурный процесс его взросления и накопления опыта общения уже начался. Он отправил много сообщений со своего мобильного

телефона ученикам выпускного класса своей школы сразу после того, как решил написать свою первую статью, и продолжал обмениваться с ними сообщениями между событиями, которые происходили в связи с обсуждением проблемы Хиномару-Кимигаё. Теперь я вспоминаю, что этот ученик был в числе первого поколения учеников той школы, у которых были мобильные телефоны, и они с ними не расставались.

Эти примеры говорят о том, что участие в издании журналов не сводится только к выпуску журналов. Это не отдельные действия, а процесс, призванный интегрировать разнообразные влияния внешнего мира и обратную связь. Ребята учатся многому, выполняя действия, связанные с выпуском журналов, работая с обратной связью и реагируя на нее.

Обучение через применение медиаграмотности в школьной библиотеке

Школьная библиотека способна дать знания об информации и медиа, но эти знания не ограничиваются поиском и получением информации или умением работать на компьютере для получения знаний или навыков. Медиаграмотность – более широкое понятие. Помимо перечисленных выше задач, это понятие включает и другие задачи, которые не будут освещены в этой главе. Морита дал определение трем навыкам, необходимым для формирования медиаграмотности, и подчеркивал, что формированием медиаграмотности должны заниматься три разные учебные программы (Morita, 2000):

- 1) Программа, позволяющая на собственном опыте почувствовать взаимосвязь информации и медиа;
- 2) Программа, позволяющая понять информацию и медиа;
- 3) Программа, позволяющая создать одну из форм коммуникации с использованием информации и медиа.

Морита объяснил, что 1-я и 2-я программы важны не менее чем базовые навыки, позволяющие узнать об обществе и понять его в результате поиска информации и последующего ознакомления с ней (2001). Он подчеркивал, что для того, чтобы изменить общество к лучшему, необходимо иметь навыки и знания для установления коммуникации. 3-я программа позволяет ученикам применять информацию и медиа в реальных жизненных ситуациях, т. к. обеспечивает пространство, в котором можно создавать коммуникации любого типа, способные приводить к социальным изменениям, и позволяет осознать социальную значимость медиа.

Описанная выше деятельность по формированию медиаграмотности основана на реальных примерах, использующих учебную программу 3-го типа, которая позволяет сформировать в учениках понимание социальной значимости медиа. Ученики старшей школы старались овладеть навыками медиаграмотности в процессе работы с разными книгами, журналами, компьютерами, радиопередачами, мобильными телефонами, учителями, школьным библиотекарем и школьной библиотекой. Ученики раздвинули границы своего пространства до масштабов школы и всего мира.

Школьные библиотекари – это люди, способствующие освоению учениками навыков медиаграмотности и стимулирующие учеников на выполнение действий, формирующих эти навыки. Школьные библиотекари – посредники в деле добровольного освоения учениками медиаграмотности, но при этом они еще и менеджеры, организующие такие действия, подготавливающие почву для формирования медиаграмотности. Чтобы реализовать различные виды деятельности, направленные на формирование медиаграмотности, школа должна иметь площадку, на которой ученики могли бы ежедневно свободно высказывать свои мысли. Как показывают приведенные выше примеры, такой площадкой может стать школьная библиотека,

и школьный библиотекарь может выступать при этом как посредник. Ученики выражали свои мысли и мнения, в основном, через прямые и косвенные критические суждения о медиа. Важная роль школьных библиотекарей заключается в организации среды, в которой ученики смогут дискутировать по вопросам медиа. Ученики должны относиться к школьным библиотекам как к питательной среде, в которой им предоставляется доступ к различным видам медиа и стимулируется словесная критика последних. Школьные библиотеки должны обеспечивать актуальность, релевантность и привлекательность ресурсов, и, одновременно, сделать все возможное для того, чтобы библиотечная среда способствовала выполнению необходимых действий. Как только школьные библиотеки будут соответствующим образом оснащены для выполнения таких действий, взаимодействие учителя и ученика в области медиаграмотности будет проходить легче. Пусть даже большинство учителей не смогут освоить субкультуру, которой так восхищается молодежь, они все равно смогут помочь тем ученикам, которые действительно хотят учиться. Школьные библиотеки, в которых осуществляется практическая работа по формированию медиаграмотности, станут библиотеками, чьи ресурсы и среда дружелюбны для всех, включая учителей. В итоге учителя также захотят пользоваться медиа в библиотеках своих школ. Если этого не произойдет, то можно будет говорить о существовании в конкретной школе проблемы педагогического характера. Короче говоря, значение роли школьного библиотекаря, помимо всего прочего, заключается в том, что он связывает учителей и учеников за стенами класса на базе изучаемой темы. Задачи школьных библиотек как места освоения навыков медиаграмотности можно кратко сформулировать следующим образом:

– *Дополнять учебную программу.* Субкультура и политика – примеры двух важных тем в рамках медиаграмотности, но заниматься ими довольно сложно в условиях жестких рамок преподавания предмета в соответствии с современной учебной программой. Школьным библиотекам довольно легко предоставить ресурсы и создать ситуации для обмена мнениями по обеим темам. Роль школьных библиотек заключается в том, чтобы воплотить в жизнь практические формы работы по формированию медиаграмотности и дополнять материал учебной программы.

– *Дать возможность посмотреть на материал учебной программы с другой стороны.* Школьные библиотеки играют важную роль, поскольку позволяют иначе, чем в классе, посмотреть на учебный материал. Учебники, школа и учителя имеют в глазах учеников определенный авторитет. Школьные библиотеки могут представить материал в другом аспекте, представить информацию в среде, свободной от авторитетов, и дать ученикам возможность критически оценить свою жизнь.

– *Предоставлять каналы, по которым ученики по собственной инициативе смогут связываться с миром вне школы.* Школьные библиотеки – это институты, которые выходят далеко за пределы школы; через медиа, сокрытые внутри библиотек, библиотеки позволяют видеть весь мир. Как показывают примеры, приведенные в данной главе, современные школьные библиотеки – это совокупность традиционных ресурсов, современных медиа и диалогов между людьми. Таким образом, библиотеки стали центрами практической работы по формированию медиаграмотности, и в этих центрах ученики могут создавать новые каналы коммуникации, объединяя, тем самым, школы и общество.

Примечания

1. Амуро Намиэ (Nami Amuro) – японская поп-певица, эстрадная артистка и бывшая актриса, которая, находясь на пике популярности, завоевала титул «Юная королева». Ее и сейчас называют «Юной королевой японской поп-музыки» (Wikipedia <http://en.wikipedia.org/wiki/NamiAmuro>).

2. Shin Gomanism Sengen Supesharu – Senso Ron (Neo Gomanism Manifesto Special – On War) (Специальный манифест высокомерия – О войне) – противоречивая серия манга (японских комиксов – *Прим. пер.*), автор которых, Кобаяси Ёсинори, известен своими правыми взглядами. Серия манга была выпущена издательством Gentosha в трех томах как дополнение (отсюда – «особый» заголовок) к серии Neo Gomanism, которая стала выходить в журнале «SAPIO» с сентября 1995 г. Серия неоднократно подвергалась критике со стороны отдельных лиц и групп за «переписывание истории». Помимо идеологической критики в книгах были обнаружены исторические ошибки, очевидное манипулирование фактами и нелогичность аргументов. Более подробную информацию об этих манга можно найти в Wikipedia: http://en.wikipedia.org/wiki/Neo_G6manism_Manifesto_Special_-_On_War

3. “В апреле 1998 г. ученики старшей школы города Токородзава в профектуре Сайтама привлекли к себе пристальное внимание СМИ, бойкотировав выпускной вечер и организовав альтернативное мероприятие. Искрой для такого поступка стало требование директора поднять де-факто национальный флаг (Хиномару) и исполнить гимн (Кимигаё). Директор выполнял приказ Министерства образования. Ученики возразили, сказав, что это противоречивые символы, ассоциируемые с войной, и что они не должны использоваться без их согласия. Последовавший затем диспут об органах власти и свободе в школах показал, что в Японии существует разное понимание демократии. Диспут также привел к тому, что правительство и правое крыло оставили свою индивидуалистическую риторику о реформе образования, которая доминировала с конца 80-х годов XX века, и предпочли сделать акцент на дисциплине и послушании в школах. Диспут в Токородзава осветил политическую двоякость образовательной реформы и показал что, несмотря на ослабление профсоюза учителей, конфликт по вопросам образования в Японии продолжается, приобретая новые формы” (Aspinall & Cave, 2001).

Список литературы

Aspinall, R., & Cave, P. (2001). Lowering the flag: Democracy, authority and rights at Tokorozawa High School. *Social Science Japan Journal*. <http://ssjj.oxfordjournals.org/cgi/content/abstract/4/1/77>.

Buckingham, David. (2003). *Media education: Literacy, Learning and contemporary culture*. Cambridge, UK: Polity.

Jin, Ohashi. (2005). IMA. Kyoto: Seigenshya.

Masako, Shibata. (2005). Education, national identity and religion in Japan in an age of globalization. In David Coulby & Evie Zambeta (Eds.), *Globalization and nationalism in education*, pp. 73–88. London: RoutledgeFalmer.

Masterman, Len. (1995). Media education eighteen basic principles. *MEDACY*, 17(3), Association for Media Literacy, 1995.

Mizukoshi, Shin. (2002). *Shinban Degital Media Syakai* (Digital Media Society the new edition). Tokyo: Iwanami Syoten.

Mizukoshi, Shin. (2003). Challenges and possibilities of Japan's media literacy: Perspectives of the MELL Project. *Media Education International Symposium, Korean Society for Journalism and Communication*, October 2, 2003. <http://mell.jp/index.html>.

Mizukoshi, Shin. (2006). Draft Tokyo declaration on collaborative action for media literacy MELL Project Symposium 2006, March 5, 2006. <http://mell.jp/index.html>.

Morita, Eiji. (2000). *Media literacy kyouiku wo Tukururu* (How to build a media literacy curriculum). Tokyo: Advantageserver.

Morita, Eiji. (2001). Media literacy To Iu Kagi Gainenn: Pasokon, housou, tosyokan nado wo tougou shita kyoudoku (“Media literacy”: A key concept: unification to personal computer education, broadcast education and library education). *Kyoudoku hyouron*, 655(November), 22.

Noriaki, Ikezoe. (2000). *Hinomaru Kimigayo to Kodomotachi* (Hinomaru kimigayo and children). Tokyo: Iwanami.

Noriaki, Ikezoe. (2001). *Hinomaru ga Aru Fuukei* (Sceneries with Hinomaru). Tokyo: Nihonhyouron-shya.

Suzuki, K. (2009). Media education in Japan: Concepts, politics, and practices. In C. Cheung (Ed.), *Media education in Asia* (pp. 131-55). New York: Springer.

Tokorozawa Senior High School. (1999). *Tokorozawa koukou no 730 nichi* (730 days of Tokorozawa High School). Tokyo: Sou shyuppan.

Yamauchi, Yuhei. (2003). *Dejitaru Jidai no Riterashii* (Literacies in the digital age). Tokyo: Iwanami.

Глава 3

Создание расширяемой обучающей среды: Опыт библиотеки японской частной старшей школы, серьезно пострадавшей от сильного землетрясения

Масахару Адачи (Masaharu Adachi)

Перевод на русский язык: Малявская Елена

Землетрясение

Этот день пришел неожиданно. Я проснулась рано утром от каких-то слабых толчков. Рядом никого не было, но комната была наполнена шумом и гулом. По радио передавали, что на дорогах пробки. Я вскочила на свой мотоцикл и помчалась на работу. Школа, в которой я работаю, находится в городе Асия – на востоке от города Кобе. Мне пришлось ехать через весь Кобе, и дорога заняла больше 3-х часов. Обычно я езжу от дома до работы на поезде и автобусе, и дорога занимает около часа. Обрушившиеся здания и трещины на дорогах преграждали мне путь во многих местах, и мне приходилось ехать в объезд. Многие здания горели. Машин и людей было мало, а сам город был погружен в душную, тяжелую тишину.

Великое Хансинское землетрясение магнитудой 7,3 балла по шкале Рихтера произошло 17 января 1995 г. в 5 часов 46 мин. и сопровождалось многочисленными подземными толчками. По официальной информации погибло около 6434 человек. Это было накануне окончания моего первого года работы в качестве директора библиотеки старшей школы «Копай Boys». Мы только приступили к составлению плана программы на новый учебный год (который должен был начаться в апреле).

Добравшись до работы, я увидела, что железобетонные школьные здания накренились и треснули. В самой библиотеке почти все книжные шкафы упали друг на друга и сложились как фишки домино; цементная пыль покрывала валявшиеся на полу книги. Книжный фонд, насчитывающий свыше 70000 томов, был уже унесен и рассортирован добровольцами, а те издания, которые еще можно было спасти, были перенесены на склад.

Спустя короткое время на краю школьного двора были поставлены временные домики для школы, и началась наша новая школьная жизнь, которой суждено было продлиться 2 года. Полторы комнаты были отданы под книги. В этой «книжной комнате» мы собрали минимально необходимый запас книг в мягких обложках, справочников, комиксов и других изданий, пользующихся спросом среди учеников, и возобновили работу нашей библиотеки. Очень много учеников собиралось ежедневно в нашей маленькой комнатке во время обеденного перерыва или после уроков. Ученики прибегали узнать, не пришли ли новые книги, указанные в библиотечном бюллетене, который мы издавали ежемесячно. Нас потрясала жадность, с которой они читали, стоя или сидя на полу, толкая порой друг друга локтями. Однажды я заметила, что один ученик, который все чаще становился в классе агрессивным и неуправляемым, незаметно взял с полки книгу Ницше «Так говорил Заратустра». Судя по всему, книжная комната стала для них местом психологического лечения от шока, вызванного землетрясением.

Строительство новых зданий для школы шло очень быстрыми темпами, и мы стали мечтать о новой библиотеке. В проект были заложены такие новшества как установка компьютерной системы для управления фондом, создание информационной сети, с помощью которой наша школа могла бы соединиться с целым миром, а также новые книжные стеллажи и особый поэтажный план, предусматривающий более удобное для учеников расположение аудиторий. Однако ни руководство, ни члены педагогического коллектива не ставили библиотеку на

должную высоту, и нам было непросто получить средства, необходимые для реализации нашей мечты. Кроме того, все четче стали проступать разногласия между архитектором и библиотекарями, т. е. нами. Архитектор, представляющий генерального подрядчика, отвечающего за реконструкцию школы, считал приоритетным концептуальное единство всей школы и сделал библиотеку частью единого плана, в то время как мы надеялись, что библиотека будет играть другую роль в меняющейся образовательной практике школы, и просили, чтобы библиотека стала коммуникационным и учебным центром, оснащенным современным оборудованием и технологиями.

Мы также хотели создать в библиотеке доброжелательную, менее официальную атмосферу, чтобы люди могли свободно приходить и работать. Наша просьба осталась на бумаге из-за ограниченности средств, и мы были вынуждены пойти на многочисленные компромиссы. Реконструкция стоила дорого, несмотря на полученную от государства дотацию. Административный совет предложил пойти на сокращения персонала в обмен на внедрение новых технологий. Наша мечта становилась все более туманной. Однако мы каким-то неведомым способом сумели взять на работу на неполную ставку двух профессиональных библиотекарей вместо двух постоянных работников, которых должны были перевести в библиотеку колледжа сразу по завершении строительства новых школьных зданий. «Нам вовсе необязательно начинать работу в прекрасных условиях», «Когда мы добьемся ощутимых результатов, нам нужно будет больше денег и больше сотрудников», – такими словами мы себя утешали и подбадривали. Новая библиотека открылась для посетителей 19 мая 1997 г.

Ниже я кратко расскажу об опыте, который мы приобрели при восстановлении фондов после Великого Хансинского землетрясения.

СПАСЕНИЕ И ОБЕСПЕЧЕНИЕ СОХРАННОСТИ КНИГ СРАЗУ ПОСЛЕ РАЗРУШЕНИЯ

Фонд, насчитывающий более 70000 книг, хранился в нашей библиотеке на площади чуть более 600 кв.м. Переносить книги из разрушенного школьного здания было опасно, и делать это нужно было быстро. Добровольцев и помощников было много, но у нас было мало времени на внимательный отбор, сортировку и организацию правильного хранения книг для их последующего использования. Книги, перенесенные на склад, были оставлены там на 2 года до завершения строительства новых зданий школы, и потом очень много времени ушло на правильную расстановку книг в новой библиотеке. Более того, многие книги оказались непригодными для использования и подлежали списанию. На собственном опыте мы поняли, что в период катастроф правильнее организовать специальную группу под руководством библиотекарей или специалистов, понимающих работу библиотеки.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОМЕЩЕНИЯ ПОД ВРЕМЕННОЕ ХРАНЕНИЕ

Мы были ограничены в площадях и количестве размещаемых книг (особенно новых), но количество учеников, приходящих к нам, и количество книг, которые они брали на дом, резко возросло. Для этого было несколько причин. На территории школьного двора были установлены временные школьные домики, и у учеников не было другого места для занятий кроме как в библиотеке. При этом сокращение размеров нашего помещения и количества изданий, которые мы могли выдать ученикам, позволили нам уделять больше внимания каждому отдельному ученику и преподавателю и повысили качество обслуживания. После катастрофы ученикам нужна была «отдушина», приложение для мозгов. Этот опыт многому научил нас в области управления библиотекой после реконструкции. В процессе реконструкции у нас была возможность поразмыслить и о роли библиотеки в жизни нашей школы. Дискуссии с преподавателями, руководством и исполнительным комитетом дали школьному сообществу надежду на получение более качественного библиотечного обслуживания в будущем.

Реализация потенциала: хронология реформирования библиотеки

Мы полагали, что реализация возможностей школьной библиотеки позволит реализовать возможности преподавателей и учеников и приведет к тому, что сами преподаватели и ученики будут заинтересованы в дальнейшем совершенствовании библиотеки. Можно сказать, что мы стремились поддерживать этот замкнутый круг с момента открытия новой библиотеки. Получалось, что землетрясение пошло нам на пользу, т. к. позволило начать обновление школьной библиотеки, которое проходило следующим образом.

В апреле 1994 г. я была назначена директором библиотеки и подразделения аудиовизуальных технологий. До этого я мало занималась библиотекой и поэтому в свой первый год работы в новой должности была вынуждена переложить большую часть административных обязанностей на плечи двух библиотекарей. По имеющимся оценкам библиотечный фонд насчитывал свыше более 70000 томов современных книг, больше половины которых находилось в книгохранилище. Библиотека функционировала независимо от школьной программы, и мы редко сталкивались с ситуациями, которые позволили бы нам понять, что библиотека каким-либо образом связана с деятельностью школы. Взаимодействие с преподавателями и общение с ними происходили редко. Как следствие, большинство учеников редко пользовались библиотечными фондами. Мы планировали провести инвентаризацию в марте месяце – последнем месяце финансового года в Японии – чтобы повысить отдачу от библиотеки в следующем учебном году.

17 января 1995 г. мы очень пострадали в результате землетрясения. Одно из двух школьных зданий было официально признано полностью разрушенным, а второе – частично разрушенным. Нужно было быстро подготовить план реконструкции, но одновременно нужно было заниматься многими другими делами: позаботиться о пострадавших учениках, вынести фонды и технику из разрушенных школьных зданий, построить на школьной территории временные домики для занятий, возобновить обучение в школе, провести вступительные экзамены перед началом нового учебного года и найти средства на реконструкцию. Мы сформулировали две исходные концепции для реконструкции: «светлые и удобные аудитории для занятий» и «повышение уровня информационных технических средств и оборудования». Мне пришлось участвовать в многочисленных дискуссиях с библиотекарями и преподавателями как внутри школы, так и за ее пределами, прежде чем мы пришли к идее создания «информационного библиотечного медиацентра», который должен был быть светлым и просторным, предоставлять открытый доступ к библиотечным ресурсам и техническим средствам, осуществлять качественное информационное обслуживание и развивать медиаграмотность учеников и преподавателей.

В 1997 г. строительство новых школьных зданий было завершено, и 19 мая библиотека открылась. Мы взяли на неполную ставку двух дипломированных библиотекарей. Сотрудники, ранее занимавшие эти должности, были переведены в библиотеку колледжа (учебное заведение «Копан» включает младшую и старшую школы и университет) по окончании годичного периода передачи. При подборе новых библиотекарей мы принимали во внимание не только их уровень мотивации и навыки коммуникации, но и опыт, конечно.

В 1998 г. мы запустили веб-сайт нашей библиотеки. Он был создан не только как средство связи с общественностью, но и как инструмент, позволяющий пользователям получать доступ к нашему электронному каталогу (OPAC) и справочной службе, доступ к которым осуществлялся на базе общего интерфейса и был открыт из любой точки 24 часа в день 7 дней в неделю. Более того, мы представили информацию о системе управления нашей библиотекой и о нашей политике. Мы объявили, что сделаем все возможное, чтобы предоставить пользователям любые типы интересующих их ресурсов и информации. Мы стали управлять нашей

библиотекой как объектом, в котором пользователи могли общаться и отдыхать, анализировать свои знания и уровень развития; иными словами, мы хотели сделать так, чтобы пользователи смогли в библиотеке учиться и осознать, что им необходимо, чтобы стать умными и развитыми людьми.

В 1998 г. мы сформировали проектную группу для создания в школе курса по информационной грамотности. Группа провела несколько собраний и посетила ряд передовых школ и библиотек для изучения вопроса о включении курса информационной грамотности в учебную программу. Проект был завершен через полгода и несколько раз обсуждался на собраниях преподавательского состава. Было решено, что библиотека возьмет на себя инициативу по выработке программы развития информационной грамотности среди учеников. Преподаватели должны были сделать обучение в классе максимально приближенным к исследовательскому и использовать для этого поисковые запросы. Было предложено сделать этот курс «cross-curricular» (т. е. интегрирующим в себе межпредметные связи. – *Прим. пер.*), в ходе изучения которого ученики могли овладеть навыками применения информационной грамотности при решении поставленных задач. Было решено, что начиная с 1999 г. этот курс будет проходить в библиотеке под руководством сотрудника библиотеки, для всех учеников младшей школы в течение 2-х часов в неделю. В отчетном документе было указано, что предмет информационной грамотности должен включать развитие навыков чтения и письма, а также навыки работы в библиотеке, и что было бы желательно, чтобы этот курс вел преподаватель-библиотекарь как специалист по медиа.

Курс «cross-curricular», призванный привить ученикам навыки информационной грамотности, был предложен и запущен в 1999 г. двумя инструкторами, работавшими в библиотеке на неполной ставке, но оба преподавателя курса были дипломированными библиотекарями. Они разработали оригинальный учебный план и методику преподавания курса. В старшей школе он должен был продолжаться курсом «E-Study» («Изучения Е», поскольку Е обозначает experience (опыт), exchange (обмен), expression (самовыражение), и exploration (исследование)). Этот курс должны были вести по очереди все преподаватели школы при поддержке библиотекарей. Одна из двух названных выше инструкторов, работавших на неполной ставке, перешла на полную ставку преподавателя в 2000 г., а в 2001 г. она была официально назначена преподавателем-библиотекарем. В дополнение к своим обязанностям преподавателя информационной грамотности она, будучи специалистом по медиа, должна была отвечать за библиотечную программу по медиа и выступать посредником между преподавателями и другими библиотекарями, хорошо разбираясь в общих для всей школы тенденциях развития.

В 2002 г. мы проанализировали и обновили нашу систему управления библиотекой. В настоящее время наша библиотека управляется тремя библиотекарями, преподавателем-библиотекарем и директором, которому в качестве помощника придается старший преподаватель. Разный формат приема на работу привел к тому, что у нас есть две категории школьных библиотекарей. Библиотекарь на офисной должности отвечает, в основном, за административную и техническую работу. Преподаватель-библиотекарь, который относится к преподавательскому составу, отвечает, в основном, за преподавание информационной грамотности.

Однако значительный объем работ не позволяет четко разделить все обязанности по категориям сотрудников, и сотрудники обеих категорий часто работают вместе и помогают друг другу. Кроме того, мы создали комитет управления библиотекой, члены которого представляют все предметные области и уровни обучения. Срок их полномочий составляет 1 год, и приоритет при назначении получают менее опытные преподаватели, чтобы все члены преподавательского коллектива могли получить опыт управления библиотекой.

В марте 2002 г. я ушла со своей должности директора библиотеки. За 8 лет мне удалось воплотить в жизнь свою мечту о реформе образования через реформу школьной библиотеки. Основные положения моей деятельности можно сформулировать следующим образом:

воплощение в жизнь поставленных задач, прием на работу профессионалов и содействие установлению хороших человеческих отношений. Информационное обслуживание, предоставляемое квалифицированными библиотекарями, развитие навыков информационной грамотности, гибкая коллективная работа и создание образовательного сообщества являются критически важными компонентами для превращения школьной библиотеки в медиацентр или коммуникационный центр, способный поддерживать образовательную деятельность всей школы. Чтобы в полном объеме реализовать функции школьной библиотеки как организации, объединяющей людей и ресурсы, необходимо повышать уровень квалификации преподавателя-библиотекаря и библиотекарей, прилагать много усилий для установления партнерских отношений между членами школьного коллектива и создавать среду, в которой они могли бы максимально полно проявлять свои способности. Цели открытой или расширяемой библиотеки могут быть достигнуты просто за счет развития отношений между профессионалами своего дела, за счет предоставления им возможности вместе учиться и работать в школьном сообществе.

Когда я оглядываюсь на годы своей работы в качестве директора библиотеки и анализирую накопленный опыт, меня поражает, к каким потрясающим результатам приводили мои встречи с самыми разными людьми. Когда мне хотелось сделать что-то новое, мне всегда везло на встречи с самыми лучшими людьми, которые помогали мне реализовать мои планы. В те годы директор школы понимал, что я пытаюсь сделать, и был всегда готов оказать мне разностороннюю поддержку. Библиотекари не жалели времени и сил на создание библиотеки, которая была нужна и ученикам, и преподавателям, причем сделать это нужно было в кратчайшие сроки. Преподаватели и библиотекари поддерживали друг друга и эффективно использовали свой опыт в практике работы. Было много ошибок и неувязок, но когда люди самых разных возрастов и опыта собрались в библиотеке и начали сотрудничать, родилась новая концепция библиотеки – концепция, которая породила новую практику, новая практика объединила людей, и этот ряд вызванных друг другом событий помогал библиотеке развиваться.

Многие помощники нашей библиотеки воодушевляли нас своей помощью; ученики и преподаватели использовали библиотеку в соответствии с нашими представлениями. От всей души благодарю всех, кто так или иначе был связан с нашей библиотекой.

Библиотека в развитии

Изменения продолжают, а библиотека продолжает расти.

КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ БИБЛИОТЕКИ

Старшая школа «Konan Boys'» была основана в 1919 г. Сегодня в ее стенах учатся 1134 ученика с 7-го по 12 класс (549 человек в младших классах и 585 человек в старших классах по данным на 1 апреля 2010 г). Фонд школьной библиотеки насчитывает свыше 70000 книг и других ресурсов, библиотека имеет 151 посадочное место на площади в 669,7 кв.м. Штат библиотеки состоит из 5 человек, которые обеспечивают круглосуточный сетевой доступ к онлайн-каталогам и справочной службе. Книговыдача превышает 20000 единиц; ежегодно в библиотеке проводится около 700 уроков (Konan Boys' High School Library, 2010a, Activity Report 2009; см. также Рис. 3.1 и 3.2).

Библиотека и раньше насчитывала свыше 70000 томов, но многие из них были повышенного уровня сложности и потому трудны для понимания учеников. По этой причине очень немногие ученики пользовались услугами библиотеки. Преподаватели тоже ощущали, что имеющиеся книги сложно использовать в преподавании.

Изменения начались в 1995 г., после того как школа серьезно пострадала от сильного землетрясения. Библиотека «Konan» быстро оправилась от катастрофы и возродилась с новой

политикой и дальновидной стратегией обучения, соответствующей требованиям XXI века, и с тех пор она постоянно обеспечивает знаниями и учеников, и преподавателей.

Вскоре после землетрясения административный совет школы постановил, что новые школьные здания должны быть построены в течение двух лет. В процессе планирования и строительства (1995–1997 г.г.) автор данной статьи, бывшая в то время директором библиотеки и подразделения IT, предложила внедрить во всей школе новейшие технологии, объединить все ресурсы – как внутри школы, так и за ее пределами – и сделать так, чтобы библиотека обеспечивала интеллектуальную инфраструктуру, позволяющую ученикам и преподавателям ежедневно получать круглосуточный доступ к библиотечным услугам. В 1997 г к нам пришли высококвалифицированные библиотекари, которые стали внедрять новую медиапрограмму для повышения информационной грамотности учеников и преподавателей. Преподаватель-библиотекарь применяет в своей работе исследовательские методы, принимает участие в различных проектах школы и выступает инициатором работ по внедрению информационной грамотности и курсов «cross-curricular».

Нашей целью является ускорение реформирования учебной программы и стимулирование учеников на повышение качества чтения и составления запросов в ходе развития своих социальных и коммуникативных навыков.

- Места и уголки: 26 мест в зале поиска и просмотра информации, 20 мест в аудиовизуальном зале, 45 мест в справочном уголке, 48 мест в читальном уголке и 12 кабинок.

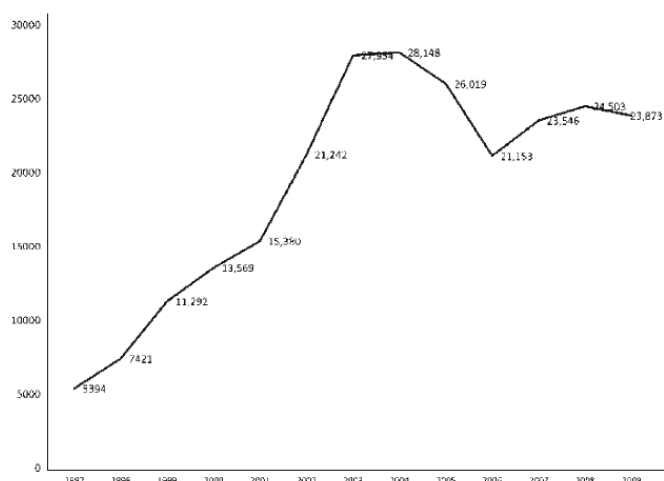


Рис 3.1. Тенденции изменений в объемах книговыдачи



Рис 3.2. Тенденции изменений в количестве уроков по библиотечной программе

- Оборудование: 2 VCRs, 4 DVD-плееров, 1 CD-плеер, 1 LD-плеер, 8 терминалов с выходом в Интернет и 60 переносных компьютеров, подключенных к беспроводной локальной сети.
- Система управления фондами: 1 хост-компьютер, 1 сетевой компьютер, 5 проблемно-ориентированных терминалов и 2 терминала электронного каталога (OPAC).
- Штат: руководство библиотекой: директор, 3 библиотекаря и преподаватель-библиотекарь; 2 инструктора ведут курс по информационной грамотности вместе с преподавателем-библиотекарем; 6 преподавателей и 3 сотрудника библиотеки входят в комитет управления библиотекой (Konan Boys' High School Library, 2010a, Activity Report 2009).

БИБЛИОТЕКА СЕГОДНЯ

Ученики, которые едва могут дождаться открытия библиотеки в 8.00 утра, выстраиваются в очередь у входа. Одни приходят в библиотеку взять книги, CD-диски и DVD. Другие приходят, чтобы изучить методику проведения тренировок в спортивном клубе, членами которого являются; третьи приходят за путеводителями, чтобы подготовиться к путешествию. Есть даже такие ученики, которые приходят со своими книгами, чтобы поделиться своими впечатлениями и мыслями с друзьями.

Наша библиотека – не только место, где хранятся книги по сложным предметам, не только место, в котором надлежит учиться и соблюдать тишину. Она располагается в центре школьного здания, и ученики могут заходить к нам по пути в столовую или на спортплощадку. Библиотека открыта в течение всего учебного дня, и новые книги и журналы, которые мы выкладываем на полки, хорошо видны ученикам через стеклянные двери. В самой библиотеке можно без труда найти подборки книг по текущим событиям, спорту и кинофильмам, а также на стендах в каждом углу библиотеки можно найти самые разнообразные ресурсы, которые способны помочь в выполнении домашних заданий. Внутреннее пространство библиотеки очень светлое, в нем постоянно слышны бормотание и приглушенные разговоры, которые не только не отвлекают, а создают уютную атмосферу. Услугами библиотеки пользуются ученики с 7-го по 12-й классы. Преподаватели также приходят, чтобы подготовиться к урокам. Библиотекари в курсе происходящих в школе событий и готовы в любой момент оказать помощь как ученикам, так и преподавателям. Они быстро вникают в интересы и трудности пользователей; знают, какими темпами продвигается обучение в каждом классе, проблемы, с которыми сталкиваются ученики, и другие виды деятельности типа школьных поездок, спортивных состязаний, культурных фестивалей и выступлений с лекциями. Они своевременно подготавливают требуемые ресурсы и подбирают самые разные видео-книги и фотографии вместе с аудиовизуальными медиа типа CD и DVD, которые помогают ученикам развивать эстетическое восприятие. Кроме всего прочего, в библиотеке имеется некоторое количество комиксов.

В нашей библиотеке процесс обучения информационной грамотности возглавляет преподаватель-библиотекарь. Она сама ведет занятия и служит примером для других преподавателей, показывая, как это следует делать. По всеобщему признанию, библиотека – это то место, в котором каждый ученик работает с запросом в удобном для себя темпе, находит соответствующую тему, осуществляет поиск относящейся к теме информации, готовится к проведению экспериментов, делится опытом с окружающими и размышляет о процессе в целом, что позволяет ему использовать полученные результаты при выполнении каждого следующего запроса. Предполагается, что, совершая эти действия, ученики приобретают способность критически мыслить и творчески применять полученную информацию.

Глядя на работу преподавателя-библиотекаря, остальные преподаватели также начали использовать библиотеку для проведения своих занятий. Ежегодная продолжительность уро-

ков, проводимых в библиотеке, составляет 700 и более часов, включая E-Study, межпрограммные курсы для учеников старших классов старшей школы. Три библиотекаря по очереди помогают при проведении уроков в библиотеке. Дежурный библиотекарь беседует с преподавателем перед началом его урока, чтобы понять, какие материалы могут понадобиться на уроке, как они будут использоваться, и каким образом библиотекарь может помочь классу (см. Таблицы 3.1 и 3.2.).

Таблица 3.1. Цели библиотечного медиаобразования и образовательные цели школы

	Цели библиотечного медиаобразования	Образовательные цели школы
Младшие классы старшей школы	Год первый (7-й класс) • Развитие привычки к чтению и навыков подбора и организации информации	7-й и 8-й классы Закладка фундамента • Воспитание гуманизма • Корректировка базовых научных навыков
	Год второй (8-й класс) • Развитие навыков логического мышления и анализа информации	
	Год третий (9-й класс) • Развитие комплексных навыков работы с информацией и решения проблем	9-й и 10-й классы Прикладной период • Способность охватить целое • Мотивация для обучения • Выработка целеустремленности
Старшие классы старшей школы	Год первый (10-й класс) • Совершенствование навыков в области информационной этики и информационных технологий Годы второй и третий (11–12-й классы) • Пропаганда исследовательского подхода к обучению на основе разнообразных тем • Приобретение навыков презентации и передачи информации	11-й и 12-й классы Период развития • Расширение интересов и решаемых задач • Конкретизация обучения

Таблица 3.2. Программа по библиотечному медиаобразованию в младших классах старшей школы на 2009 г.

	7-й класс	8-й класс	9-й класс
Цели	Развитие привычки к чтению и навыков подбора и организации информации	Развитие навыков логического мышления и анализа информации	Развитие комплексных навыков работы с информацией и решения проблем
1-й семестр	Работа в библиотеке • работа со словарями • работа с иллюстрированными справочниками • процесс письма • сведение данных в таблицы • чтение биографий • японская десятичная классификация • информационная этика	Дебаты • факты и мнения • простые логические схемы • правила проведения и процесс дебатов • конспектирование • микродебаты по темам, выбранным учениками	Исследование карьеры • выбор карьеры • сбор информации и заполнение информационных карточек • проведение интервью и конспектирование • выпуск постеров • подготовка выступлений • презентация
2-й семестр	Характеристики медиа • использование энциклопедий • понимание статистической информации и формирование таблиц • ключ к исследованиям • изготовление постеров • запись мнений • использование Интернета • изготовление трикотажных поясков для книг (чтобы держать их закрытыми или соединять несколько книг вместе. – Прим. пер.) • написание рецензий на книги	Создание газет • чтение газет • выбор темы • сбор и синтез информации • создание газеты (передача информации) • авторское право (copyright) • использование Интернета • информационная этика	Исследование карьеры • выбор другой карьеры • сбор информации и заполнение информационных карточек • использование компьютерных программ для презентаций • подготовка выступлений • презентация
3-й семестр	Чтение и синтез информации • чтение газет • изготовление подборок газетных статей	Дебаты • сбор и синтез информации • подготовка материала для презентации • участие в коллективных дебатах	Исследование карьеры • выбор другой карьеры • сбор информации и заполнение информационных карточек • подготовка выступлений

Наша библиотека – место для размышлений и обсуждений. Это место, в котором пользователи находят информацию по интересующей их теме после просмотра разнообразных источников, в числе которых печатные, цифровые и человеческие ресурсы. Это место, в котором ученики младших и старших классов, а также ученики и преподаватели могут проводить свои встречи и вместе работать. Мне представляется, что свободная и приятная атмосфера библиотеки, позволяющая самым разным людям плодотворно работать, дает посетителям ощущение легкости и расслабления. Проводя время в библиотеке, они чувствуют себя обогащенными и обновленными. Кроме того, когда они приходят в библиотеку, их не покидает предчувствие, что они найдут в ней что-то интересное.

РЕЛЯЦИОННОЕ АГЕНТСТВО

Пусть это прозвучит напыщенно, но библиотека – это место, где мы встречаемся с памятью человечества. Основное назначение библиотеки – обеспечение гарантированного доступа пользователей к опыту и мыслям человечества без ограничений по времени и расстоянию. Конечно, имея ограниченный бюджет, как это обычно бывает в школьных библиотеках, мы не можем комплектовать очень много книг или первоисточников. И тогда свою роль должен выполнить библиотекарь. Именно он должен компенсировать отсутствие в библиотеке интересующих материалов. Он должен подобрать материалы и информацию, используя свои связи с публичными и школьными библиотеками, музеями и другими общедоступными организациями. Большой объем информации можно взять и из Интернета.

Чтобы сделать работу с книгами и другими материалами эффективной, нам необходимо развивать в себе способность к правильной оценке, творческую фантазию и полноту восприятия, т. е. мы должны в самих себе возрождать опыт других людей путем обмена знаниями и чувствами с другими людьми. Чтобы овладеть этим навыком, важно выбирать такие книги,

которые нам самим интересны. Обязанность библиотекаря – помочь людям в выборе такой книги. Если ученик хочет прочитать какую-то книгу, библиотекарь не должен его отталкивать, даже если он считает, что эта книга бесполезна или слишком примитивна для данного ученика. Наоборот, библиотекарь должен предоставить искомую книгу и наблюдать за процессом чтения, обмениваясь мнением с учеником и в нужный момент подсказывая, что полезнее читать более сложные и интересные книги. Для этого можно использовать такие фразы как «Эта книга, мне кажется, могла бы быть тебе интересна» или «Этот автор имеет совершенно потрясающий опыт». Такое же внимание, но разное по степени воздействия, следует распространить и на тех, кто не знает, что почитать, кто ничего не читает кроме своих любимых писателей, или у кого проблемы с чтением. Когда ученик запрашивает книгу, не отличающуюся особым качеством представления материала, библиотекарь, выслушав такого ученика, может предложить ему книги, которые способны глубже и с разных точек зрения взглянуть на тему. Библиотекарь разделяет удовольствие от разных видов чтения: вслух, рассказывания историй (сторителлинга) и обсуждения книг. Однако библиотекарь не принуждает ученика к чтению и не манипулирует его чтением.

Наоборот, важной задачей библиотекаря является освобождение учеников от навязчивой мысли, что они ОБЯЗАНЫ читать.

В библиотеку приходят самые разные ученики. Одни стремятся пообщаться с библиотекарем, даже если сказать им особенно нечего, а другие стесняются заговорить. Есть такие, кто хочет, чтобы их оставили в покое и даже прячутся за книжными шкафами, чтобы найти нужную книгу скрытно. Библиотекари, чувствующие реальные потребности учеников, решают, как лучше поступить, – оставить их в покое или заговорить. Время, затрачиваемое на каждого ученика, и манера ведения диалога зависят от отношений, которые удастся установить с учеником, и от опыта библиотекаря. Однако библиотекари никогда не берут на себя роль наставников. Диалог с учениками в библиотеке ведется для выполнения библиотекарем своих профессиональных обязанностей: продемонстрировать свой опыт и помочь найти интересные материалы и информацию для решения поставленных задач. Создается впечатление, что в своей работе библиотекари действуют как так называемое «реляционное агентство». Под этим термином я понимаю способность поднимать людей на более высокий интеллектуальный уровень, соединяя их с нужными информационными ресурсами.

Чтобы школьная библиотека могла реализовать эту функцию в полной мере, от библиотекарей требуется максимально полно проявлять свой опыт и знания. Они должны совершенствовать свои приемы работы самостоятельно изменяя свои установки и окружение ради того, чтобы стать полностью интегрированными членами коллектива. Если ученики сталкиваются с библиотекарем, который считает, что «в библиотеке работать интересно» или что «на этом свете стоит жить ради того, чтобы работать с учениками и учителями», их сердца смягчаются и они начинают безотчетно улыбаться.

Профессиональное обучение: джем-сешн для совершенствования новых практических методов

Само собой разумеется, что не только библиотекари или персонал школы несут ответственность за улучшение деятельности и плодотворность работы библиотеки. Важно, чтобы свою ответственность перед библиотекой осознавали как преподаватели, так и ученики. Родители учеников и образовательное сообщество также нам очень помогают. Мы считали, что в период обновления нашей библиотеки единственным путем развития было самосовершенствование на основе информации, получаемой от людей. Нам нужно было многое почерпнуть – и из опыта других школ, и из полученных учеными научных данных, и даже от посторонних людей. Мы подготовили список рассылки для установления внешних контактов, и люди

из самых разных уголков нашей страны – те, кто работает в школьных библиотеках или кто интересуется ими – приняли участие в нашей дискуссии. (Поначалу очень полезным для этого списка оказался сервер нашей библиотеки, но потом, когда я ушла с поста директора, его расширили за счет группы на Yahoo! Новая группа получила название «sl-shock» [уровень шока от будущего, т. е. уровень высоких технологий, о котором вы можете думать без страха или слепого восхищения. – *Прим. пер.*], и она по-прежнему используется для продолжения дискуссии). Участники, включенные в рассылку, были связаны активным обменом мнениями. Иногда они проводили встречи для непосредственной коммуникации. Так постепенно был создан импульс для нашего профессионального обучения и обучения всех, кто так или иначе задействован в работе школьных библиотек.

Создается впечатление, что в последние годы японские преподаватели стали проявлять больший интерес к деятельности школьных библиотек. По данным опроса МЕХТ по современному состоянию школьных библиотек в Японии, проведенного в 2008 г., (МЕХТ, 2009), преподаватели-библиотекари (или библиотечные преподаватели) есть в 99,3 % школ, насчитывающих 12 и более классов (в соответствии с законом о школьных библиотеках Японии). Благодаря выдающимся результатам своей деятельности они стали ассоциироваться с развитием навыков информационной грамотности и реализацией исследовательских методов обучения, для которых используются библиотеки и библиотечные материалы. Однако если посмотреть на работу соседних школ, мы увидим лишь несколько библиотек, которые адекватно выполняют свои основные функции. Лишь немногие преподаватели овладели навыками использования библиотеки для ведения своего предмета, и лишь немногих штатных сотрудников библиотек можно назвать профессионалами своего дела или специалистами. Библиотекари и преподаватели, понимая свою исключительность, были потенциально готовы повышать свою квалификацию. В 2002 г. состоялся сбор добровольцев-единомышленников – преподавателей, библиотекарей и других заинтересованных лиц, которые приняли участие в первом интерактивном семинаре, осваивая навыки коллективной работы. Мы назвали этот семинар «джем-сешн школьных библиотек» по аналогии с джазовыми исполнениями, когда каждый музыкант активно участвует в импровизации.

К 2009 г. было проведено 6 таких джем-сешн. При подготовке к ним мы обращали особое внимание на потребности и мотивацию участников и не стремились похвастаться числом проведения этих мероприятий. Мы хотели добиться разнообразия, а не просто большого числа участников. Мы взяли себе за правило добровольно планировать каждую встречу и участвовать в ней. Во-первых, люди просят о проведении встречи при возникновении конкретных потребностей, и те, кто разделяет их озабоченность, включаются в группу планирования. Они часто общаются друг с другом – как в режиме онлайн, так и лично до завершения джем-сешн. Ведется активный диалог с людьми, занимающими разные должности и выполняющими работы различного характера, и можно сказать, что «джем» начинался уже на этом этапе. Каждый раз при подготовке нового мероприятия создавалась новая группа планирования. Мы не стремились создать постоянную организацию, чтобы не погружаться в выполнение исключительно организационной работы и не создавать должностей и отношений, свойственных фиксированной группе людей. Приоритет получили гибкость и маневренность при рассмотрении разных тем, охватывающих широкий спектр дисциплин.

Подлинное наслаждение от «джем-сешн» – в импровизации. Как и в джазе, когда каждый музыкант участвует в постоянно меняющемся исполнении в гармонии с другими музыкантами, наши «джем-сешн школьных библиотек» поставили своей задачей не просто обучение с заранее заданной гармонией, а предоставление возможностей каждому участнику проанализировать свои постоянные функции и взгляды. Мы считаем, что очень важно добиться нового уровня понимания между людьми разных специальностей, поскольку мы все работаем над

решением общей проблемы. Обучение в ходе джем-сешн продолжается и после окончания встречи и углубляется по мере осмысления текущих событий.

ПОВЕСТКИ ДНЯ ДЖЕМ-СЕШН

Ниже я расскажу кратко о предыдущих джем-сешн.

Первая джем-сешн была проведена 4 августа 2002 г. под названием «Давайте освоим библиотеку! Введение в навыки работы с информацией». Преподаватели и школьные библиотекари работали как одна команда и испытывали на себе метод исследовательского обучения, выполняя задания на базе запросов и выступая при этом в роли учеников. Мы также провели всестороннюю оценку пригодности библиотеки и ее фондов для работы путем выполнения запросов, которые включали постановку задачи, поиск информации, ее формирование и обмен.

Вторая джем-сешн состоялась 30 марта 2003 г. и называлась «Одна голова – хорошо, а три – лучше: коллективная работа преподавателей, специалистов в области информационных технологий и школьных библиотекарей над составлением планов уроков». Преподаватели, специалисты в области информационных технологий и библиотекари работали вместе как одна команда и составляли краткий план для учебной программы, подготовленной преподавателем.

Третья джем-сешн прошла 3 августа 2003 г. под названием «Могущество информации меняет обучение! Семинар в ознаменование перевода и публикации «Информационно вооруженной школы»» (Hughes & Wheelock, Public Education Network and American Association of School Librarians, American Library Association, 2001). Мы считали, что нам надо многому научиться у Национальной американской программы «Могущество библиотеки» (National Library Power Program of the United States), которая внедрялась на протяжении последних 10 лет под влиянием книги «Information Power», изданной в 1988 г. Мы набрали волонтеров и попытались перевести «Информационно-вооруженную школу», практическое руководство с советами и результатами, протестированным на сайтах «Могущество библиотеки» (Library Power). Процесс коллективного и совместного перевода стал для нас бесценной возможностью для обучения.

Четвертая джем-сешн была проведена 29 марта 2005 г. и называлась «Проекты школьной бизнес-библиотеки, в которую ученики выстраиваются в очередь». В ответ на запрос старшей школы мы провели комплексную оценку библиотеки. Предложения по улучшению поэтажного планирования, фондов и управления библиотекой были представлены в присутствии директора и преподавателей. Продолжительные обсуждения в онлайн-журнале проходили с момента предварительного анализа и в течение всей последовавшей за ним переписки.

Пятая джем-сешн проходила 18–19 августа 2007 г. и называлась «Сотрудничество, которое меняет преподавание и школу». В течение 2-х дней мы проводили групповые обсуждения и семинары с разными участниками и обсуждали, как увеличить потенциал школьной библиотеки и взрастить систему и культуру, которые могли поддержать разные типы обучения с учетом особенностей личности и уровнем развития каждого отдельного ученика. Мы создали веб-сайт для этой сессии с целью обмена информацией до начала сессии и по ее окончании.

Шестая джем-сешн состоялась 10–11 августа 2009 г. В соответствии с ее названием «Насколько полно вовлечена школьная библиотека в развивающее обучение на базе запросов» мы сосредоточились на изучении обучения на базе запросов, в ходе которого ученики определяют имеющиеся у них сложности и преодолевают их. Не ставя библиотеку во главу угла, мы привлекли практиков и исследователей, которые занимались школьным образованием и попросили их присоединиться к сессии и обсудить, что можно сделать для внедрения обучения на базе запросов. Ученики старшей школы также присоединились к нашей дискуссии и присутствовали на ней и на презентациях в течение всего времени работы сессии.

ДЖЕМ-СЕШН В ШКОЛЕ

Можно сказать, что школьная библиотека – это площадка, на которой звучат самые разные голоса. Ученики встречаются в библиотеке с самыми разными людьми, вспоминают их слова и развивают творческие виды деятельности вместе с товарищами и взрослыми. Чтобы школьная библиотека превратилась в такое место обучения, все взрослые, кто озабочен вопросами школьного образования, должны действовать как ответственные лица, заинтересованные в школьной библиотеке, изучать друг друга и совершенствоваться. Мы надеемся, что джем-сешн, ориентированные на проблемы обучения в школе, будут проходить в школах ежедневно для создания партнерских отношений образовательных сообществ, и что в школе будет создана система, способная поддерживать различные типы обучения с учетом особенностей личности и уровнем развития каждого отдельного ученика. Мы верим, что после того как культура совместной работы укоренится в школьном сообществе, практика обучения получит новую жизнь. Для реализации этой задачи каждая школа и каждый сотрудник школы должны получить широкие полномочия в сфере организации и применения школьной учебной программы.

Эпилог: уроки катастрофы

23 октября 2004 г. серия подземных толчков магнитудой 6,8 баллов по шкале Рихтера разрушила центр префектуры Ниигата в центральной части Японии. В ответ на обращение преподавателя-библиотекаря была создана группа добровольцев из разных уголков страны, которая посещала пострадавшие школы и оказывала им помощь в восстановлении библиотек и налаживании деятельности.

Наш опыт работ по ликвидации последствий землетрясения в Кобе показал, что при восстановлении школьных библиотек следует обращать особое внимание на следующие моменты:

1. Восстановление книг должно происходить под руководством библиотекарей. Разбросанные книги следует собрать, привести в надлежащее состояние и расставить в соответствии с принятой классификацией.
2. Следует понимать роль библиотеки после катастрофы. Она способна выполнить психотерапевтические функции и стать местом психологической адаптации учеников.
3. Библиотеке следует оказывать постоянную помощь для обеспечения ее будущего. Чтобы обратить потенциально возможную катастрофу себе на пользу, следует не пожалеть времени на формулировку перспективных задач библиотеки и составление плана ее развития.

Срочность и приоритет восстановительных работ должны быть проанализированы до начала действий. Непосредственно после катастрофы приоритет должен быть отдан восстановлению коммунального хозяйства, спасению пострадавших, возобновлению работы школ и т. п. Преподаватель-библиотекарь, призвавший к действиям по спасению библиотеки, много раз приезжала в пострадавшие районы и беседовала с местными преподавателями и библиотекарями. Просьбы о помощи поступали постоянно даже после начала восстановительных работ. Когда заработали школы, и дети вернулись в классы, преподаватели в силу большой занятости уже не могли уделять библиотеке должного внимания. Помощники были нужны постоянно вплоть до того момента, когда преподаватели, отвечающие за библиотеки, и местные группы поддержки школьных библиотек, стали выполнять свои функции в штатном режиме. Кроме того, приближалась зима, а снега в районе Тюэцу (центральный район префектуры Ниигата) выпадает очень много; следовательно, восстанавливать библиотеки нужно было быстро, чтобы добровольцы, работающие с детьми и читающие им вслух книги, не оказались погребенными под сугробами. В итоге в ноябре и декабре не менее 60 добровольцев 18 раз приезжали в 6 школ префектуры. Сбор средств и пожертвований в виде книг осуществлялись в течение года без перерыва после завершения оказания помощи на местах.

Понимание местных потребностей и отправка нужного числа добровольцев в пострадавшие школы были ключевыми факторами успеха при проведении восстановительных работ. Мы выполняли свои обязанности, используя весь потенциал маленькой сети, созданной на базе группы «sl-shock». Если бы государственные агентства или организации, связанные с библиотеками, быстро и систематически осуществляли сбор информации и доводили ее до сведения общественности через Интернет, то в восстановительных работах могло принять участие большее количество людей.

Школьные библиотекари должны овладевать разными навыками, в числе которых построение отношений с миром вне зависимости от времени и расстояний, выявление проблемных моментов в определенных ситуациях и их разрешение, предоставление ресурсов и оперативная и эффективная работа с ними, четкое определение результатов. Библиотекари должны сами превращаться в источник информации. Эти навыки успешно развиваются в ходе сотрудничества с другими людьми и организациями в нестабильных и нестандартных ситуациях на разных стадиях человеческой деятельности, а не только в стабильных и обычных условиях. Мы просим людей помогать нам, но и сами помогаем людям, а это – совсем не то, что официальная зависимость. Наоборот, опираясь на собственный опыт после землетрясения в Кобе, мы можем сказать, что выгодное сообщество (т. е. сообщество, поощряющее возвратную помощь) помогло нам наладить самостоятельное развитие библиотекарей.

Действия, меняющие нашу ситуацию в процессе сотрудничества с другими людьми и организациями, и меняющие нас самих, можно назвать «Learning by Expanding» (Обучением с расширением) по термину, который Ю. Энгестрём (Yrjo Engestrom) сделал названием своей книги (1997). Когда мы оказываемся в трудной жизненной ситуации, мы можем сделать шаг вперед, чтобы перешагнуть через препятствие, и выйти из безвыходного положения, построив гибкие взаимоотношения с людьми – отношения, позволяющие преодолевать границы, создаваемые организациями и культурами. Такой способ обучения и работы называется «завязывание узелков». Когда узелки слабые, следует наладить сотрудничество, а люди, принадлежащие к разным культурам, способны объединяться, разделяя цели и мотивы друг друга. «Завязывание узелков» – это базовый принцип обучения на протяжении всей жизни, которое подходит не только для школы и работы, но и ко всем аспектам человеческой жизни.

«Могущество информации: создание партнерств для обучения» (AASL & AECT, 1998) предлагает специалистам по библиотекам и медиа и другим педагогам создавать партнерства, чтобы помогать ученикам стать членами образовательного сообщества. Школьным библиотекарям следует совершенствовать свои навыки работы и повышать надежность для оказания все более широкого спектра информационных услуг, используя для этого методику «завязывания узелков». От них требуется создать среду, позволяющую выстраивать сети личных контактов как внутри школы, так и за ее пределами, путем развития коммуникационных навыков, которые позволят поддерживать связи с профессионалами и осуществлять гибкую переписку для оперативного решения возникающих проблем.

Список литературы

American Association of School Librarians and Association for Educational Communications and Technology. (1998). Information power: Building partnerships for learning. Chicago: American Library Association.

Engestrom, Yrjo. (1987). Learning by expanding: An activity-theoretical approach to developmental research. Helsinki: Orienta-Konsultit Oy.

Hughes-Hassell, S., & Wheelock, A. (2001). Public Education Network and American Association of School Librarians, American Library Association. Information-powered school. Chicago: American Library Association.

Konan Boys' High School Library. (2003–2010). A class. Ashiya, Japan: Konan Boys' High School Library.

Konan Boys' High School Library. (2005–2007). The library scene. Ashiya, Japan: Konan Boys' High School Library.

Konan Boys' High School Library. (2009a). Goals of library media education. Ashiya, Japan: Konan Boys' High School Library.

Konan Boys' High School Library. (2009b). Trend of the number of books checked out.

Ashiya, Japan: Konan Boys' High School Library.

Konan Boys' High School Library. (2010a). Activity report 2009. Ashiya, Japan: Konan Boys' High School Library, http://www.konan.ed.jp/lib/pdf/2009lib_report.pdf.

Konan Boys' High School Library. (2010b). Trend of the number of classes scheduled in the library. Ashiya, Japan: Konan Boys' High School Library.

Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology (MEXT) Japan. (2009). On the results of “the 2008 survey on the present conditions in the school libraries of Japan.” Tokyo: Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology Japan, http://www.mext.go.jp/b_menu/houdou/21/04/1263139.htm.

“Syllabus of Library Media Education in Junior High-school for 2009.” Chart by Konan Boys' High School Library, Ashiya. 2009.

Глава 4

Школьные библиотеки в публичных начальных школах Японии. Отчет центра поддержки школьных библиотек района Аракава-ку в Токио

Тоси Фудзита (Toshie Fujita)

Перевод на английский язык – д-р Сатико Накадзима, доцент Университета Тедзукаяма, и д-р Юрико Накамура, доцент Университета Доси Перевод на русский язык – Лариса Сукочева

В соответствии с законом о школьных библиотеках в каждой публичной школе начальной, средней и старшей ступени Японии (включая специальные школы для детей с нарушениями слуха и зрения, физическими и психическими нарушениями) должна быть школьная библиотека. Однако нельзя утверждать, что школьные библиотеки большинства школ функционируют на пике своих потенциальных возможностей. Одной из причин является то, что в школах долгое время не было должности библиотекаря-педагога (сисё-кёю) или школьного библиотекаря (гакко-сисё), причем в некоторых школах этих специалистов нет до сих пор.

Школьными библиотеками в Японии могут руководить разные педагоги, в том числе директор книжного фонда или библиотеки (тосё-сюнин или тосёкан-сюнин). Это может быть один человек или группа учителей, назначаемых в школе, и библиотекарь-педагог (сисё-кёю).

Благодаря поправкам к Закону о школьных библиотеках, принятым в 1997 г., библиотекари-педагоги (сисё-кёю) могли назначаться на должность в школах, имеющих более 12 учебных кабинетов, с конца марта 2003 г. Согласно исследованию, проведенному Министерством образования, культуры, спорта, науки и технологии (MEXT – Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology) в мае 2000 г., в 99,4 % публичных начальных школ, имеющих более 12 учебных кабинетов, есть библиотекарь-педагог (сисё-кёю). Однако большинство библиотекарей-педагогов (сисё-кёю) являются одновременно учителями начальных классов или учителями – предметниками (в средней и старшей школе), а это означает, что им, как правило, нелегко справиться со всеми своими профессиональными обязанностями.

Центрам поддержки школьных библиотек (SLSC – School Library Support Centre) при создании отводилась двойная роль: с одной стороны, они должны были служить связующим звеном между школьными и публичными библиотеками, а с другой стороны, предоставлять поддержку и консультации школьным библиотекам. В данный момент таких центров поддержки немного, и они отличаются друг от друга по видам деятельности. В этой главе описывается деятельность Центра поддержки школьных библиотек, учрежденного в районе Аракава в Токио, а также существующие условия, в которых находятся публичные начальные школы в этом районе.

Школы и школьные библиотеки в районе Аракава

РАЗМЕРЫ ШКОЛ И ФОНДОВ ШКОЛЬНЫХ БИБЛИОТЕК

Район Аракава занимает площадь около 10,2 кв. км и имеет население 200 000 человек. По состоянию на 2009 финансовый год, в нем насчитывается 23 публичных начальных школы и десять публичных средних школ, характеристика которых приводится в таблице 4.1.

В 2006 финансовом году на закупку книг для школьных библиотек в 33 публичных школах в районе Аракава было потрачено 170 миллионов йен (около 1,7 миллиона долларов США).

Это позволило повысить качество и увеличить размер книжных собраний выше «нормативного объема книжного фонда в начальных школах», установленного МEXT в 1993 г. (см. Главу 1).

Например, по состоянию на февраль 2010 г. в начальной школе Дайроку Ниппори в районе Аракава (Аракава-куриту Дайроку Ниппори Сёгакко), имеющей 6 классных кабинетов и 118 учащихся, насчитывалось 9 116 книг. Это число превышает норму на 179 %, или 5 080 книг. Можно сказать, что школьным библиотекам в районе Аракава очень повезло, что они обладают таким количеством книг; многим школьным библиотекам в других районах не хватает необходимых бюджетных средств, и лишь менее половины школьных библиотек соответствуют стандарту.

НАЗНАЧЕНИЕ ШКОЛЬНЫХ БИБЛИОТЕКАРЕЙ (ГАККО-СИСЁ) И ИХ РОЛЬ

Как упоминалось ранее, школьными библиотеками в Японии могут руководить разные педагоги, как, например, директор книжного фонда или библиотеки (тосё-сюнин или тосёкан-сюнин), библиотекарь-педагог (сисё-кёю), а также, так называемые гакко-сисё (что в буквальном смысле означает школьные библиотекари; иногда они также называются гакко-тосёкан-дзиму-сёкуин, что в буквальном смысле означает «административный персонал школьных библиотек»). Однако, первые два специалиста тосё-сюнин (или тосёкан-сюнин) и сисё-кёю также являются преподавателями школьных предметов или учителями начальных классов и не могут полностью посвятить себя работе школьной библиотеки. По сути дела, многие школы не имеют школьного библиотекаря (гакко-сисё) в школьной библиотеке.

Даже если кому-то из этих специалистов выделяется рабочее место в библиотеке, их рабочий день и время зачастую бывают довольно ограничены и могут составлять от 15 до 20 часов в неделю. В результате чего их достижения весьма незначительны.

Органы власти района Аракава начали принимать на работу школьных библиотекарей (гакко-сисё) в 2005 г. Здесь их называют гакко-тосёкан-сидоин, что означает «инструктор школьной библиотеки». Они были назначены в двух начальных школах в 2005 г., в трех начальных и в одной средней школе в 2006 г. В 2007 г. они были во всех школах, однако многие из инструкторов школьной библиотеки (гакко-тосёкан-сидоин) отвечали за две школы. Наконец, в 2009 г. за каждой школой было закреплено по одному инструктору (гакко-тосёкан-сидоин), которые стали работать по 6 часов в день пять дней в неделю, при этом школьные библиотекари (гакко-сисё) работали в течение всего того времени, когда учащиеся были в школе.

Таблица 4.1. Школы района Аракава-ку (по состоянию на 1 марта 2009 г.)

Район	Название школы	Число учащихся	Число классов
	Начальная школа Дзуйко	496	16
	Начальная школа Дайни Дзуйко	193	7
	Начальная школа Дайсан Дзуйко	291	11
	Начальная школа Дайроку Дзуйко	119	9
	Начальная школа Сиори	1,077	30
	Начальная школа Хакета	473	15
	Начальная школа Дайни Хакета	236	8
	Начальная школа Дайсан Хакета	114	6
	Начальная школа Дайён Хакета	424	12
	Начальная школа Дайго Хакета	324	12
	Начальная школа Дайсити Хакета	334	12
	Начальная школа Дайку Хакета	180	6
	Начальная школа Огу	340	12
	Начальная школа Огуниси	485	16
	Начальная школа Огу Дайроку	448	13
	Начальная школа Огу Миямаэ	233	8
	Начальная школа Акадо	514	17
	Начальная школа Даймон	386	14
	Начальная школа Дайити Ниппори	148	7
	Начальная школа Дайни Ниппори	76	6
	Начальная школа Дайсан Ниппори	485	15
	Начальная школа Дайроку Ниппори	118	6
	Начальная школа Хигураши	373	12
	Средняя школа Дайити	355	12
	Средняя школа Дайсан	337	10
	Средняя школа Минамисэндзю Дайни	250	8
	Средняя школа Дайён	96	4
	Средняя школа Дайго	302	9
	Средняя школа Дайсити	226	8
	Средняя школа Дайку	336	9
	Средняя школа Огухатиман	494	17
	Средняя школа Хара	176	6
	Средняя школа Сувадай	454	13

Ниппори, Дзуйко, Хакета и др. (районы в Японии. – Прим. пер.)

Обязанности, за которые отвечает инструктор школьной библиотеки (гакко-тосёкан-сидоин), включают: прием и выдачу книг, их классификацию, расстановку по полкам, каталогизацию, инвентарный учет, раздачу, изъятие, реставрацию книг; справочно-информационное обслуживание, консультирование и т. д. Немаловажной функцией является также подбор выставочных и других материалов для использования детьми, педагогами и другими сотрудниками. Эти специалисты принимаются на неполную ставку, получая соответствующий оклад, а их трудовые договора ежегодно пересматриваются и возобновляются.

Центр поддержки школьных библиотек района Аракава

СОЗДАНИЕ ЦЕНТРОВ SLSC

С началом реализации Проекта SLSC (гакко-тосёкан сиэн сэнта дзигё) Министерством образования, культуры, спорта, науки и технологии в разных областях Японии было открыто несколько Центров поддержки школьных библиотек (гакко-тосёкан сиэн сэнта) или SLSC, см. ниже) в 2006, 2007 и 2008 гг. Данный проект был направлен на исследование деятельности этих центров.

Для проведения исследовательской работы по этому проекту и непосредственной его реализации был выбран район Аракава. Для оценки результатов этого проекта в апреле 2009 г. в районе была создана специальная организация под названием SLSC, которая должна была исполнять ту же самую роль, которая предполагалась проектом Министерства образования, культуры, спорта, науки и технологии. Руководитель инструкторов школьных библиотек (гакко-тосёкан-сидоин), находящийся на пенсии библиотекарь-педашг (сисё-кёю) (автор данной главы), был нанят на неполную ставку.

Целями Центра поддержки школьных библиотек (SLSC) являлись:

1. обеспечить возможность беспрепятственного выполнения своих обязанностей инструкторам школьной библиотеки (гакко-тосёкан-сидоин) в каждой школе;
2. улучшить навыки чтения у детей путем повышения качества и расширения диапазона читаемой ими литературы;
3. улучшить уровень владения японским языком у учащихся и обогатить их образование;
4. пропагандировать культуру чтения в обществе;
5. предоставить профессиональную подготовку инструкторам школьной библиотеки (гакко-тосёкан-сидоин) и педагогам, и активизировать работу школьных библиотек.

Для достижения этих пяти целей разделение функций между школьными библиотеками и SLSC происходило, как указано в таблице 4.2.

Таблица 4.2. Цели активизации школьных библиотек

	SLSC	Школьные библиотеки
Связь с японской библиотекой	- создание «Положения о школьных библиотеках», районная версия Аракавы - консультирование каждой школьной библиотеки по вопросам расширения фондов, расположения стеллажей и расстановки книг, а также улучшения библиотечной среды - предложение библиотечных материалов для выполнения заданий по аннотации книг	- управление библиотекой как центром чтения - обучение чтению книг на основе учебного плана - расширение использования библиотечного фонда - помощь учащимся в анализе книг и ведении записей о прочитанном - использование списков рекомендованной литературы для района Аракава или каждой школы
Связь с молодежью	- проведение занятий для инструкторов библиотек (тосёкан-сидоин) (12 раз в год) - проведение тренингов для новых инструкторов библиотек (тосёкан-сидоин) (6 раз в год) - подготовка пособия для инструкторов библиотек (тосёкан-сидоин) - обеспечение списка рекомендованной литературы для учащихся	- развитие деятельности инструкторов библиотек (тосёкан-сидоин) - установление пятидневной рабочей недели - оказание услуг по выдаче книг на дом, предоставлению справочной информации и консультированию читателей на регулярной основе - проведение занятий по программе «утреннее чтение» (или «дневное чтение») и оказание услуг по организации чтения - предоставление информации по вопросу укрепления независимых библиотечных комитетов учащихся
Связь с образовательным процессом	- подготовка уроков, демонстрирующих возможность использования школьной библиотеки на уроках по предметам школьной программы - представление моделей использования школьной библиотеки на уроках по предметам школьной программы - предоставление поддержки для создания учебного плана, предполагающего использование школьной библиотеки в изучении школьных предметов	- управление школьной библиотекой в качестве учебного и информационного центра - предоставление информации о том, как включать занятия с использованием школьной библиотеки в ежегодный учебный план по каждому предмету - содействие овладению информационной грамотностью путем создания учебного плана по развитию информационной и медиа-грамотности
Связь с организацией	- создание списка обучающих материалов - проведение тренингов для сотрудников, участвующих в работе школьных библиотек (3 раза в год) - регулярное посещение школьных библиотек (3 раза в год) - оказание необходимой поддержки для проведения тренингов в школе по запросу школьных библиотек - выполнение исследований, касающихся школьных библиотек	- проведение тренингов в школе по возможностям использования школьной библиотеки - поддержание благоприятной языковой среды и проведение разнообразных мероприятий, направленных на языковое развитие - подбор и списание книг - посещение тренингов по библиотечному делу и информационной грамотности
Связь с местным сообществом	- публикация ежемесячных бюллетеней Центра поддержки библиотек - проведение общественных собраний с целью обмена информацией и взаимодействия с районной библиотекой (раз в два месяца) - создание буклета, представляющего каждую школьную библиотеку	- создание системы взаимобмена ресурсами между близлежащими школами - взаимодействие с семьями и местными сообществами - взаимодействие с районной библиотекой



Рис. 4.1. Модель организации SLSC района Аракава, которая взаимодействует с инструкторами школьных библиотек (гакко-тосёкан-сидоин) во всех школах

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ЦЕНТРА ПОДДЕРЖКИ ШКОЛЬНЫХ БИБЛИОТЕК РАЙОНА АРАКАВА

Центр поддержки школьных библиотек района Аракава (SLSC) осуществляет планирование и проведение профессиональной подготовки как в своем центре, так и в школах для инструкторов школьных библиотек (гакко-тосёкан-сидоин) и других специалистов, отвечающих за школьную библиотеку. В 2009 финансовом году SLSC осуществлялись следующие виды деятельности.

В 2009 финансовом году занятия по общей профессиональной подготовке для инструкторов школьных библиотек (гакко-тосёкан-сидоин) включали лекции преподавателей из разных регионов за пределами района Аракава, и коучинг (Коучинг – метод консультирования и тренинга одного или нескольких человек по профессиональным или частным проблемам, ориентированный на раскрытие потенциала человека; предполагает достижение определённой цели, новых, позитивно сформулированных результатов в жизни и работе. – *Прим. науч. ред*), проводимый инструкторами школьных библиотек (гакко-тосёкан-сидоин) с опытом работы в районе Аракава более двух лет. Занятия проходили, по сути, в каждой школе. В процессе наблюдений в каждой школе инструкторы школьных библиотек общались друг с другом. Содержание занятий по месяцам приведено в таблице 4.3.

Тренинги для новых инструкторов школьных библиотек (гакко-тосёкан-сидоин) проводились каждые два месяца в дополнение к занятиям по общей профессиональной подготовке. Обучение предназначалось для всех инструкторов школьных библиотек, которые начали работать в Аракаве с 2009 г., независимо от того, какой стаж и опыт работы они имели до этого. Основной целью переподготовки являлось обеспечение единого и общего для всех специалистов района понимания их роли и задач, усвоение одинаковых базовых навыков и знаний, необходимых инструкторам школьных библиотек. Кроме того, в апреле было запланировано два занятия для знакомства со школой, поскольку некоторые инструкторы школьных библиотек никогда не работали в школе (см. таблицу 4.4).

Таблица 4.3. Программа подготовки инструкторов школьных библиотек (гакко-тосёкан-сидоин)

Месяц	Программа
Апрель	Деятельность инструкторов школьных библиотек (гакко-тосёкан-сидоин) Взаимодействие с библиотекой района Аракава
Май	Создание школьной библиотечной среды (весенние и летние занятия) Разработка годового плана работы инструкторов школьных библиотек (гакко-тосёкан-сидоин)
Июнь	Лекция «Меняется школьная библиотека – меняются школы и дети» Кинько Игараси, Совет по образованию города Цуруока (роль и практическая деятельность школьных библиотекарей (гакко-сисё)
Июль	Приобретение и организация неживых материалов
Август	Практическое занятие по реставрации книг Мориз Кояма, бывший библиотекарь-педагог (сисё-кёю) в частной средней и старшей школе
Сентябрь	Лекция «Практическое использование школьной библиотеки» Акеми Мориа, библиотекарь-педагог (сисё-кёю) в публичной средней школе Каэдзюко Аоки, инструктор школьных библиотек (гакко-тосёкан-сидоин) в публичной начальной школе (непосредственные функции и (гакко-сисё)
Октябрь	Беседа о книге и организация чтения на практике
Ноябрь	Создание школьной библиотечной среды (осенние и зимние занятия)
Декабрь	Использование школьной библиотеки в процессе обучения (наблюдение за уроками на научно-исследовательской конференции)
Январь	Деятельность библиотечного комитета учащихся и волонтеров, помогающих библиотеке
Февраль	Создание пособия для инструкторов школьной библиотеки (гакко-тосёкан-сидоин)
Март	Заключение и анализ проведенной за год деятельности

Центр поддержки школьных библиотек обратился к школам с требованием соблюдать приведенные ниже положения при разработке своих планов деятельности, которые позволили бы педагогам, руководящим школьными библиотеками, и библиотекарям-педагогам (сисё-кёю) как можно эффективнее выполнять свои функции. Работа над планами помогла всем учителям и другим сотрудникам школ лучше вникнуть в суть дела и понять значение школьных библиотек.

1. План и видение школьной библиотеки: документ о принципиальных позициях школьной библиотеки и о конкретном образе, который должна иметь школьная библиотека с пояснением, как этот образ согласуется с принципиальными позициями.

2. Программа школьной библиотеки на год: документ в форме таблицы, в котором представлены все указанные ниже виды деятельности, отражающие программу школьной библиотеки на год, а также связь между ними:

a) деятельность учителей, например, мероприятия библиотечного отдела и/или комитета по управлению библиотекой в школе

b) обязательства инструкторов школьной библиотеки (гакко-тосёкан-сидоин)

c) деятельность учителей начальных классов и учителей-предметников

d) деятельность библиотечного комитета учащихся (любителей книги)

e) деятельность волонтеров, помогающих библиотеке

3. План на год с рекомендациями по чтению: таблица с указанием тем для повышения читательской активности учащихся.

4. План на год по популяризации чтения: таблица с рекомендациями и вспомогательными материалами для учащихся по развитию чтения с указанием особых мероприятий и тем, а также с пояснением, как проводить занятия и оказывать поддержку учащимся.

5. План на год по использованию библиотеки и план на год с инструкциями по организации обучения. Таблица с указанием учебных мероприятий, предполагающих использование библиотеки, с разбивкой по классам и предметам, а также с описанием конкретных занятий и ресурсов.

Таблица 4.4. Тренинг для новых инструкторов школьных библиотек (гакко-тосёкан-сидоин)

Месяц	Программа
апрель	Программа поддержки школьной библиотеки в районе Аракава Виды деятельности и обслуживание, осуществляемое инструкторами школьных библиотек (гакко-тосёкан-сидоин)
май	Школьные мероприятия во время учебного года Обзор школьных библиотек района Аракава Ориентация в школьной библиотеке
июнь	Создание системы хранения материалов и указателей к ней
август	Приобретение и использование местных ресурсов
октябрь	Пропаганда чтения (испанская программа «La Animación a la Lectura» – «Анимация для чтения»)
декабрь	Информационная рассылка из школьной библиотеки: подготовка новостных библиотечных бюллетеней и учебных материалов

6. План с рекомендациями по использованию информационных ресурсов и медиа: инструкции с выделением приоритетов в овладении грамотностью для каждого класса.

7. Деятельность и распределение функций между сотрудниками школьной библиотеки: документ с указанием конкретных видов работ и распределения обязанностей между сотрудниками школьной библиотеки (директор книжного фонда или библиотеки (тосё-сюнин или тосёкан-сюнин), библиотекарь-педагог (сисё-кёю), инструктор школьной библиотеки (гакко-тосёкан-сидоин), и других при необходимости). Занятия проводятся учителями.

8. Прочее:

- a) План работы инструктора школьной библиотеки (гакко-тосёкан-сидоин) на год
- b) План работы комитета учащихся на год
- c) План работы добровольцев, помогающих библиотеке, на год
- d) План по закупке книг
- e) Стандарты по отбору и отсеву книг для школы

Три тренинга для учителей, работающих в школьной библиотеке (директоров книжного фонда или библиотеки тосё или тосёкан-сюнин, библиотекарей-педагогов сисё-кёю), были посвящены «разработке плана школьной библиотеки» в мае и «оценке и анализу результатов использования школьной библиотеки» в январе. Эти занятия позволили слушателям глубже понять и проанализировать данные темы. Еще один тренинг в сентябре, предназначенный как для учителей, так и для инструкторов школьной библиотеки (гакко-тосёкан-сидоин), позволил участникам узнать об опыте работы библиотекарей-педагогов (сисё-кёю) и школьных библиотек (гакко-сисё) из других областей Японии с тем, чтобы они затем могли обсудить их деятельность методом «мозгового штурма».

Помимо тренингов, Центр SLSC оказывал поддержку школам в соответствии с их потребностями и предоставлял рекомендации (см. таблицу 4.5).

Улучшение работы школьной библиотеки на примере школы Дайроку Ниппори в районе Аракава

НАЧАЛЬНАЯ ШКОЛА

Начальная школа Дайроку Ниппори является небольшой по размеру, в ней учится всего 118 учащихся. По состоянию на май 2009 г., для каждого из всех шести классов приходилось всего по одному кабинету. В 2007 г. в соответствии с планом реорганизации в школу была перевезена библиотека. Несмотря на то, что эта начальная школа совсем невелика и имеет крохотные кабинеты, для библиотеки удалось выделить три кабинета на одном этаже и спроектировать все ее пространство так, чтобы учащиеся могли в нем передвигаться свободным и естественным образом. Эта библиотека разделена на три секции, располагающиеся в разных комнатах: «Библиотека будущего» (мираи-тосёкан), которая служит учебным/информационным центром; «Лес библиотеки РокуНити» (рокунити но мори тосёкан; слово «року» происходит от названия начальной школы «дайроку», а слово «нити» – от «ни(ти)ппори»), который

служит центром чтения; и «Музей РокуНити», который и раньше служил музеем, но располагался на другом этаже.

Таблица 4.5. Положение обучающих занятий в школах

Месяц	Целевое лицо	Поддержка
Апрель	Классный руководитель	Консультация относительно содержания учебного материала на месяц
	Классный руководитель	Проект учебного плана: Социология в 4 классах «Создать лучшую жизнь»
	Классный руководитель	Консультация относительно содержания учебного материала на месяц
	Классный руководитель	Работа с учителями по организации учебных планов на месяц
	Весь персонал	Собрание в школе: «Новая государственная программа обучения и школьная библиотека»
Май	Классный руководитель	Педагогическая поддержка: помощь в курсовой работе в 3 классах «Как использовать иллюстрированные книги» и консультирование учителя после уроков
	Классный руководитель	Консультация относительно материалов, которые станут учебными примерами на тренинговых семинарах для педагогов
	Классный руководитель	Отбор и изучение региональных ресурсов
	Педагоги-библиотекари	Консультации о разработке учебных планов, связанных с библиотекой
	Учитель, ответственный за учебный план	Беседа о разработке учебных планов, связанных с библиотекой
	Весь персонал	Собрание в школе: «Функции библиотеки и роль ответственных лиц библиотеки: демонстрируем примеры идей в обучении и образовательном процессе»
	Классный руководитель	Консультация и подтверждение ресурсов для преподавания
Июнь	Классный руководитель	Обеспечение обратной связи относительно информации об учебном процессе и использовании ресурсов
	Классный руководитель	Проект учебного плана: иностранный язык (Японский) в 3 классах, «Перейти цепной мост» (анимация)
	Классный руководитель	Проект учебного плана: иностранный язык (Японский) в 3 классах, «Перейти цепной мост» (анимация)
	Весь персонал	Собрание в школе: Советы по использованию библиотеки после уроков (изучение конкретных случаев, взятых с тренинговых семинаров для педагогов)
	Классный руководитель	Консультация относительно материалов, которые станут учебными примерами на тренинговых семинарах для педагогов
Июль	Классный руководитель	Консультация и запрос ресурсов для научно-исследовательской работы

Август	Учитель, ответственный за учебный план	Консультация по использованию доски объявлений в школе
Сентябрь	Классный руководитель	Обеспечение начальных данных о том, как интерпретировать использование библиотеки в учебный план
	Весь персонал	Собрание в школе: Обеспечение данных после уроков, касательно заметок по использованию библиотеки
	Весь персонал	Собрание в школе: Представить свои предложения относительно списка заданий после занятия по изучению конкретных примеров
	Классный руководитель	Подготовка педагогического предложения
Октябрь	Классный руководитель	Консультация относительно материалов для занятий, которые станут учебными примерами на тренинговых семинарах для педагогов
	Классный руководитель	Проект учебного плана: Уроки по изучению окружающей среды во 2 классах «Загадай мечты»
	Классный руководитель	Консультация относительно занятий, которые станут учебными примерами на тренинговых семинарах для педагогов и отбор подходящих ресурсов
	Весь персонал	Собрание в школе: советы по организации информации
	Классный руководитель	Советы по сбору материалов для занятий, которые станут учебными примерами на тренинговых семинарах для педагогов и помощью в <i>gakko-toshokan-shido-in</i>
	Классный руководитель	Проект учебного плана: Уроки по изучению окружающей среды в 1 классах, «Проба своих сил в научном исследовании»
	Весь персонал	Собрание в школе: Советы по использованию ресурсов
	Классный руководитель	Консультация относительно преподавания грамотности
	Классный руководитель	Консультация относительно беседы о книгах
Ноябрь	Классный руководитель	Консультация по отбору материалов
	Классный руководитель	Консультация по отбору материалов
	Классный руководитель	Консультация относительно изучения материалов на занятиях, которые станут учебными примерами на тренинговых семинарах для педагогов
Декабрь	Классный руководитель	Педагогическое предложение: Уроки по изучению окружающей среды в 1 классах, «Проба своих сил в научном исследовании»
	Весь персонал	Собрание в школе: «Функции библиотеки и роль служебного персонала. Пример из педагогической практики»

Таблица 4.6. Проведение тренингов в школах

Год	Месяц	Поддержка (посещение и консультирование)
2007	декабрь	Выяснение текущей обстановки в библиотеке и знакомство со школьной политикой
	январь	Консультирование по разработке плана перемещения библиотеки
	февраль	Консультирование по отдельным вопросам плана перемещения библиотеки
2008	май	Презентация плана всех мероприятий библиотеки и годового плана деятельности, и т.д.
	май	Знакомство с планом работы библиотеки на предстоящий 2009 финансовый год
	октябрь	Подготовка материалов по овладению грамотностью с использованием возможностей библиотеки
	октябрь	Консультирование по организации экспозиционно-выставочных материалов
	октябрь	Занятие в школе: обучение учащихся 1-го класса пользованию библиотекой
	ноябрь	Занятие в школе: обучение учащихся 4-го класса и разработка обучающих материалов
	декабрь	Занятие в школе: обучение учащихся 3-го класса ведению записей и организации информации
	декабрь	Организация и проверка системы хранения материалов
	январь	Помощь в организации экспозиционно-выставочных материалов
	февраль	Занятие в школе: обучение учащихся 6-го класса обращению с библиотечными фондами
	март	Организация и устройство системы хранения библиотечных фондов

В «Библиотеке будущего» собраны не только книги, но и различные ресурсы для обучения, например, газеты для учащихся начальной школы, папки и материалы о местном сообществе. В рамках взаимодействия библиотеки с местным сообществом, люди передают в музей уникальные предметы – военные фотографии и старые инструменты. Однако таких пожертвований оказалось слишком много, и после консультаций сотрудников школьной библиотеки с коллегами по школе и другими профессионалами было решено отобрать и оставить в коллекции самые необходимые предметы, которые лучше всего подходили для демонстрации в школьной библиотеке.

В 2008 г. в библиотеке появился компьютер, позволивший осуществить ретроспективную конверсию фондов сотрудниками школы. Эта задача была встречена коллективом с боль-

шим энтузиазмом и была выполнена за короткий срок. Теперь выдача книг осуществляется с помощью компьютера.

На протяжении двух лет в 2007 и 2008 гг. центр SLSC работал всего лишь около 100 дней. Однако Руководитель инструкторов школьных библиотек (гакко-тосёкан-сидоин) в центре SLSC несколько раз за это время посетил начальную школу Дайроку Ниппори, оказывая необходимую поддержку (см. таблицу 4.6).

Время от времени Руководитель инструкторов школьных библиотек (гакко-тосёкан-сидоин) в центре SLSC посещал проводимые в школе тренинги. При каждом удобном случае он рассказывал о работе библиотеки и использовании ее ресурсов при проведении занятий. Такие беседы давали возможность Руководителю выслушать вопросы и сомнения, которые были у сотрудников, а также наладить социальное взаимодействие с коллективом на основе доверия и дружеских отношений.

В 2009 г. Руководителем и учителем начальных классов был составлен план цикла занятий с использованием ресурсов библиотеки, который приведен ниже. В частности, они вдвоем объясняли, какие книжные ресурсы можно использовать в четвертом классе на уроке обществоведения, чтобы рассказать учащимся о той деятельности, которая помогает сделать мир, в котором мы живем, лучше. Руководитель инструкторов школьных библиотек (гакко-тосёкан-сидоин) и учитель начальных классов вместе проводили занятие по системе классификации и обозначений книг. Руководителем была подготовлена подборка книг, чтобы, опираясь на нее, с его помощью учащиеся могли понять систему классификации и заинтересоваться содержанием книг.

План занятия по обществознанию для четвертого класса

а. Класс, дата и время: четвертый класс «А», 14 апреля 2009 г., шестой этап

б. Место: Библиотека будущего

с. Тема занятия: «Сделать мир, в котором мы живем, лучше»

д. Цели данного этапа:

- ° понять систему классификации книг
- ° привлечь интерес к источникам информации об отходах
- ° расширить интересы и углубить понимание для дальнейшего обучения

е. Продолжительность

Виды и содержание обучения	Поддержка, оказываемая учителем начальных классов	Поддержка, оказываемая Руководителем инструкторов школьных библиотек (гакко-тосёкан-сидоин) (Библ.): гакко-тосёкан-сидоин
• Осмысление прошлого урока • Знакомство с целями сегодняшнего урока	• Вспомнить прошлый урок • Виды отходов, способы исследования отходов • Сообщить учащимся, что на уроке они узнают, как искать информационные ресурсы об отходах	° Книги об отходах ° Энциклопедии об отходах ° Учебная тетрадь для записей
Найти книги об отходах и сделать заметки об их содержании.		
• Осмыслить японскую десятичную систему классификации • Понять структуру книжного шифра • Найти книги об отходах и сделать заметки об их содержании • Узнать тему следующего урока	• Помочь учащимся внимательно слушать • Помочь учащимся различать разные полии • Рабочая таблица • Объяснить, как заполнять рабочую таблицу • Помочь детям слушать учителя • Сообщить учащимся тему следующего урока	• Объяснить, что представляет собой японская десятичная система классификации • Помочь понять разницу между классификационными индексами из двузначных или трехзначных цифр • Задуматься о классификационных индексах книг об отходах • Помочь понять структуру книжного шифра • Сообщить, что авторский знак – это начальные буквы фамилии автора и названия • Помочь детям, испытывающим трудности с написанием • (Библ.) Помочь детям, имеющим трудности с подбором книг

f. Оценка

- ° понимает ли ребенок систему классификации и маркировки
- ° с интересом ли ребенок ищет информационные ресурсы об отходах и читает их
- е. Анализ работы Руководителем

На этом занятии учитель начальных классов также приобрел более глубокое понимание возможности использования библиотечных ресурсов. Руководитель видел, как учитель по собственной инициативе изучал подходящие информационные ресурсы, необходимые для проведения исследования. Если в процессе тренинга решаются проблемы или обсуждаются вопросы, с которыми учителя сталкиваются на практике, то мотивация учителей к использованию библиотеки возрастает.

Центры SLSC в будущем

В 2006 г. район Аракава приступил к пополнению фондов школьных библиотек. В 2009 г. все инструкторы школьных библиотек (гакко-тосёкан-сидоин) стали работать 5 дней в неделю, тем самым повысив роль школьной библиотеки. По состоянию на 2009 г. в начальной школе, имеющей 148 учащихся, количество книг, взятых в библиотеке за год, составило более 15 000. Таким образом, учащиеся стали чаще обращаться в библиотеку, и в некоторых школах число книг, взятых за год, увеличилось на 10 % по сравнению с предыдущим годом. Растет количество пользователей и повышается уровень школьных библиотек в районе.

В опросниках после проведенных тренингов для инструкторов школьной библиотеки (гакко-тосёкан-сидоин), более 80 % респондентов отметили, что «Тренинг был полезен». Особенно важными были занятия для недавно вступивших на путь инструкторов школьной библиотеки (гакко-тосёкан-сидоин), среди которых было много жаждущих знаний слушателей, которые достигли более глубокого понимания своей роли и обязанностей.

Обращения за помощью направлялись в Центр поддержки по организации тренингов внутри школ. Сейчас в школах царит теплая и доброжелательная атмосфера, поскольку учителя могут откровенно говорить с Руководителем и обращаться за консультациями в те школы, которые неоднократно направляли запросы об оказании помощи. Благодаря этому, школьной библиотекой пользуются больше учителя, они чаще обращаются за консультациями по использованию ресурсов или спрашивают, как использовать возможности библиотеки на своих занятиях.

По мере того, как все школьное сообщество все больше проявляет интерес к использованию возможностей библиотек, начинает меняться и улучшаться качество обучения. Также меняется отношение к библиотеке и мнение о ней у учителей и других сотрудников, особенно в тех школах, где был проведен внутришкольный тренинг, посвященный изучению возможностей библиотеки. В связи с этим, в дальнейшем SLSC планирует сделать следующее:

- предлагать учебно-методические планы и разрабатывать практические занятия по использованию библиотечных ресурсов;
- предоставлять информацию, позволяющую школьному библиотечному персоналу продолжать вести исследование возможностей библиотеки;
- собирать и разрабатывать информационные ресурсы в виде учебно-методических материалов;
- планировать и осуществлять обучение, включая овладение умением учиться;
- развивать эффективные партнерские отношения с публичными библиотеками в целях укрепления сотрудничества;
- активизировать усилия, направленные на привлечение 100 % детей к чтению.

Список литературы

Arakawa City Educational Boards. (2009). School libraries in Arakawa City that create the learning and the future. Arakawa: Arakawa City Educational Boards.

Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology. Homepage on the promotion of childrens reading activities, http://www.mext.go.jp/a_menu/sports/dokusyo/.

Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology (MEXT). (2009, April 22). About the results of FY Heisei 20th of “The survey on the present status of school libraries.” Tokyo: MEXT. http://www.mext.go.jp/b_menu/houdou/21/04/_icsFiles/afieldfile/2009/06/05/1263139_1_1.pdf.

Глава 5

Развитие и характеристика библиотечного обслуживания детей и юношества в префектуре Окинава

Кэндзи Канна (Kenji Kanna)

Перевод на русский язык – Лариса Сукочева

В этой главе исследуется уникальный процесс развития библиотечного и аналогичного ему обслуживания детей и юношества в префектуре Окинава, которая последней из префектур вошла в состав Японии в современную эпоху и являлась единственной префектурой Японии, находившейся в зоне послевоенной американской оккупации до 1972 г.

Общие сведения об Окинаве

Окинава, являясь одной из сорока семи префектур Японии, обладает уникальной историей и культурой, отличающими ее от других японских префектур. Название «Окинава» в этой главе относится к префектуре Окинава, которая располагается в южной части архипелага Рюкю и занимает две трети его территории. В состав префектуры Окинава входит три группы островов, протянувшихся с северо-востока на юго-запад: острова Окинава, Мияко и Яэяма. Самым крупным и наиболее преуспевающим из них является остров с одноименным названием Окинава. Префектура Окинава простирается в форме островной дуги длиной 1287 километров к юго-западу от Японии до Тайваня. От остальной части Японии ее отделяет большое расстояние. Окинава являлась независимым Королевством Рюкю до того, как стала японской префектурой в 1879 г. с началом процесса модернизации в Японии. В связи с этим, у народа Окинавы сложились свой собственный язык и культурные традиции. В здешних обычаях, художественном творчестве и архитектуре прослеживается влияние Японии, Китая и стран Юго-Восточной Азии, тем не менее, народ Окинавы сохранил национальную самобытность и культурное наследие, несмотря на далеко идущие последствия почти векового японского правления и двадцатисемилетнего периода американской оккупации.

Битва за Окинаву (апрель-июнь 1945 г.) в последние дни Второй мировой войны стала для Окинавы настоящим бедствием, в результате чего она была практически до основания разрушена. Во время этой битвы и началась американская оккупация Окинавы, которая продолжалась до тех пор, пока Окинава не была возвращена Японии в мае 1972 г. После этого США сохранили свои военные базы на Окинаве в соответствии с Договором о взаимной безопасности между США и Японией. Таким образом, на главном острове Окинавы размещены крупные военные базы США, которые составляют около 75 % всех находящихся в Японии американских баз, и все они сосредоточены в этой самой южной префектуре Окинава (Yoshida 2001).

В связи с этим, между Окинавой и основной территорией Японии существует большой разрыв в сфере образования и культуры. Несмотря на то, что этот разрыв стал сокращаться после возвращения Окинавы Японии, географическую изоляцию префектуры все еще очень трудно преодолеть.

Что касается современного библиотечного обслуживания на территории Окинавы, то в 1910 г. в городе Наха, столице префектуры, была создана Префектуральная библиотека Окинавы. Первым директором Префектуральной библиотеки был Фую Иха, который окончил Токийский университет со степенью бакалавра искусств и впоследствии стал известным ученым – исследователем Окинавы. Он считал, что публичная библиотека – это место для непрерывного образования и обучения в течение всей жизни, в частности, он организовывал биб-

библиотечные услуги для детей и женщин в Окинаве в то время, когда в японских публичных библиотеках такие услуги для детей и женщин были крайне редки. Их организовал в детской секции библиотеки «детский час» с программами рассказов и сказок, которые дети принимали на ура. В связи с тем, что детская секция не могла вместить всех желающих, приходящих на программы, он открыл детский клуб у себя дома. Так он показал глубокую преданность делу библиотечного обслуживания детей, качество, которое будет высоко оценено как предзнаменование современного общественного движения в поддержку публичных библиотек¹.

До Второй мировой войны в Префектуральной библиотеке Окинавы насчитывалось 30 000 книг, среди которых были как особо ценные книги, так и Королевский архив XV века. Эта коллекция имела выдающееся значение для ученых, занимающихся регионоведением, в основной части Японии. Однако, во время битвы за Окинаву во Второй мировой войне, почти вся коллекция была утрачена. Послевоенная библиотечная деятельность началась в 1947 г.

Библиотечное обслуживание детей и юношества в Окинаве в годы американской оккупации

После окончания битвы за Окинаву в июне 1945 г., Окинава перешла под контроль США. В 1946 г. в условиях крайней нищеты и лишений послевоенных лет под управлением военного правительства США была создана Гражданская администрация Окинавы. Четыре года спустя военное правительство США было распущено и на смену ему пришла Гражданская Администрация США на островах Рюкю в 1950 г. В сентябре 1951 г. между США и Японией был заключен мирный договор, согласно которому Япония освобождалась от военной оккупации союзников. В связи с этим Окинава перешла под опеку США. Вместе с этим шагом в апреле 1952 г. было учреждено Правительство островов Рюкю. В 1972 г. оно прекратило свое существование, когда Окинава была возвращена Японии и стала ее сорок седьмой префектурой.

ВОССТАНОВЛЕНИЕ БИБЛИОТЕК

В послевоенной Японии Отделом Гражданской информации и образования (Civil Information and Education – CIE) Верховного Главнокомандующего союзными силами/ Генерального штаба (Supreme Commander for the Allied Powers/ General Headquarters – SCAP/ GHQ) в ноябре 1945 г. в Токио была учреждена первая библиотека CIE.

К 1951 г. в крупных городах в основной части Японии было создано двадцать три таких библиотеки. В то же время в Окинаве, находившейся под контролем военного правительства США, жители и сотрудники Гражданской администрации Окинавы выступили с инициативой восстановления библиотек. Другими словами, в первом случае это делалось Отделом Гражданской информации и образования Верховного Главнокомандующего союзными силами, а во втором – военным правительством США и Гражданской администрацией Окинавы.

Так, в Окинаве было направлено обращение военному правительству о восстановлении библиотек 7 февраля 1947 г. (Craig, 1947), которое было удовлетворено 21 марта при условии соблюдения следующих положений:

а. Одна центральная библиотека создается в г. Наха и три библиотеки – филиала в других населенных пунктах префектуры Окинава.

б. Прием на работу персонала и выплата заработной платы соответствуют указаниям, содержащимся в Директиве № 20 военного правительства от 1 декабря 1946 г., за исключением того, что допускается возможность дополнительного найма одного Директора библиотеки с заработной платой 400 иен в месяц.

с. Средства на этот проект запрашиваются через Департамент образования до тех пор, пока указанные библиотеки не перейдут на самостоятельное финансирование.

После получения этого разрешения 19 апреля 1947 г. был открыт филиал Центральной библиотеки в г. Исикава. В то же самое время военным правительством была согласована комплексная программа создания информационных центров в мае 1947 г., а 9 августа была создана центральная библиотека в Тинэн под надзором Гражданской администрации Окинавы. Эта библиотека стала преемницей довоенной префектуральной библиотеки Окинавы в городе Наха. Еще один филиал был учрежден в г. Сюри в октябре, а затем филиал в г. Наго в ноябре. Таким образом, Гражданской администрацией Окинавы были открыты четыре библиотеки при помощи и поддержке Военного правительства. Фонды этих библиотек складывались из книг и журналов, пожертвованных жителями основной части Японии, Тайваня, Китая и Гавайев, которые не могли остаться безучастными к этой проблеме. Среди таких небезучастных людей был Фую Иха, президент Токийского общества народов префектуры Окинава. В то время жители Окинавы, изголодавшиеся по чтению книг и журналов, были чрезвычайно рады открывшимся возможностям для чтения (USCAR, 1952).

РЮКЮСКО-АМЕРИКАНСКИЕ КУЛЬТУРНЫЕ ЦЕНТРЫ

В 1949 г. была образована Китайская Народная Республика, а в 1950 г. разразилась война в Корее. В этих политических и военных условиях Окинава стала «краеугольным камнем Тихоокеанского региона» в военной стратегии США. В 1951 г., когда в г. Наха было завершено строительство нового здания Центральной библиотеки, Гражданская Администрация США на островах Рюкю (USCAR – United States Civil Administration of the Ryukyu Islands) изменила политику в отношении библиотек. За исключением библиотеки-филиала Сюри, три другие – Центральная, Исикава и Наго – полностью перешли под управление Гражданской Администрации США на островах Рюкю. Поэтому эти библиотеки были переименованы в «информационные центры». В сентябре 1951 г. было решено их называть Рюкюско-американскими культурными центрами, так как слово «информационный» не имело адекватного перевода на японский язык. В виду того, что при переводе на японский язык слово «информационный» имеет довольно воинственный и авторитарный смысл, оно было заменено на «культурный» для того, чтобы точнее описать функции центров как таковые. Так, Центральная библиотека превратилась в Рюкюско-Американский культурный центр Наха, библиотека – филиал Исикава стала Рююоско-Американским культурным центром Исикава, библиотека – филиал Наго стала Рюкюско-Аме-риканским культурным центром Наго.

Кроме того, должности американских сотрудников, управляющих центрами, изменились – они уже были не директорами, а советниками, в то время как местные окинавские заместители директоров получили должность директоров. Это было сделано в соответствии с политикой косвенного управления деятельностью центров и признания всех возможных заслуг в осуществлении программ и работы центров за местным персоналом из Окинавы. В каждом центре работало в среднем 14–15 человек местного окинавского населения. Большинство из них получили свое библиотечное образование на основной территории Японии, преимущественно в Институте профессиональной подготовки Уэно при Министерстве образования.

После того, как библиотека – филиал Сури была передана Гражданской Администрацией США на островах Рюкю под управление Гражданской администрации Окинавы, она стала называться Муниципальная библиотека Сури. А когда было учреждено Правительство островов Рюкю, эта библиотека стала «Рюкю Сэйфу Тюо Тосёкан» или Правительственной Центральной библиотекой Рюкю, явившись прямым послевоенным преемником префектуральной библиотеки Окинавы.

Строительство нового здания культурного центра в Яэяма было завершено к февралю 1952 г., и еще одно на острове Мияко – к лету 1952 г. В целом, в ведении Управления гражданской информации и образования USCAR находились пять

Рюкюско-Американских культурных центров в городах Наха, Наго, Исикава, Хирара на острове Мияко и Исигаки на острове Яэяма, которые были во многом похожи на центры, поддерживаемыми правительством США в других странах мира. Управление гражданской информации и образования вскоре было преобразовано в Отдел культуры Управления по связям с общественностью.

Перед Отделом культуры стояли следующие цели: (а) пропагандировать среди жителей Окинавы знание, понимание и признание американского народа и американской культуры, а также роли США на международной арене; (b) пропагандировать среди американцев, базирующихся на островах Рюкю, знание, понимание и признание народа Окинавы и культуры Окинавы; (с) способствовать развитию конструктивного и взаимовыгодного культурного обмена между окинавским и американским народом; а также (d) содействовать укреплению дружбы между окинавским и американским народом путем предоставления спонсорской и иной поддержки в разнообразной деятельности, ведущей к построению эффективных взаимоотношений между окинавским и американским народом (Mukaida, 1961).

Аналогичным образом деятельность Рюкюско-Американских культурных центров была направлена на развитие взаимопонимания и дружбы между окинавским и американским народом; стимулирование роста общего благосостояния людей; повышение уровня жизни; содействие развитию демократии; обеспечение конструктивных возможностей для культурного, образовательного и интеллектуального развития людей. Эти центры предлагали современные возможности и библиотечное обслуживание населению (взрослым и детям); проводили различные программы образовательного, культурного и развлекательного характера; организовывали культурные мероприятия вне центров с использованием передвижных установок. В библиотеках этих центров имелись книги, журналы и другие необходимые материалы на английском и японском языках, в том числе аудио-визуальные средства, такие как киноленты, диафильмы, магнитофонные записи, пластинки, проекторы, диапозитивы, фотографии, и культурные артефакты, которые находились в открытом доступе и могли использоваться людьми.

БИБЛИОТЕЧНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ КУЛЬТУРНЫХ ЦЕНТРОВ

Как правило, Рюкюско-Американские культурные центры располагались в двухэтажных зданиях. На первом этаже находилась библиотека, а на втором – зрительный зал со сценой. Этот зал использовался для разных целей, например, для проведения концертов, лекций, выставок, показов кинофильмов, занятий и развлекательных мероприятий. Эти центры располагали необходимой материально-технической базой и осуществляли библиотечное обслуживание; проводили образовательные, культурные и развлекательные программы; а также выездные мероприятия вне центров. Помимо организации библиотечного обслуживания населения, включающего книговыдачу, справочно-информационные услуги, читальные залы, культурные центры вели культурно-просветительскую деятельность в лепрозориях и тюрьмах, предоставляя выставочные материалы и литературу для чтения.

Программы, проводимые культурными центрами, включали образовательные программы для взрослых, музыкальные и развлекательные программы, выставки (ремесленных изделий, предметов искусства, фотографий и рисунков), дискуссионные группы, театральные постановки и кинопрограммы, возможности использования культурных центров местным сообществом, лекции, мероприятия для детей с участием юношеских и женских групп, взаимодействие с организациями бойскаутов и девочек-скаутов. Кроме того, библиотечную деятельность культурных центров дополняли мобильные библиотечные услуги и программы размещения книг (формирования хранилищ книг) в различных местах (Рюкюско-Американский культурный центр Наха, 1969).

Регулярно проводимые центрами программы для детей включали занятия для самых маленьких, обучение художественным ремеслам, детские клубы, в том числе книжные клубы, кинопоказы для школьников, подростковые клубы, хоры для девочек младшего и среднего возраста, уроки разговорного английского языка и т. д. Нужно отметить, что большинство этих программ имели высокую посещаемость и пользовались популярностью особенно среди учащихся.

В 1957 г. Руководитель Отдела культуры Управления по связям с общественностью USCAR доктор Самуэл Н. Мукайда созвал совещание для обсуждения библиотечной программы в Окинаве. На этом совещании присутствовали главный библиотекарь, курирующий Рюкюско-Американские культурные центры господин Морио Гибу, Директор библиотеки Рюкюско-Американского культурного центра Наха господин Хиромаса Мацусима, а также госпожа Мари Д. Гудде, представитель спецслужб армии США. На этом совещании обсуждались три предложения, заслуживающие особого внимания. Первое – создание Библиотечной ассоциации Окинавы, которая бы способствовала повышению благосостояния местных библиотечкарей и их профессионального уровня. Второе – организация программы взаимобмена между библиотеками спецслужб, Рюкюско-Американскими культурными центрами и местными университетскими библиотеками. И наконец, третье – проведение недели библиотек, аналогичной проводимой в США (Намбу тосёкан Кёкай, 1964).

Таким образом, в 1958 г. была создана Библиотечная ассоциация Окинавы, первым проектом которой стало регулярное проведение Международной недели библиотек в 1959 г. Ее главная цель состояла в том, чтобы донести до внимания общественности важное значение библиотек и предоставляемых ими услуг, обогащающих жизнь людей. С тех пор мероприятия в рамках недели библиотек с каждым годом приобретали все большую популярность среди широких масс населения. В то же самое время регулярное проведение недели библиотек внесло большой вклад в развитие местных и школьных библиотек. По случаю проведения 10-ой Международной недели библиотек в 1968 г. Стэнли С. Карпентер, член правления Гражданской администрации на островах Рюкю, сделал следующее заявление:

«Библиотеки во многом служат показателем социального, образовательного и культурного развития. Библиотека – это намного больше, чем простое хранилище книг, журналов, газет и других документов. Это центр научных и интеллектуальных исканий, где любому пользователю открывается широчайшее разнообразие ресурсов. Более того, библиотека сможет и дальше продолжать служить всему обществу, предоставляя платформу для культурного, социального и рекреационного (то есть предназначенного для отдыха, для восстановления сил. – *Прим. науч. ред.*) развития. Участие общественности в 10-ой Международной неделе библиотек внесет ощутимый вклад в широкое распространение и признание этих идей» (стр. 22)².

Незадолго до этого, с 1952 г. начала проводиться Неделя книг. Спонсорскую поддержку в организации Недели книг, как и Международной недели библиотек, предоставляли Рюкюско-Американский культурный центр, Библиотечная ассоциация Окинавы, Ассоциация книготорговцев Окинавы, Ассоциация учителей Окинавы, Департамент образования Правительства островов Рюкю и т. д. Неделя книг проводилась для того, чтобы подчеркнуть важное значение чтения книг. Особое внимание уделялось детям, полагая, что формирование полезной привычки к хорошему чтению с раннего возраста вне всякого сомнения поможет детям стать образованными и интеллектуально развитыми гражданами. В рамках Недели книг проводились конкурсы на лучший лозунг, плакат, сочинение, и победителю каждого конкурса вручался приз. На 12-й Неделе книг победил лозунг учащегося средней школы «Озарите свой дом чтением книги». Один из спонсоров заметил: «Хотя мы не можем точно определить, как именно

книги влияют на жизнь людей и общества, но можно с уверенностью утверждать, что влияние книг – огромное» (стр. 13)³.

Обычно Международная неделя библиотек проводилась ежегодно в апреле, а Неделя книг – в ноябре. Даже после возвращения Окинавы Японии в 1972 г. такие недели библиотек и недели книг продолжали по-прежнему проводиться. Спустя несколько лет после учреждения Библиотечной ассоциации Окинавы, была создана система межбиблиотечного абонеента с библиотеками Спецслужб американской армии. По этой системе читатели Окинавы могли брать книги не только с полок библиотек культурного центра, но и из армейских библиотек. Кроме того, библиотеки культурных центров издавали ежемесячный библиотечный указатель, в котором публиковалась информация о новых приобретенных книгах, анонсировались программы и нововведения.

Согласно статистике, Рюкюско-Американские культурные центры часто использовались учащимися, которые составляли 75 % всех посетителей. Молодые люди также активно пользовались абонементом, составляя почти 70 % читателей, берущих книги на дом⁴.

Движение Бунко (малые библиотеки для местного сообщества)

В годы американской оккупации самыми крупными публичными библиотеками, обслуживающими читателей Окинавы, были библиотеки Рюкюско-Американских культурных центров в городах Наха, Исикава, Наго, Хирара и Исигаки. Муниципальных публичных библиотек в Окинаве было немного и их возможности были ограничены. Муниципальная библиотека Сури (впоследствии Правительственная Центральная библиотека островов Рюкю) была самой крупной и лучше всего организованной, ее книжное собрание составляло 5 000 экземпляров. Также существовали множество малых библиотек, обслуживающих небольшие населенные пункты в сельской местности.

ИСТОРИЧЕСКИЙ КОНТЕКСТ

Исходя из особого контекста историко-культурного развития Окинавы, не будет преувеличением сказать, что дети, жившие в Окинаве, имели самое незавидное положение в Японии. Эта ситуация обуславливалась (а) географической изоляцией, отделявшей детей на Окинаве от богатой культурной жизни детей, живущих на основной территории Японии; (b) историческим опытом притеснения со стороны завоевателей, порождавшим в народе пассивные или негативные установки; (c) наличием языковых проблем или бедностью речевой культуры, что было напрямую связано с низким уровнем образования; (d) долгим периодом американского военного присутствия на Окинаве. Военные базы США составляли около 75 % всех американских баз на территории Японии и порождали социально-экономические проблемы.

Говоря более конкретно, возникли следующие проблемы:

- Окинава подверглась процессу американизации и японизации, что отразилось на традиционной культуре Окинавы.
- Экономика Окинавы в некоторых областях в значительной мере зависит от военных баз США. Даже теперь средний доход в Окинаве составляет всего 70 % от среднемесячного заработка на основной территории Японии.
- Высокий уровень безработицы. На Окинаве уровень безработицы почти в два раза выше, чем на основной территории Японии.
- Число семей с двойным доходом, где работают оба супруга, в последнее время увеличилось.
- Число неполных семей с одним родителем стремительно возросло, главным образом потому, что Окинава (самая южная префектура), как и Хоккайдо (самая северная префектура), имеет самый высокий уровень разводов в Японии.

• Типичная окинавская семья, состоящая из трех поколений, сегодня встречается гораздо реже, чем раньше. После возвращения Окинавы Японии число нуклеарных семей возросло, и при этом ослабли связи людей друг с другом. (Нуклеарная [супружеская или партнёрская] семья – это семья, состоящая из родителей [родителя] и детей, либо только из супругов. Переход от сложной [патриархальной] семьи к нуклеарной сопровождается переходом от традиционного к индустриальному обществу. – *Прим. науч. ред.*) В смешанных браках между окинавцами и американцами родилось много детей. Большинство из них воспитываются матерями. После возвращения Окинавы Японии эта ситуация улучшилась; была построена частная школа, принимающая этих детей.

В силу этих обстоятельств среда, в которой воспитываются дети в Окинаве, довольно сильно отличается от среды, характерной для основной части Японии. В частности, увеличение числа семей с двойным доходом и неполных семей, повлияло на ухудшение качества социально-ориентированного воспитания детей. И что еще хуже, с возвращением Окинавы Японии в 1972 г. начался рост урбанизации, ускоривший процесс разрушения отношений, связывающих людей друг с другом. В связи с этим, число детей младшего возраста, ведущих себя агрессивно и бесцельно слоняющихся по улицам до поздней ночи, увеличилось точно так же, как и в основной части Японии. Таким образом, Окинава стоит перед множеством вызовов, требующих решения для улучшения условий жизни детей (Kanna, 1997).

ЗАРОЖДЕНИЕ МАЛЫХ БИБЛИОТЕК ДЛЯ МЕСТНОГО СООБЩЕСТВА

Как видно из вышеизложенного, нужно было что-то делать для оздоровления речевой и культурной среды, окружающей детей в повседневной жизни в Окинаве. Чтобы изменить к лучшему сложившуюся ситуацию, группа самоотверженных родителей и других взрослых людей, начали организовывать так называемые «Ка-тэй бунко» или домашние библиотеки. Домашняя библиотека представляла собой небольшое собрание детских книг, находившихся в частных домах и предлагавшихся для детей, живущих по соседству. Сначала домашние библиотеки являлись в буквальном смысле попыткой отдельных людей, которые действительно заботились о полноценном социальном развитии своих детей с помощью чтения, решить эту проблему по месту жительства. Вскоре эта инициатива привлекла массовое внимание, в результате чего таких библиотек стало много. В последнее время они стали появляться в таких местах, как «Коминкан» или общественные центры, коллективное управление которыми осуществляют группы заинтересованных людей, состоящие в основном из матерей. Они также называются «Тиики бунко» или небольшие библиотеки для местного сообщества. «Тиики бунко» – это уникальное явление, характерное для Окинавы. В таких бунко не только выдают книги, но и время от времени организуют программы для детей, в рамках которых рассказывают сказки, читают вслух, показывают истории в картинках, устраивают кукольные представления с пальчиковыми куклами и марионетками. (Kanna, 2003).

Формы организации бунко отличаются большим разнообразием, они могут носить семейный характер, служить местному сообществу, быть прикреплены к детскому саду, школе или библиотеке. Бунко – это не просто центр для распространения книг, повышения грамотности или когнитивного развития. Бунко – это не просто дзуку (школа или курсы подготовки) или место, где можно оставить ребенка под присмотром. Бунко существуют не только для детей, но и для родителей, где они учатся, как стать хорошими родителями. Бунко служат сообществу, выступают инструментом социальных изменений, предоставляют право выбора, вариативность и возможность для развития местной культуры. Бунко – не просто какое-то конкретное место, это выражение настроений и духовных устремлений людей.

Важное значение имеет то, что эти маленькие библиотеки (бунко), располагающие небольшим помещением и собранием книг, способны привлечь детей и предложить им все

необходимое. Это свидетельствует об огромном потенциале, которым обладает профессиональное библиотечное обслуживание.

СОЗДАНИЕ АССОЦИАЦИИ ОБЩЕСТВЕННЫХ БИБЛИОТЕК ИГРУШЕК И КНИГ ОКИНАВЫ

До создания Ассоциации общественных библиотек игрушек и книг Окинавы, по некоторым подсчетам, на территории Окинавы находилось более тридцати домашних или малых общественных библиотек, различных по масштабу и модели управления. В связи с этим было решено, что им необходимо объединиться в ассоциацию префектурного уровня, чтобы повысить качество предлагаемых услуг для детей и родителей. В августе 1990 г. была учреждена Ассоциация общественных библиотек игрушек и книг Окинавы, главной целью которой было создание для каждого ребенка оптимальной социальной среды, комфортной для игры и чтения, которая бы содействовала обеспечению эмоционального благополучия и полноценного развития ребенка. В целом она была призвана содействовать улучшению условий жизни детей на территории Окинавы.

Движение в поддержку домашних или общественных библиотек имело два положительных результата: (а) улучшение качества библиотечных услуг для детей там, где такие услуги уже существовали, и (б) создание публичных библиотек в больших и малых городах, деревнях и селах, где их не было. В дальнейшем эти домашние или общественные библиотеки станут опорными пунктами проведения выездных мероприятий, посвященных книгам, а также местом, где собираются дети после школы, в чем особенно остро нуждается Окинава.

ПРОЕКТ «ОКИНАВА» И ПИЛОТНЫЕ ПРОЕКТЫ

По счастливому стечению обстоятельств в год своего основания Ассоциация общественных библиотек игрушек и книг Окинавы получила грант от Фонда Бернарда ван Леера, Нидерланды. Этот грант позволил Ассоциации начать новый проект под названием проект «Окинава», лозунг которого звучал так: «Улучшение условий и обеспечение равных возможностей для полноценного развития детей младшего возраста и родителей в Окинаве». Этот трехлетний проект начался в феврале 1992 г. и завершился в феврале 1995 г.⁵

Претворение в жизнь лозунга проекта потребовало достичь следующих целей:

- повысить среди родителей понимание своей роли в воспитании и развитии ребенка,
- укрепить сетевое сотрудничество между малыми библиотеками для местного сообщества и повысить их способность реагировать на потребности детей и родителей,
- развивать возможности для общения и устной речи дома и в социальной среде,
- поддерживать и укреплять окинавский диалект и культуру с помощью детских рассказов и игр.

Благодаря усилиям Ассоциации в рамках проекта «Окинава» стали проводиться различные мероприятия и программы, направленные на достижение этих целей, в частности, осуществлялись поставки книг в малые библиотеки для местного сообщества, проводились мероприятия, направленные на повышение благополучия детей и родителей, обучение и тренинги, а также различные кампании, способствующие сохранению традиционной окинавской культуры. Во второй год проекта (в 1993 г.), исходя из того, что опыт по улучшению условий и обеспечению равных возможностей для развития культуры детей и родителей, необходимо распространять в сельских территориях, ведущих фермерское хозяйство, а также на отдаленных островах, были начаты пилотные проекты в селе Гусиками и на изолированном острове Замами, в обоих случаях при взаимодействии с местной администрацией. При планировании этого пилотного проекта исходили из следующих принципов:

- «Ребенка можно воспитать только целой деревней» (африканская поговорка)

- «Необходимо понимать, что поддерживать детей можно, только поддерживая местное сообщество». (Д-р Мерри Уайт, Бостонский университет)
- «Буйко (малая библиотека для местного сообщества) поддерживает местное сообщество, а местное сообщество поддерживает бунко» (автор)

Чтобы воплотить эти принципы на практике, в рамках пилотного проекта предполагалась реализация двух программ: (1) программа, направленная на популяризацию существующих бунко и создание новых бунко в каждом селении, а также (2) программа сетевого взаимодействия, например, запуск форума о детях, создание волонтерских групп для оказания содействия, проведение обучения/тренингов для местных руководителей, организация детского фестиваля⁶.

Главным событием третьего года проекта стала окинавская региональная конференция, посвященная бунко и вопросам воспитания и образования детей младшего возраста, которая состоялась 13–17 сентября 1994 г. Для проведения этой конференции был выделен специальный грант от Фонда Бернарда ван Леера, а также спонсорская поддержка, предоставленная Префектурным советом по образованию Окинавы, Городским советом по образованию г. Наха, Городским советом по образованию г. Сасики, Институтом изучения детских книг, Окинавской префектурной ассоциацией по поддержке детских клубов, Окинавским Центром Косей Нэнкин Кюка и обеими местными газетами: «Рюкю Симпо» и «Окинава Таймз». В конференции принимали участие семнадцать представителей стран Азии: двое из Сингапура, четверо из Малайзии, двое из Индонезии, трое из Таиланда, двое из Вьетнама, двое из Гонконга, и один из Кореи. Такое количество иностранных представителей удалось привлечь, главным образом, благодаря усилиям доктора Кху Ким Чу, Директора Регионального образовательного и ресурсного центра по воспитанию и образованию детей младшего возраста в Азии, находящегося в Сингапуре. Он также участвовал в подготовке конференции и был одним из главных докладчиков. Кроме того, в этой конференции принимали участие два представителя Японской ассоциации Бунко («Ояко Доку сё Тиики Бунко Дзэнкоку

Рэнракукай»), причем один из них являлся Генеральным секретарем ассоциации (Справочник по программе конференции, 1994 г.). Задачи конференции заключались в том, чтобы познакомить зарубежных участников с движением Буйко, работой по воспитанию и образованию детей младшего возраста в Окинаве, поделиться опытом и знаниями в ходе дискуссий и обмена мнениями между участниками, стимулировать интерес и стремление участников из стран Азии объединить усилия на пороге двадцать первого века. В результате получилось активное и оживленное обсуждение различных точек зрения и вопросов, касающихся детской игры, читательского поведения, воспитания и образования, понимания родителями своей роли в воспитании ребенка, развития ребенка, формирования взаимоотношений между детьми и обществом. Таким образом, конференция прошла успешно.

За трехлетний период реализации проекта «Окинава» движение Буйко распространилось по всей территории Окинавы. Постепенно количество бунко (малых библиотек для местного сообщества) выросло. Некоторые местные администрации начали предоставлять субсидии для бунко, поскольку это движение в их кругах вызвало большой резонанс.

Школьное библиотечное движение

В конце 1962 г. Окинавской библиотечной ассоциацией был разработан закон о библиотеках Окинавы, однако у Правительства островов Рюкю не было достаточно средств для введения в силу этого закона. Основной задачей, стоящей перед Правительством островов Рюкю, было предотвращение голода и восстановление экономики Окинавы. Поэтому публичным библиотекам было трудно выходить за рамки учебных программ начальной и средней школы.

Как следствие этого, в годы американской оккупации закона о библиотеках не было. Однако в основной части Японии закон о библиотеках был принят в 1950 г. по приказу Верховного Главнокомандующего союзными силами/ Генерального штаба. Соответственно, до возвращения Окинавы Японии в 1972 г., на территории префектуры существовала только одна центральная библиотека Правительства островов Рюкю, с двумя библиотеками – филиалами: Мияко и Яэяма. Кроме того, была еще небольшая муниципальная библиотека Наго, имевшая скромные материально-технические возможности и небольшое собрание книг.

Между тем Рюкюско-Американские культурные центры представляли собой настоящие публичные библиотеки современного уровня в Окинаве, с открытой системой книжных полок, выставочными экспонатами, возможностями для коллективной работы, справочно-информационной службой, аудиовизуальными средствами, мобильными библиотечными услугами, а также программами размещения книг (организации книгохранилищ) в местных общественных центрах. Вследствие этого все больше людей и школ обращались в культурные центры за получением информации из первых рук о современном библиотечном обслуживании и библиотечковедении. Таким образом, местные школы и население обращались в культурные центры за руководством, помощью и советом.

Наконец, в 1965 г. был принят закон о школьных библиотеках Окинавы, спустя двенадцать лет после принятия соответствующего законодательства в основной части Японии в 1953 г. Впоследствии Департаментом образования Правительства островов Рюкю была утверждена политика по улучшению качества работы школьных библиотек и начат экспериментальный проект по развитию школьных библиотек, продолжавшийся до 1998 г.

ПРИНЯТИЕ ЗАКОНА О ШКОЛЬНЫХ БИБЛИОТЕКАХ

В годы американской оккупации система государственного образования Окинавы была организована по принципу 6-3-3, т. е. предполагала 6 лет обучения в начальной школе, 3 года – в средней школе и 3 года – в старшей школе. Кроме того, существовали детские сады и образовательные программы для взрослых. Принцип девятилетнего обязательного образования неукоснительно соблюдался, так же как и на основной территории Японии. Интересно отметить, что в то время программы детских садов считались частью обязательного образования в Окинаве. По сравнению с другими префектурами Японии, эта особенность была характерна только для Окинавы.

В течение пятнадцати лет после войны всего лишь считанное число заинтересованных учителей использовали классные кабинеты как библиотеки (читальные залы) и проводили в них библиотечные мероприятия для школьников. Только в конце 1950-х годов в Окинаве сформировалось понимание такого рода необходимости и началось движение по созданию школьных библиотек. Этому шагу способствовал (1) призыв к скорейшему введению закона о школьных библиотеках, сформулированный на первом ежегодном съезде Ассоциации учителей Окинавы в 1954 г.; (2) первая Неделя книги, состоявшаяся в ноябре 1951 г., которая продемонстрировала огромный интерес к созданию малых библиотек (бунко). В результате обращенного призыва и Недели книги, средней школой Уэнояма в г. Наха была организована школьная библиотека в 1957 г., что послужило примером для других школ в Наха. Вскоре после этого, в 1962 г. была создана Рабочая группа Наха по исследованию библиотечного дела в школе. В результате этого, Городским Советом по образованию Наха была создана специальная система исследования возможностей улучшения работы библиотек в школах, которая сложилась под влиянием библиотечной деятельности как средней школы Уэнояма, так и начальной школы Маваси. Начальная школа Маваси на тот момент (1962 г.) уже выполняла трехлетний план по улучшению работы своей школьной библиотеки. В 1961 г. к празднованию 80-летия этой школы было завершено строительство отдельного здания библиотеки, в честь которого

были преподнесены подарки и пожертвования от Родительско-учительской ассоциации, местных жителей и выпускников.

Более того, в рамках девятой ежегодной конференции Ассоциации учителей Окинавы в 1963 г. была организована секция по изучению школьных библиотек. Участвующие в этой секции педагоги обсуждали закон о школьных библиотеках, который бы служил основанием для создания в каждой школе школьной библиотеки. Они считали, что школьные библиотеки жизненно необходимы и являются «стержнем» школы как образовательного и социального института, и что наличие библиотеки в школе является стимулом, влияющим на учебные достижения детей. Итак, на девятой и десятой ежегодной конференции Ассоциации учителей Окинавы секция по изучению школьных библиотек подготовила обращение к ассамблее Правительства островов Рюкю о скорейшем принятии законодательства о школьных библиотеках.

Одновременно с движением Ассоциации учителей Окинавы за скорейшее принятие закона о школьных библиотеках, в 1963 г. была учреждена Ассоциация школьных библиотек Окинавы под руководством и при поддержке Японской Ассоциации школьных библиотек. Ассоциация школьных библиотек Окинавы направила в Департамент образования Правительства островов Рюкю обращение о скорейшем введении в силу закона о школьных библиотеках. Библиотечная ассоциация Окинавы присоединилась к этому обращению на страницах первого выпуска своего официально изданного бюллетеня, который назывался «Окинава Тосёкан Кёкай Си», в 1964 г.

Говоря о наиболее распространенной на тот момент ситуации в школьных библиотеках, в 1964 г. Дэвид В. Херон и Юджин де Бенко в своей статье о библиотеках островов Рюкю, написанной для «Бюллетеня ЮНЕСКО для библиотек», характеризовали ее следующим образом:

«В большинстве начальных и средних школ имеются библиотеки, которые существенно отличаются друг от друга по размеру и качеству. Несмотря на то, что собрания большинства этих школьных библиотек относительно небольшие, статистические данные по книговыдаче свидетельствуют об активном использовании имеющихся ресурсов. Среди самых лучших библиотек старших школ выделяются библиотеки школ в районе Футенма и на полуострове Мотобу. Хорошо организованные библиотеки есть также в средних и начальных школах Наха и Уэнояма» (Heron, De Benko (1964), стр.230).

Затем упоминаются особенности процесса чтения и отбора книг:

«В данный момент в нескольких школьных библиотеках проводится важная программа «диагностики интересов» учащихся путем тестирования. Эти тесты, проводимые в начале первого года обучения в средней и старшей школах, используются учителями и библиотекарями для предоставления учащимся соответствующих рекомендаций по чтению, а также для получения информации, позволяющей осуществить подбор книг с учетом областей интересов учащихся».

(Heron, De Benko (1964), стр.231)

В результате такого движения в поддержку школьных библиотек в апреле 1965 г. Генеральной ассамблеей Правительства островов Рюкю, наконец, был принят Закон о школьных библиотеках Окинавы, который вступил в силу 1 июля 1965 г. Японское правительство оказало помощь Правительству островов Рюкю, предоставив финансовую поддержку на закупку книг для школьных библиотек. Таким образом, закон о школьных библиотеках предусматривает обязательное наличие в каждой школе библиотеки или библиотечного зала, что является необходимой и неотъемлемой частью образовательного процесса. В связи с этим, появилась должность «сисё-кё», (педагог-библиотекарь). Однако в законе о школьных библиотеках

не оговаривается, что в каждой школе должен обязательно быть «сисё-кёю», хотя и предусматривается формирование системы профессионального образования «сисё-кёю». «Сисё-кёю» (педагог-библиотекарь) – профессиональная квалификация школьного библиотекаря, предполагающая, помимо наличия диплома преподавателя, получение десяти зачетов в университете по пяти дисциплинам по специальности «школьное библиотечное дело».

ПРОЕКТ ОБРАЗЦОВО-ПОКАЗАТЕЛЬНЫХ ШКОЛЬНЫХ БИБЛИОТЕК

С 25 апреля по 1 мая 1965 г. в Окинаве проводилась Седьмая Международная неделя библиотек под девизом «Открой для себя будущее – читай!», подчеркивающая важное значение публичных библиотек и предоставляемых ими культурно-просветительских услуг, выдвигающая на первый план использование интеллектуального потенциала библиотек. Между тем, в связи с принятием закона о школьных библиотеках Окинавы, Библиотечной ассоциацией Окинавы и Исполнительным комитетом Седьмой Международной недели библиотек был организован «Конкурс по улучшению работы библиотеки» в рамках одной из Специальных программ недели. В этом конкурсе, проходившем в течение последующего года, принимало участие семь школ, библиотеки которых претендовали на звание лучших в Окинаве. (USCAR, 1964). Помимо рекомендаций Советов по образованию от каждого района, которые были учтены Конкурсной комиссией, состоящей из восьми членов, ими в течение года проводилось исследование школьных библиотек, по результатам которого были определены следующие победители конкурса: старшая школа Ёмитан, средняя школа Ханэдзи, и начальная школа Гинован. Церемония награждения победителей конкурса проводилась в офицерском клубе 3-ей дивизии морской пехоты на базе «Кэмп Кортни» 2 мая 1965 г. Победители получили призы и почетные грамоты.

В октябре 1964 г. Управление по образованию Гражданской Администрации США на островах Рюкю возглавила госпожа Джэннетт К. Финк. В сентябре 1965 г. она начала программу по поддержке школьных библиотек и предоставлению финансовых средств на закупку книг и строительство зданий для школьных библиотек. Средства на закупку книг преимущественно предоставлялись японским правительством, а средства на строительство библиотечных зданий – преимущественно правительством США⁷.

2 мая 1966 г. госпожа К. Финк организовала совещание для обсуждения программ по улучшению школьных библиотек в своем кабинете директора Управления по образованию Гражданской Администрации США на островах Рюкю. В этом совещании принимали участие господин Киёхару Исикава, Директор библиотеки Университета Рюкю; господин Сигео Осиро, Департамент образования Правительства островов Рюкю; доктор Стоктон, руководитель группы советников Мичиганского государственного университета, консультирующих Университет Рюкю; госпожа К. Финк, директор Управления по образованию Гражданской Администрации США на островах Рюкю; господин Сугуру Исидзима, Управление по образованию Гражданской Администрации США на островах Рюкю; доктор

Самуэл Мукайда, Управление по связям с общественностью Гражданской Администрации США на островах Рюкю; господин Кацунобу Сунагава, Английский языковой центр. После обсуждения было решено⁸:

- существующая программа начнется с небольших по масштабу преобразований и на данном этапе ограничится задачами по улучшению библиотек на уровне обязательного образования;
- библиотекам в первую очередь нужны книги, нежели аудио-визуальные материалы, однако аудио-визуальные материалы должны быть обеспечены в кратчайшие возможные сроки;
- на каждого ребенка, принятого в школу, должно приходиться по пять книг и что книги должны выдаваться детям на дом;

- в каждой школе должен быть библиотекарь.

6 мая 1966 г. состоялось второе совещание в кабинете директора Управления по образованию Гражданской Администрации США на островах Рюкю. К совещанию присоединились два новых участника от Департамента образования Правительства островов Рюкю: господин Ивао Симамото и господин Идзю. Госпожа К. Финк проинформировала новых участников о решениях, принятых на предыдущем совещании. Господин Симамото, преподаватель-консультант по японской литературе, который также работал библиотекарем, прокомментировал существующее положение школьных библиотек следующим образом:

«Закон о школьных библиотеках требует назначения специально обученных библиотекарей в центральном управлении (Департамент образования Правительства островов Рюкю) и в кабинете местного инспектора по школьному округу. Однако, в настоящее время в Окинаве нет квалифицированных педагогов-консультантов для библиотек. Получается, что Департаментом образования Правительства островов Рюкю не была введена должность педагога-консультанта для библиотек. Господин Симамото сейчас работает педагогом-консультантом в библиотеке в дополнение к своей основной должности преподавателя-консультанта по японской литературе»⁹.

На втором совещании обсуждались профессиональные квалификации библиотекарей и разрабатывались более конкретные планы по строительству библиотек и поставке книг; дальнейших решений помимо тех, что были достигнуты на первом совещании, принято не было.

Между тем Центральным Советом по образованию Правительства островов Рюкю был разработан план развития школьных библиотек в 1968 г. на основе принятого Закона о школьных библиотеках Окинавы. Для реализации этого плана было необходимо: (1) обеспечение оборудования и материально-технических ресурсов наряду с библиотечным собранием, (2) назначение и обучение педагогов-библиотекарей, (3) интеграция школьных библиотечных программ в систему образования. Затем Департаментом образования Правительства островов Рюкю было проведено исследование школьных библиотек в начальных и средних школах на всей территории Окинавы.

Опираясь на план развития школьных библиотек, Департаментом образования Правительства островов Рюкю был начат проект по поощрению образцово-показательных школьных библиотек в 1969 г. В качестве образцово-показательных школ было отобрано двадцать пять начальных и средних школ для участия в проекте в течение трехлетнего периода: девятнадцать школ с острова Окинава, три – с острова Мияко, и три – с острова Яэяма. Образцово-показательной школьной библиотеке предоставлялись особые привилегии: (1) назначение педагога-библиотекаря, (2) направление рекомендации в совет по образованию школьного округа о назначении школьного библиотекаря (служащего библиотеки), (3) предоставление субсидий на закупку книг. При этом, каждая образцово-показательная школьная библиотека определяла свою собственную тему исследования на трехлетний период. В конце каждого академического года результаты исследования представлялись вниманию педагогов округа. Исследование проводилось под руководством педагога-консультанта, закрепленного за школьной библиотекой от Департамента образования Правительства островов Рюкю или Совета по образованию каждого школьного округа. Проект по развитию образцово-показательных школьных библиотек продолжался свыше тридцати лет до 1998 г. Благодаря ему, качество работы школьных библиотек Окинавы существенно улучшилось и достигло более высокого уровня по сравнению с школьными библиотеками в остальной части Японии. (Совет по образованию Окинавы 1978 г.)

Один из педагогов-библиотекарей, принимавший участие в проекте по поддержке образцово-показательных школьных библиотек (бывший педагог-консультант по библиотеке в

Департаменте образования префектуры Окинава), вспоминая о нем, говорил: «Моя школьная библиотека принадлежит моим ученикам; это – храм чтения и вдохновения, а также центр знаний».

Существующее состояние сферы библиотечных услуг для детей и юношества

В 1971 г., всего за год до возвращения Окинавы Японии, пять Рюкюско-американских культурных центров были закрыты и объединены с соответствующими муниципальной библиотеками, то есть Наго, Исикава, Наха, Хирара на острове Мияко и Исигаки на острове Яэяма. Эти пять культурных центров играли большую роль в жизни публичных библиотек в Окинаве, особенно с учетом того, что в годы американской оккупации не было закона о библиотеках. Вместе с тем, многие считали, что Рюкюско-американские культурные центры тормозили развитие публичных библиотек Окинавы, невзирая на то, что эти центры способствовали созданию Библиотечной ассоциации Окинавы и формированию системы профессиональной подготовки библиотекарей.

В целом, до возвращения Окинавы Японии публичных библиотек было не много, и напротив, после возвращения Окинавы Японии, число новых построенных публичных библиотек стремительно возросло в результате принятия закона о библиотеках Японии.

В настоящее время в состав префектуры Окинава входит одиннадцать городов, одиннадцать поселков и девятнадцать сел. В каждом городе есть своя публичная библиотека, в девяти из одиннадцати поселков и в пяти из девятнадцати сел есть свои библиотеки. Большинство из новых построенных публичных библиотек имеют детскую библиотеку или уголок для юношества. Тем самым, уровень библиотечного обслуживания детей и юношества в публичных библиотеках в Окинаве существенно вырос и изменился к лучшему.

Характеризуя движение в поддержку школьных библиотек Окинавы, следует сказать, что в 1997 г. в Закон о школьных библиотеках были внесены поправки. Одна из них предусматривала: «В настоящий момент школы пока имеют право отложить исполнение требования, касающегося библиотекаря-педагога («сисё-кёю»), невзирая на положения Статьи 5». Обязательное назначение библиотекаря-педагога («сисё-кёю») было введено в силу 1 апреля 2003 г.

В Окинаве почти за каждой школьной библиотекой был закреплен школьный библиотекарь (служащий), работавший на полную ставку, а к образцово-показательным школьным библиотекам был прикреплен педагог-библиотекарь в период с 1969 по 1998 гг. Однако после принятия поправки к Закону о школьных библиотеках в 1997 г Префектурный совет по образованию стал заимствовать опыт других префектур и принимать на работу школьных библиотекарей на неполную ставку после того, как их предшественники, работавшие на полную ставку, уходили на пенсию. Они также начали нанимать педагогов-библиотекарей, которые преподавали школьные предметы и руководили библиотекой. Вследствие этого с 1997 г. кадровые ресурсы школьных библиотек истощились. Тридцать восемь лет спустя после возвращения Окинавы Японии состояние школьных библиотек этой префектуры во многом сравнимо с состоянием школьных библиотек в остальной части Японии.

В последнее время уровень рождаемости в Японии стал резко сокращаться; наблюдается старение населения. Окинава имеет самый высокий уровень рождаемости в Японии, но все-таки количество детей постепенно снижается. В связи с этим, число малых библиотек для местного сообщества (бунко) тоже сокращается. Тем не менее, Ассоциация общественных библиотек игрушек и книг Окинавы (которая сейчас называется «Окинава Тиики Бунко») по-прежнему продолжает оказывать активную поддержку бунко в сотрудничестве с публичными библиотеками.

В том, что касается библиотечных услуг и сетевого взаимодействия в Окинаве, Библиотечная ассоциация Окинавы возглавляет такие библиотечные объединения, как Окинавская школьная библиотечная ассоциация, Окинавская ассоциация публичных библиотек, Окинавская ассоциация библиотек университетов и колледжей, Ассоциацию «Окинава Тиики Бунко». Офис Библиотечной ассоциации Окинавы сейчас располагается в Префектуральной библиотеке Окинавы.

Примечания

1. Фую Иха (1876–1947) – лингвист, этнолог, фольклорист; основатель современных лингвистических исследований окинавского языка, директор Префектуральной библиотеки Окинавы в период с 1909 по 1924 гг.

2. Библиотечный указатель культурных центров, специальный выпуск, приуроченный к празднованию 10-ой недели библиотек, 13–19 мая 1968 г. Наха, Окинава: Рюкюско-американский культурный центр Наха.

3. Библиотечный указатель культурных центров, специальный выпуск, приуроченный к празднованию 12-ой недели книг, 10–16 ноября 1963 г. Наха, Окинава: Исполнительный комитет по организации 12-ой недели книг.

4. Данные основаны на библиотечной статистике Рюкюско-американского культурного центра Наха за 1962 г. Эти статистические данные включают объем посещаемости, книговыдачи, классификацию читателей, классификацию пользователей абонементов, классификацию выданных книг, число посещений и книговыдачи в других местах размещения книг (библиотечных пунктах), новые поступления, потерянные и списанные книги.

5. Канна К. (февраль 1993 г), пример: Окинавские библиотеки игрушек и книг (стр. 50–51). Доклад, представленный на совещании, посвященном вопросам выживания и развития ребенка «Родители как катализаторы: роль родителей в развитии детей младшего возраста в Азии», Сингапур.

6. Отчет по итогам пилотного проекта в селе Гусиками в рамках проекта «Окинава», 1994 г. Наха, Окинава: Окинавская ассоциация общественных библиотек игрушек и книг.

7. Меморандум по программе развития школьных библиотек, подготовлен Джэнетт К. Финк, сентябрь 1965 г. Наха, Окинава: Гражданская Администрация США на островах Рюкю.

8. Меморандум от 2 мая 1966 г. для протокола, тема: Программа развития школьных библиотек, подготовлен Джэнетт К. Финк, директор Управления по образованию. Наха, Окинава: Гражданская Администрация США на островах Рюкю.

9. Меморандум от 10 мая 1966 г. для протокола, тема: Программа развития школьных библиотек, подготовлен Сугуру Исидзима, Управление по образованию. Наха, Окинава: Гражданская Администрация США на островах Рюкю.

Список литературы

Craig, William. (1947, March 21). Request for re-establishment of libraries. Naha, Okinawa: Headquarters Ryukyus Command.

Heron, David, & De Benko, Eugene. (1964). Libraries of the Ryukyus. UNESCO Bulletin for Libraries (September-October), 230–233.

Kanna, Kenji. (1997). The community-based small library movement. In Okiko Miyake (Ed.), Children's rights in the multimedia age: Proceedings of the Fourth Pacific Rim Conference on children's literature (pp. 189–191). Lanham, MD: Scarecrow Press.

Kanna, Kenji. (2003). The development and present state of library services to children. In Library Management, 24(1/2), 79–85.

Mawashi Elementary School (1962). Report. Naha, Okinawa: Mawashi Elementary School.

Mukaida, Samuel. (1961, January 9). Objectives and Functions of the Cultural Affairs Division. Naha, Okinawa: Cultural Affairs Division, USCAR.

Naha Ryukyuan-American Cultural Center, (circa 1969). Handbook of the Naha Ryukyuan-American Cultural Center. Naha, Okinawa: Naha Ryukyuan-American Cultural Center.

Nambu Toshokan Kyokai. (Ed.). (1964). Minamai no Toshokan, 1964. Naha, Okinawa: United States Civil Administration of the Ryukyu Islands, p. 2.

Okinawa Board of Education. (1978). Shinko Keikaku ni tsuite (Concerning the school library improvement plan). In Okinawa Board of Education (Ed.), Okinawa no Sengo Kyoiku Shi (Postwar educational history of Okinawa) (pp. 504-5). Naha, Okinawa: Okinawa Board of Education.

Program Guide. (1994, September). Regional Conference on Bunko and Early Childhood Care/ Education on Okinawa. Naha, Okinawa.

United States Civil Administration of the Ryukyu Islands. (1952). Civil Affairs Activities in the Ryukyu Islands, 1, 1952–1960.

United States Civil Administration of the Ryukyu Islands. (1960). Civil affairs activities in the Ryukyu Islands 1952–1960. Naha, Okinawa: United States Civil Administration of the Ryukyu Islands.

United States Civil Administration of the Ryukyu Islands. (1964). Civil affairs activities in the Ryukyu Islands 1961–1971. Naha, Okinawa: United States Civil Administration of the Ryukyu Islands.

United States Civil Administration of the Ryukyu Islands. Public Affairs Department. (1965). Open your future – read. News Release: 65-139 (April 24).

Yoshida, Kensei. (2001). Democracy betrayed: Okinawa under U.S. occupation. Bellingham, WA: Center for East Asian Studies, Western Washington University.

Глава 6
Международная библиотека детской литературы
(ILCL–International Library of Children’s
Literature). Ее значение и возможности

Микио Ванака (Mikio Wanaka)

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.